

DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCD200

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	14
English (original instructions)	26
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	37
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	49
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	61
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	73
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	86
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	97
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	109
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	120
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	131
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	142

Fig. A

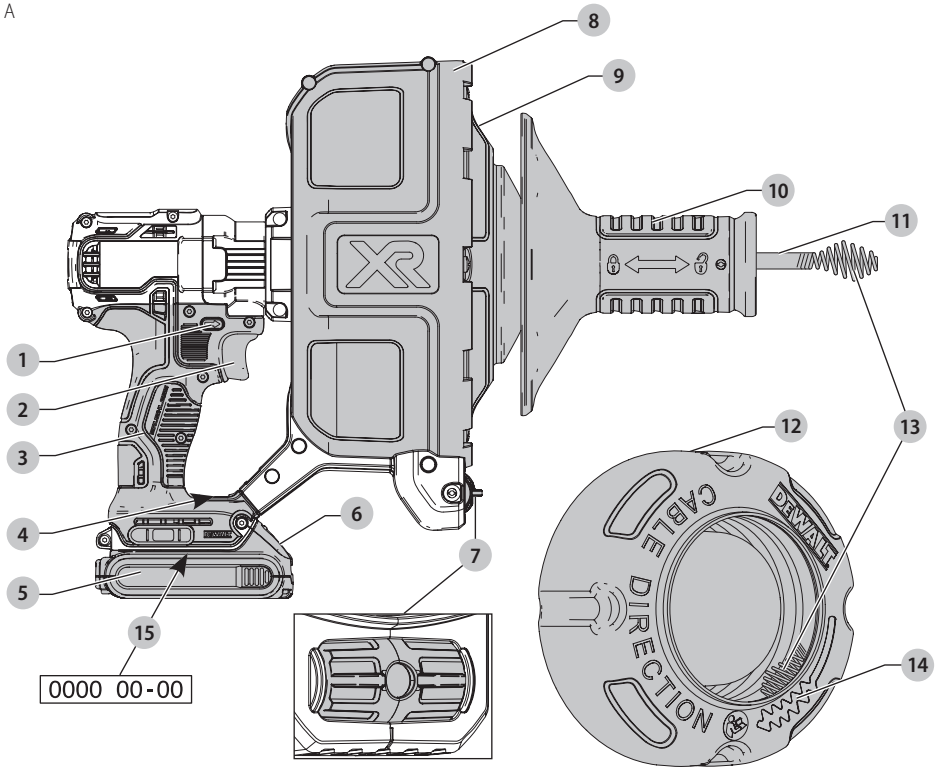


Fig. B

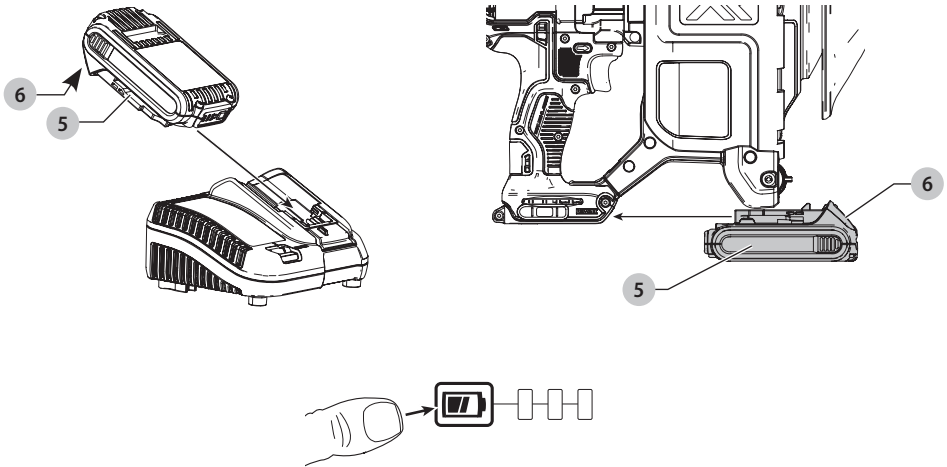


Fig. D

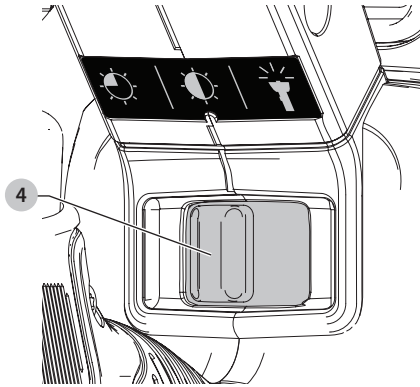
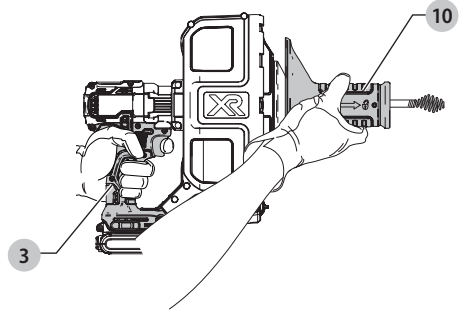


Fig. E



AFLØBSRENSEMASKINE

DCD200

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCD200
Spænding	V_{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Tomgangshastighed	min^{-1}	0–620
Rørstørrelse minimum	mm	20
Rørstørrelse maksimum	mm	76
Maksimal kabellængde på afløbsrensemaskine.	m	10.6
Vægt (uden batteripakke)	kg	5.34

Støjsværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN60745-2-21:

L_{PA} (emissions lydtrykniveau)	dB(A)	80
L_{WA} (lydtrykniveau)	dB(A)	91
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsværdi $a_{h1} =$	m/s^2	7.2
Usikkerhed $K =$	m/s^2	1.5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



Afløbsrensemaskine DCD200

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
26.04.2017



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikkelig uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres**

ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsinstruktioner for Afløbsrensemaskine

- **Inden du bruger værktøjet, skal du teste fejlstrømsafbryderen (RCD), der er leveret med forsyningsledningen, for at sikre en korrekt drift.** En korrekt fungerende fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Brug kun forlængerledninger, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Fejlstrømsafbryderen på maskinens elledning forhindrer ikke elektrisk stød fra forlængerledningerne.
- **Tag kun fat i det roterende kabel med handsker, der anbefales af producenten.** Latexhandsker eller løstsiddende handsker eller klude kan blive viklet omkring kablet og kan muligvis resultere i alvorlig personskade.
- **Lad ikke skæreren stoppe med at dreje, mens kablet drejer.** Dette kan overbelaste kablet og kan resultere i, at kablet bliver snoet, knækket eller ødelagt, hvilket kan forårsage en alvorlig personskade.
- **Brug latexhandsker eller gummihandsker inden i handskerne, der anbefales af producenten, beskyttelsesbriller, ansigtsskærme, beskyttelsestøj og gasmaske, når det forventes, at der er kemikalier, bakterier eller andre giftstoffer eller smitsomme stoffer i afløbsrøret.** Afløbsrøret kan indeholde kemikalier, bakterier og andre stoffer kan forårsage forbrændinger, være giftige eller smitsomme eller kan resultere i andre alvorlige personskader.
- **Anvend god hygiejne. Undlad at spise eller ryge under håndteringen eller betjeningen af afløbsrensemaskinen. Efter at have håndteret eller betjent afløbsrensende udstyr skal du bruge varmt sæbevand til at vaske hænder og andre lemdele, der udsættes for afløbsindsigt.** Dette vil hjælpe med at reducere risikoen for sundhedsfarer pga. udsættelse for giftige eller smitsomme materialer.
- **Brug kun afløbsrensemaskinen til de anbefalede afløbsstørrelser.** Hvis du bruger den forkerte afløbsrensemaskine, kan det føre til, at kablet bliver snoet, knækket eller ødelagt, hvilket kan resultere i personskade.

Ekstra sikkerhedsregler for afløbsrensemaskine

- **Stop værktøjet med det samme, hvis kablet binder og stopper. Kablet kan blive snoet, knækket eller ødelagt, hvis det overbelastes.**

- Undersøg kablet for slide og skader inden brug.
- Hvis kablet er slidt eller beskadiget, skal kablet udskiftes inden brug af afløbsrensemaskinen. Se **Valgfrit tilbehør**.
- Undlad at sno, knække eller bøje kabler for meget. Et ødelagt kabel kan resultere i alvorlig personskade.
- Afløbsrensningen kan beskadige gulve og andre overflader og kan svine. Brug passende beskyttelsesdækker til at forhindre skader og farer for omgivelserne. Afløbsrensemaskinens forside bør ikke være længere væk end 15 cm (6") fra afløbsrendens åbning. Hvis det ikke kan lade sig gøre, skal der anvendes ekstra rør og beslag for at udvide afløbsrenden. Hvis mere end 15 cm (6") af kablet blive eksponeret, kan det resultere i, at kablet bliver snoet, knækket, ødelagt eller smældet.
- Dette værktøj er beregnet til brug af en enkelt operatør, så denne alene kan kontrollere tilførslen og rotationen af kablet. Hvis kablet holder op med at rotere, skal brugeren øjeblikkeligt udløse udløseren for at forhindre, at kablet bliver snoet, knækket, ødelagt, eller at det smældet.
- Betjen kun afløbsrensemaskinen i baglæns rotation som beskrevet i denne vejledning. Hvis værktøjet køres i baglæns drift gennem længere perioder, kan det forårsage beskadigelse af kablet.
- Træk ikke udløseren med enden af kablet uden for røret.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.



BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder.

Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.

- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.







Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken  i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop  på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
 oplader	— — — — — 
 fuldt opladet	————— 
 forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	— — — — — ——— 

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecentre for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.


Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbrings opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monterings skrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipskrue (købes separat) mindst 25,4 mm lang med en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrue og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren

 **ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring.** Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DeWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksitet, anbefaler DeWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer. Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det spedtørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

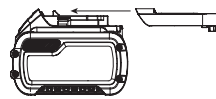
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LH-ION



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

DDCD200 bruger et batteri på 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Ledningsfri afløbsrensning
 - 1 Indvendig tromle med kabel
 - 1 Oplader
 - 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
 - 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
 - 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Brugsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
 - *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.



Kabelretning

Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **15**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2017 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Forlæns-/baglæns reguleringsknap
- 2 Variabel hastighedsudløserkontakt
- 3 Hovedhåndtag
- 4 Arbejdslyskontakt
- 5 Batteripakke
- 6 Batteriets udløserknap
- 7 Justerbart LED arbejdslys

- 8 Fast værn
- 9 Tromledæksel
- 10 Forreste håndtag
- 11 Kabel
- 12 Indvendig tromle
- 13 Kabelpærende
- 14 Kabelretningssymbol
- 15 Datokode

Tilslutning

Denne afløbsrensemaskine er udformet til professionel afløbsrensning.

MÅ IKKE bruges under meget våde forhold eller under tilstedeværelse af brændbare væsker eller gasser.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne afløbsrensemaskine er et professionelt værktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Udløserkontakt med variabel hastighed (fig. A)

Du starter værktøjet ved tryk på udløserkontakten 2. Tryk på udløserkontakten for at slå værktøjet fra. Værktøjshastigheden kontrolleres ved at variere udløserkontaktens position.

BEMÆRK: Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan ødelægge kontakten og bør undgås.

Forlæns/baglæns reguleringsknap (fig. A)

En retningsskifterknap (1) bestemmer kablets rotationsretning og fungerer også som låseknap.

Du vælger forlænsrotation ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen på højre side af værktøjet.

Du vælger baglæns ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns styreknapen på venstre side af værktøjet.

Midterpositionen på styreknapen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknapen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

BEMÆRK: Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er normalt og angiver ikke et problem.

BEMÆRK: Værktøjet skal stoppe helt, inden værktøjets retning ændres, eller værktøjet drives i den modsatte retning.

Forreste håndtag/kabellås (fig. A)

Forreste håndtag 10 har en låseposition og en oplåseposition. Når det skubbes fremad, låses det forreste håndtag op, så kablet

kan trækkes ud af eller skubbes ind i tromlen. Når det trækkes tilbage, låser det forreste håndtag kablet i position.

Justerbart LED arbejdslys (fig. A, C)

Det justerbare LED arbejdslys 7 (fig. A) er placeret på bunden af det faste tromleværn 8. Arbejdslyskontakten 4, fig. C, er placeret på foden af værktøjets hovedhåndtag 3. Arbejdslysene aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned. Tilstanden lav, middel og spotlys kan ændres ved at bevæge kontakten 4. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt i alle tilstande.

Når den står på indstillingerne lav og middel, vil strålen forblive tændt i op til 20 sekunder, efter udløserkontakten udløses.

Spotlys-tilstand

Indstillingen høj er spotlys-tilstanden. Spotlyset vil køre i 20 minutter, efter udløserkontakten udløses. To minutter inden spotlyset slukkes, blinker det to gange og dæmpes derefter. For at undgå at spotlyset bliver slukket, skal du banke let på udløserkontakten.

ADVARSEL: Mens du bruger arbejdslyset i tilstanden middel eller spotlys, må du ikke stirre på lyset eller stille værktøjet i en position, der kan få nogen til at stirre ind i lyset. Der kan ske alvorlige øjenskader.

FORSIGTIG: Når du bruger værktøjet som et spotlys, skal du sikre dig, at det er fastgjort på en stabil overflade, hvor det ikke udgør en fare for snubling eller fald.

FORSIGTIG: Træk kablet helt ind i tromlen, inden du bruger værktøjet som et spotlys. Der kan opstå personskader eller beskadigelser.

Advarsel om lavt batteriniveau

Når spotlys-tilstanden er aktiveret, og batteriet er ved at være afladet, blinker spotlyset to gange og dæmpes derefter. Efter to minutter vil batteriet være helt afladet, og værktøjet vil øjeblikkeligt blive slukket. Udskift derefter med et nyt batteri.

ADVARSEL: For at mindske risikoen for personskade, sørg altid for at have et backupbatteri eller en sekundær lyskilde til rådighed, hvis situationen kræver det.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilslaget start kan medføre kvæstelser.

ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken 5 er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **5** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **6** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.


Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **6** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.


Kabelfjernelse fra afløbsrensemaskinen og isætning af kabeltromle

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du altid bære beskyttelsesbriller eller briller med sideskærme. Bær altid læderhandsker med latexhandsker indeni. Kablet er under belastning og kan rulle uventet ud. Kabelendefunktion kan være skarp.

Fjern kablet med henblik på rengøring efter hver anvendelse.

Sådan fjernes kablet:

1. Fjern batteripakken fra værktøjet.
2. Træk det forreste håndtag **10** ud og væk fra værktøjet til den oplåste position.
3. Mens værktøjet understøttes vertikalt, skal du fjerne de fire skruer fra tromledækslet **9**.


 **ADVARSEL!** Kablet er under belastning og kan rulle uventet ud. Hold trykket på tromledækslet, så det ikke ruller ud.


4. Løft forsigtigt tromledækslet, tag fat underneden for at holde godt fast i kablet, mens du trækker tromledækslet **9** og det forreste håndtag **10** af for at eksponere den indvendige tromle **12**.
5. Fjern kablet fra tromledækslet og det forreste håndtag, og put det ind i den indvendige tromle. Sæt tromledækslet til side.
6. Fjern forsigtigt den indvendige tromle med kablet fra afløbsrensemaskinen.

7. Når du rengør kablet, skal du forsigtigt rulle kablet ud fra den indvendige tromle. Se **Rengøring** under **Vedligeholdelse**.

Sådan installeres kablet:

1. Fjern batteripakken fra værktøjet.
2. Træk det forreste håndtag **10** ud og væk fra værktøjet til den oplåste position.
3. Fjern de fire skruer fra tromledækslet **9**.
4. Vikl det rene, tørre kabel helt ind i den indvendige tromle **12** ved at følge kabelretnings symbolet **14** (fig. A).

 **ADVARSEL!** Hvis kablet vikles i den forkerte retning, kan det få værktøjet til at anvende for meget moment, hvilket kan få kablet til at knække under opbinding.

 **ADVARSEL:** Installer aldrig et nyt kabel ved at trække det gennem det forreste håndtag på værktøjet. Demontér altid tromledækslet, så du kan være sikker på, at kablet vikles i den rigtige retning.

5. Sæt den indvendige tromle med kablet tilbage i værktøjet.
6. Træk forsigtigt kabelpæreenden ud af den indvendige tromle, og før den gennem det forreste håndtag.

 **ADVARSEL!** Kablet er under belastning og kan uventet blive viklet ud. Hold trykket på kablet, så det ikke vikles ud.


7. Anbring tromledækslet og det forreste håndtag over den indvendige tromle, og geninstaller de fire skruer. Stram godt.


BEMÆRK: Hvis enheden ikke er i balance og/eller vibrerer unødvendigt, kan kablet være viklet dårligt.

BETJENING


Brugsvejledning


 **ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

 **ADVARSEL:** Bær altid øjenværn og andet beskyttelsesudstyr, der er passende til opgaven.

 **ADVARSEL:** Bær altid læderarbejdshandsker med latexhandsker indeni.

 **ADVARSEL:** Må ikke betjenes, hvis der er over 15 cm kabel uden for røret eller tromlen.

 **ADVARSEL:** Kablet kan smælde eller blive viklet sammen.

 **ADVARSEL:** Hold ikke kablet, mens det drejer.

 **ADVARSEL:** Kabelendefunktion kan være skarp.

Korrekt håndposition (Fig. D)

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTD** anvende den rette håndposition som vist.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på det forreste håndtag **10**, og den anden hånd på hovedhåndtaget **3** for korrekt håndposition.

Rydning af en afløbsrende

1. Sæt forlæns/baglæns reguleringsknappen **1** i midter position.
2. Isæt batteripakken i håndtaget.
3. Flyt forlæns/baglæns reguleringsknappen **1** til forlæns position.
4. Træk det forreste håndtag **10** ud i den oplåste position.
5. Træk mindst 46 cm (18") af kablet fra værktøjet. Indsæt mindst 30 cm (12") af kablet i afløbsrenden, så ikke mere end 15 cm (6") af kablet er eksponeret.

⚠ ADVARSEL: Må ikke betjenes, hvis over 15 cm (6") af kablet er eksponeret. Større afstand kan forårsage, at kablet bliver snoet, knækket, ødelagt eller smælder.

⚠ ADVARSEL: Bær altid læderarbejdshandsker med latexhandsker indeni under betjening af afløbsrensemaskinen.

⚠ ADVARSEL: Hvis kablet enten af blokeret af blokeringen eller røret, så kablet ikke kan rotere, henvises der til afsnittet Sådan løsnes afløbsrensemaskine.

⚠ ADVARSEL: Hvis kablet forhindres i at rotere pga. en blokering eller røret, skal udløseren udløses med det samme.

⚠ ADVARSEL: Må kun betjenes i baglæns retning for at fjerne kablet fra en forhindring.

6. Fortsæt med at føde kablet ud med hånden i røret, indtil det bliver svært.
7. Efterhånden som fødnings af kablet bliver sværere, skal det forreste håndtag flyttes tilbage for at låse kablet med kun 15 cm (6") af kablet eksponeret. Med hænderne væk fra kablet skal du trække udløseren for at begynde at rotere kablet og flytte afløbsrensemaskinen mod afløbsrendens åbning for at skubbe kablet ned i afløbsrenden.
8. Udløs udløseren, flyt det forreste håndtag fremad for at låse op for kablet, og tag fat i kablet med din hånd med handske på for at forhindre, at det trækkes ud af afløbsrenden. Træk afløbsrensemaskinen tilbage, så ikke mere end 15 cm (6") af kablet er eksponeret.

BEMÆRK: Kablet er ikke fastgjort til den indvendige tromle. Vær forsigtig, når du tilfører mindst 1,5 m til 2,13 m (5 til 7 fod) af kablet, for at sikre at det ikke kommer ud af maskinen.

9. Gentag trin 6–8 for at fortsætte med at avancere kablet.

Sådan løsnes afløbsrensemaskine

⚠ ADVARSEL: Sørg for, at kablet står helt stille, før du vælger baglæns position.

1. Sæt det forreste håndtag til den oplåste position og forlæns/baglæns reguleringsknappen til baglæns position.

2. Træk værktøjet nogle få tommer tilbage i baglæns drift for at frigøre kablet.
3. Stop værktøjet.
4. Efter at værktøjet er stoppet helt, skal der skiftes tilbage til forlæns positionen.

⚠ FORSIGTIG: Hvis værktøjet køres i baglæns drift gennem længere perioder, kan det forårsage beskadigelse af kablet og tilbehør. Må kun betjenes i baglæns retning for at fjerne kablet fra en forhindring.

Fjernelse af kabel fra afløbsrende

1. Sæt det forreste håndtag til den oplåste position.
2. Indstil forlæns/baglæns reguleringsknappen til forlæns position.
3. Træk udløseren en smule, og træk værktøjet tilbage for at fjerne ca. 15 cm (6") kabel fra afløbsrenden.
4. Udløs udløseren, og lås forlæns/baglæns knappen i midter positionen.
5. Tør det eksponerede kabel med en klud, og før det tilbage i værktøjet.
6. Gentag trin 1–5, indtil kablet er i nærheden af afløbsrendens åbning. Fød derefter det resterende kabel tilbage i tromlen med hånden.

⚠ ADVARSEL: Træk aldrig skæreren tilbage fra afløbsrendens åbning, mens kablet roterer. Kablet kan smælde og forårsage alvorlig personskade.

BEMÆRK: Inden du opbevarer værktøjet, skal du vaske kablet og tromlen (se **Rengøring**).

Ledetråd: Det er praktisk at have en stråle vand, der løber gennem røret for at vaske fragmenter væk, mens maskinen er i drift og bagefter. Undgå at gøre motoren, håndtaget og batteriet vådt.

7. Når kablet nærmer sig afløbsrendens åbning, skal du fjerne din finger fra udløserkontakten for at stoppe kabelrotationen.

Diagram over kabelanvendelse

Kabelstørrelse	Rørstørrelse	Typiske anvendelser
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Vask- og badekars afløb
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Vaske, vaskekar, små afløb
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Gulv afløb, toilet

Kablet med en diameter på 6 mm (1/4") og 8 mm (5/16") og en pæreende kan roteres gennem de fleste sikurve midter og fungerer godt i rør, der er blokeret af bløde materialer såsom hår, sæbe, fedt osv.

Maksimal kapacitet: 10,6 m (35 ft.) af 10 mm (3/8") kabel.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende

drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

- !** **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtsget start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Denne elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring

- !** **ADVARSEL:** Fjern batteriet før rengøring af værktøj.
- !** **ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.
- !** **ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjets motor og håndtag; nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Skyl, tør og smør kablet let efter hver brug for at forhindre skader fra bundfald og afløbsrensningkemikalier. Fjern kablet og den indvendige tromle inden rensning. Se **Kabelfjernelse fra afløbsrensemaskinen og isætning af kabeltromle**.

BEMÆRK: Kablet kan blive snoet, knækket eller ødelagt, hvis det overbelastes.

- !** **ADVARSEL!** Bær læderhandsker med latexhandsker indeni.

Valgfrit tilbehør

- !** **ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes eller anbefales af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DeWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

DeWALT-tilbehør, der er tilgængeligt til køb

DCD2000	Indvendig tromle
DCD2005	7,6 m af 8 mm pærehovedkabel

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Denne batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

ABFLUSSREINIGER

DCD200

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DCD200
Spannung	V_{DC}	18
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0–620
Rohrgröße mindestens	mm	20
Rohrgröße maximal	mm	76
Kabellänge Abflussreiniger max.	m	10.6
Gewicht (ohne Akku)	kg	5.34
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN60745-2-21.		
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	80
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	91
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationskennwert $a_{rh} =$ m/s ² 7.2		
Unsicherheitswert K = m/s ² 1.5		

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes.

Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Abflussreiniger DCD200

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel
Technischer Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
26.04.2017



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)					
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das

Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und**

der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austrittende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Abflussreiniger

- **Bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen, testen Sie das mit dem Netzkabel gelieferte Fehlerstromgerät (RCD), um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert.** Ein ordnungsgemäß funktionierendes Fehlerstromgerät reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die durch ein Fehlerstromgerät geschützt sind.** Das Fehlerstromgerät am Netzkabel der Maschine verhindert keinen elektrischen Schlag durch die Verlängerungskabel.
- **Fassen Sie das rotierende Kabel nur mit vom Hersteller empfohlenen Handschuhen an.** Latex- oder lose sitzende Handschuhe oder Lumpen können sich um das Kabel wickeln und zu schweren Verletzungen führen.
- **Der Fräser darf nicht aufhören sich zu drehen, während sich das Kabel noch weiter dreht.** Dies kann das Kabel überlasten und es kann zu Verdrehen, Knicken oder Brechen des Kabels kommen, wodurch schwere Verletzungen entstehen können.

- **Verwenden Sie in den vom Hersteller empfohlenen Handschuhen zusätzlich Latex- oder Gummihandschuhe, und tragen Sie Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Atemschutzmaske, wenn wahrscheinlich ist, dass sich in einer Abflussleitung Chemikalien, Bakterien oder andere giftige oder infektiöse Stoffe befinden.** Abflüsse können Chemikalien, Bakterien und andere Stoffe enthalten, die Verbrennungen verursachen, giftig oder infektiös sein oder zu schweren Verletzungen führen können.
- **Achten Sie auf angemessene Hygieneverfahren. Bei der Handhabung oder dem Betrieb des Abflussreinigers nicht essen oder rauchen. Verwenden Sie nach der Handhabung oder dem Betrieb von Abflussreinigungsgeräten heißes Seifenwasser, um Hände und andere Körperteile zu waschen, die dem Inhalt des Abflusses ausgesetzt wurden.** Dadurch können Gesundheitsrisiken durch die Exposition gegenüber toxischen oder infektiösen Stoffen reduziert werden.
- **Verwenden Sie den Abflussreiniger nur für die empfohlenen Abflussgrößen.** Die Verwendung des falschen Abflussreinigers kann zu Verdrehen, Knicken oder Brechen des Kabels und dadurch zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Abflussreiniger

- Stoppen Sie das Werkzeug sofort, wenn das Kabel steckenbleibt und stoppt. Das Kabel kann sich bei Überlastung verdrehen, knicken oder brechen.
- Kabel sind vor Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigung zu prüfen.
- Wenn das Kabel abgenutzt oder beschädigt ist, tauschen Sie es aus, bevor Sie den Abflussreiniger erneut verwenden. Siehe Optionales Zubehör.
- Nicht verdrehen, knicken oder zu stark biegen. Ein defektes Kabel kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bei der Abflussreinigung können der Boden und andere Oberflächen beschädigt werden und es kann zu Verschmutzungen kommen. Verwenden Sie geeignete Schutzabdecken, um Beschädigungen und Gefahren für die Umgebung zu vermeiden. Die Vorderseite des Abflussreinigers sollte nicht weiter als 15 cm (6") von der Abflussöffnung entfernt sein. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie zusätzliche Rohre und Armaturen, um den Abfluss zu verlängern. Stehen mehr als 15 cm (6") des Kabels heraus, kann es zu Verdrehen, Knicken, Brechen oder Peitschen des Kabels kommen.
- Dieses Werkzeug darf nur von einem Bediener alleine benutzt werden, so dass er die Zuführung und Drehung des Kabels alleine steuern kann. Wenn sich das Kabel nicht mehr dreht, muss der Benutzer sofort den Auslöser loslassen, um ein Verdrehen, Knicken, Brechen oder Peitschen des Kabels zu verhindern.
- Verwenden Sie den Rückwärtslauf des Abflussreinigers nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Wenn das Werkzeug

längere Zeit im Rückwärtslauf betrieben wird, kann das Kabel beschädigt werden.

- Betätigen Sie den Auslöser nicht, wenn sich das Ende des Kabels außerhalb des Rohres befindet.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- ⓐ Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

- ⓐ Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatibel Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.

! WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

! WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

! VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

! VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—**beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

- Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
- Legen Sie das Akkupack 5 in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf 6 am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät		
	Wird geladen	
	Vollständig aufgeladen	
	Verzögerung heißer/kalter Akku*	

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht

leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

⚠️ WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts

entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akkus

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.**
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akku in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen,

fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

DeWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DeWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DeWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

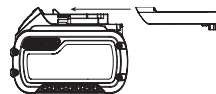
Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DeWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DeWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



Empfehlungen für die Lagerung

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DeWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DeWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DeWALT-Akkus mit einem DeWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Das Modell DCD200 wird mit einem 18 Volt-Akku betrieben. Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Weitere Angaben sind den Technischen Daten zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Akku-Abflussreiniger
- 1 Innere Trommel mit Kabel

- 1 Ladegerät
- 1 Li-Ion-Akku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 Modelle)
- 2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 Modelle)
- 3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 Modelle)
- 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Visible radiation. Do not stare into light.



Kabelrichtung

Lage des Datumscodes (Abb. A)

Der Datumscodes **15**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2017 XX XX

Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Drehrichtungsknopf
- 2 Drehzahl-Regelschalter
- 3 Haupthandgriff
- 4 Schalter der Arbeitsleuchte
- 5 Akku
- 6 Akku-Löseknöpfe
- 7 Verstellbare LED-Arbeitsleuchte
- 8 Feste Haube
- 9 Trommelabdeckung
- 10 Vorderer Handgriff
- 11 Kabel
- 12 Innere Trommel
- 13 Spiralende des Kabels
- 14 Kabelrichtungssymbol
- 15 Datumscodes

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Abflussreiniger ist für die professionelle Reinigung von Abflüssen bestimmt.

NICHT VERWENDEN in extrem nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Dieser Abflussreiniger ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter **2** herein. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Die Werkzeugdrehzahl wird durch das Variieren der Auslöserstellung gesteuert.

HINWEIS: Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Dies kann den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

Drehrichtungsknopf (Abb. A)

Der Drehrichtungsknopf **1** bestimmt die Drehrichtung des Kabels und fungiert zudem als Einschaltsperr.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs.

Die mittlere Position des Schaltknopfes aktiviert die Einschaltsperr. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

HINWEIS: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

HINWEIS: Das Werkzeug muss vollständig anhalten, bevor die Drehrichtung geändert wird oder das Werkzeug auf die entgegengesetzte Richtung eingestellt wird.

Vorderer Handgriff/ Kabelsperr (Abb. A)

Der vordere Handgriff **10** besitzt eine Verriegelungs- und eine Entriegelungsposition. Durch das Schieben nach vorne geschoben wird der vordere Handgriff entsperrt, so dass das Kabel aus der Trommel herausgezogen oder in die Trommel geschoben werden kann. Durch das Ziehen nach hinten sperrt der vordere Handgriff das Kabel in der aktuellen Stellung.

Verstellbare LED-Arbeitsleuchte (Abb. A, c)

Die verstellbare LED-Arbeitsleuchte **7** (Abb. A) befindet sich unten an dem festen Trommelschild **8**. Der

Arbeitsleuchenschalter **4**, Abb. C, befindet sich am Fuß des Hauptgriffs des Werkzeugs **3**. Die Arbeitsleuchte schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. Die niedrige, mittlere und Punktstrahler-Einstellung sind durch Verschieben des Schalters veränderbar **4**. Bleibt der Auslöseschalter gedrückt, bleibt die Arbeitsleuchte in allen Modi eingeschaltet. In den niedrigen und mittleren Einstellungen bleibt der Strahl bis zu 20 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters an.

Punktstrahler-Modus

Die höchste Einstellung ist der Punktstrahler-Modus. Der Punktstrahler bleibt noch 20 Minuten an, nachdem der Auslöser losgelassen wurde. Zwei Minuten vor dem Abschalten des Punktstrahlers blinkt er zweimal auf und wird dann dunkler. Damit der Punktstrahler sich nicht abschaltet, tippen Sie leicht auf den Auslöseschalter.

! WARNUNG: Bei Verwendung der Arbeitsleuchte mit der mittleren Einstellung oder im Punktstrahler-Modus blicken Sie nicht in den Lichtstrahl und bringen Sie das Werkzeug auch nicht in eine Position, die dazu führen kann, dass jemand in den Lichtstrahl blicken kann. Dies könnte zu schweren Augenverletzungen führen.

! VORSICHT: Wenn das Werkzeug als Punktstrahler verwendet wird, sichern Sie es auf einer stabilen Oberfläche, wo es kein Stolpern oder Stürze verursachen kann.

! VORSICHT: Ziehen Sie das Kabel vollständig in die Trommel zurück, bevor Sie das Werkzeug als Punktstrahler benutzen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

Warnung niedriger Akkustand

Wenn sich der Akku im Punktstrahler-Modus der kompletten Entladung nähert, blinkt der Punktstrahler zweimal und wird dann dunkler. Nach zwei Minuten ist der Akku vollständig entladen und das Werkzeug wird sofort ausgeschaltet. Setzen Sie in dem Fall einen neuen Akku ein.

! WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu reduzieren, halten Sie immer einen Ersatzakku oder eine zweite Lichtquelle bereit, wenn die Situation es erfordern könnte.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

! WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

! WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **5** vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **5** an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf **6** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **6** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Entfernen des Kabels vom Abflussreiniger und Anbringen der Kabeltrommel



WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, ist eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz tragen. Immer Lederhandschuhe mit Latexhandschuhen darin tragen. Das Kabel steht unter Spannung und kann sich unerwartet abwickeln. Das Kabelende kann scharf sein.

Entfernen Sie nach jeder Benutzung das Kabel, um es zu reinigen.

Entfernen des Kabels:

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug.
2. Ziehen Sie den vorderen Handgriff **10** vom Werkzeug weg in die entspernte Position.
3. Stellen Sie das Werkzeug senkrecht hin und entfernen Sie die vier Schrauben von der Trommelabdeckung **9**.



WARNUNG! Das Kabel steht unter Spannung und kann sich unerwartet abwickeln. Üben Sie etwas Druck auf die Trommelabdeckung aus, damit sie sich nicht abwickelt.

4. Ziehen Sie die Trommelabdeckung vorsichtig nach oben und greifen Sie darunter, um das Kabel festzuhalten, ziehen Sie dann die Trommelabdeckung **9** und den vorderen Handgriff **10** ab, um die innere Trommel **12** freizulegen.
5. Nehmen Sie das Kabel von der Trommelabdeckung und dem vorderen Handgriff und stecken Sie es in die innere Trommel. Legen Sie die Trommelabdeckung beiseite.

6. Entfernen Sie die Innentrommel mit dem Kabel vorsichtig vom Abflussreiniger.
7. Zur Reinigung des Kabels dieses vorsichtig von der inneren Trommel abwickeln. Siehe **Reinigung** im Kapitel **Wartung**.

Anbringen des Kabels:

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug.
2. Ziehen Sie den vorderen Handgriff **10** vom Werkzeug weg in die entspernte Position.
3. Entfernen Sie die vier Schrauben von der Trommelabdeckung **9**.
4. Wickeln Sie das saubere, trockene Kabel vollständig entsprechend dem Kabelrichtungssymbol **14** (Abb. A) in der inneren Trommel **12** auf.



WARNUNG! Das Aufwickeln des Kabels in die falsche Richtung kann dazu führen, dass das Werkzeug ein übermäßiges Drehmoment ausübt, wodurch das Kabel steckenbleibt und abknickt.



WARNUNG: Setzen Sie niemals ein neues Kabel ein, indem Sie es durch den vorderen Handgriff des Werkzeugs einfädeln. Nehmen Sie immer die Trommelabdeckung auseinander, damit Sie sicher sein können, dass das Kabel in die richtige Richtung gewickelt wird.

5. Platzieren Sie die innere Trommel mit dem Kabel wieder im Werkzeug.
6. Ziehen Sie das Spiralende des Kabels vorsichtig aus der inneren Trommel heraus und führen Sie es durch den vorderen Handgriff.



WARNUNG! Das Kabel steht unter Spannung und kann sich unerwartet abwickeln. Üben Sie etwas Druck auf das Kabel aus, damit es sich nicht abwickelt.

7. Setzen Sie die Trommelabdeckung und den vorderen Handgriff auf die innere Trommel und setzen Sie die vier Schrauben wieder ein. Ziehen Sie sie gut fest.

HINWEIS: Wenn das Gerät nicht im Gleichgewicht ist und/oder unnötig vibriert, ist das Kabel eventuell nicht richtig aufgewickelt.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Tragen Sie immer Augenschutz und andere Schutzausrüstung, die für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.




WARNUNG: Immer Arbeitshandschuhe aus Leder mit Latexhandschuhen darin tragen.



WARNUNG: Nicht betreiben, wenn sich mehr als 15 cm Kabel außerhalb von Rohr oder Trommel befinden.


 **WARNUNG:** Das Kabel kann peitschen oder sich verheddern.

 **WARNUNG:** Halten Sie das Kabel nicht fest, während es sich dreht.

 **WARNUNG:** Das Kabelende kann scharf sein.

Richtige Haltung der Hände (Abb. D)


 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.


 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.


Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem vorderen Griff **10** und die andere auf dem Hauptgriff **3**.


Reinigen von Abflüssen


1. Stellen Sie den Drehrichtungsknopf **1** auf die mittlere Position.
2. Setzen Sie den Akku in den Griff ein.
3. Drehen Sie den Drehrichtungsknopf **1** auf die Vorwärts Position.
4. Ziehen Sie den vorderen Handgriff **10** heraus in die Entsperrungsposition.
5. Ziehen Sie mindestens 46 cm (18") des Kabels aus dem Werkzeug. Führen Sie mindestens 30 cm (12") Kabel in den Abfluss ein und lassen Sie nicht mehr als 15 cm (6") des Kabels herausragen.

 **WARNUNG:** Nicht betreiben, wenn mehr als 15 cm (6") des Kabels herausragen. Anderenfalls können Verdrehen, Knicken, Brechen oder Peitschen des Kabels die Folge sein.

 **WARNUNG:** Tragen Sie bei der Bedienung des Abflussreinigers immer Lederhandschuhe mit Latexhandschuhen darin.

 **WARNUNG:** Wenn das Kabel durch eine Blockade oder das Rohr selbst blockiert wird, so dass es sich nicht weiter drehen kann, siehe Abschnitt Lösen des Abflussreinigers.

 **WARNUNG:** Wenn das Kabel durch eine Blockade oder das Rohr selbst blockiert wird, lassen Sie den Auslöser sofort los.

 **WARNUNG:** Betreiben Sie das Gerät nur im Rückwärtslauf, um das Kabel von einem Hindernis zu befreien.

6. Führen Sie das Kabel von Hand weiter in das Rohr, bis es schwieriger wird.
7. Wenn das Einführen des Kabels schwieriger wird, schieben Sie den vorderen Handgriff etwas zurück, um das Kabel so zu sperren, dass nur 15 cm (6") davon herausragen. Nehmen Sie die Hände vom Kabel weg, ziehen Sie den Auslöser, um das Drehen des Kabels zu starten, und bewegen Sie den Abflussreiniger in Richtung der Abflussöffnung, um das Kabel den Abfluss herunterzudrücken.

8. Lassen Sie den Auslöser los, bewegen Sie den vorderen Handgriff nach vorne, um das Kabel zu entsperren, ergreifen Sie das Kabel mit der Handschuhhand, um zu verhindern, dass es aus dem Abfluss herausgezogen wird, und ziehen Sie den Abflussreiniger so zurück, dass nicht mehr als 15 cm (6") des Kabels herausragen.


HINWEIS: Das Kabel ist nicht an der inneren Trommel befestigt. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die letzten 1,50 m bis 2,10 m (ca. 5 bis 7 Fuß) des Kabels herausführen, damit es nicht ganz herauskommt.

9. Wiederholen Sie die Schritte 6-8, um das Kabel wieder vorwärts zu führen.

Lösen des Abflussreinigers


 **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kabel vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Rückwärtslauf aktivieren.

1. Stellen Sie den vorderen Handgriff auf die entspernte Position und den Drehrichtungsknopf auf die Rückwärtsposition.
2. Ziehen Sie das Werkzeug im Rückwärtslauf ein paar Zentimeter zurück, um das Kabel zu befreien.
3. Halten Sie das Werkzeug an.
4. Wenn das Werkzeug vollständig angehalten hat, stellen Sie es wieder in den Vorwärtslauf.

 **VORSICHT:** Wenn das Werkzeug längere Zeit im Rückwärtslauf betrieben wird, kann das Kabel und das Zubehör beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nur im Rückwärtslauf, um das Kabel von einem Hindernis zu befreien.

Kabel aus dem Abfluss entfernen

1. Stellen Sie den vorderen Handgriff in die entspernte Position.
2. Vergewissern Sie sich, ob sich der Drehrichtungsknopf in der Stellung für den Vorwärtslauf befindet.
3. Ziehen Sie den Auslöser leicht an und bewegen Sie das Werkzeug so zurück, dass ca. 15 cm (6") des Kabels aus dem Abfluss gezogen werden.
4. Lassen Sie den Auslöser los und verriegeln Sie den Drehrichtungsknopf in der mittleren Position.
5. Wischen Sie das herausragende Kabel mit einem Lappen ab und führen Sie es in das Werkzeug zurück.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1-5, bis das Kabelende in der Nähe der Abflussöffnung ist. Führen Sie dann das restliche Kabel von Hand in die Trommel zurück.

 **WARNUNG:** Ziehen Sie den Fräser niemals aus der Abflussöffnung zurück, während sich das Kabel noch dreht. Das Kabel könnte Peitschbewegungen ausführen und schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS: Waschen Sie Kabel und Trommel ab, bevor das Werkzeug weggeräumt wird (siehe **Reinigung**).

Hinweis: Es ist sinnvoll, falls möglich während der Verwendung des Geräts sowie danach Wasser durch die Leitung laufen zu lassen, um Partikel wegzuspülen. Motor, Griff und Akku dürfen nicht nass werden.

7. Wenn sich das Kabel der Ablauföffnung nähert, nehmen Sie den Finger vom Auslöseschalter, um das Drehen des Kabels zu stoppen.

Anwendungstabelle für Kabel

Kabelgröße	Rohrgröße	Typische Anwendungen
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Waschbecken und Badewannen
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Waschbecken, Badewannen, kleine Abflüsse
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Bodenabläufe, Toiletten

Kabel mit 6 mm (1/4") und 8 mm (5/16") Durchmesser und einem Spiralende können durch die meisten Querverbindungen von Sieben gedreht werden und eignen sich gut für Rohre, die durch weiche Materialien wie Haare, Seife, Fette usw. blockiert werden.

Maximale Kapazität: 10,6 m (35 ft.) Kabel von 10 mm (3/8").

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

! WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

! WARNUNG: Entfernen Sie vor der Reinigung des Werkzeugs den Akku.

! WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassene Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

! WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in den Motor und Griff

des Geräts eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Geräts in eine Flüssigkeit.

Kabel nach jedem Gebrauch abspülen, trocknen und leicht ölen, um Schäden durch Ablagerungen und Abflussreinigungsmittel zu vermeiden. Vor dem Abspülen das Kabel und die innere Trommel abnehmen. Siehe **Entfernen des Kabels vom Abflussreiniger und Anbringen der Kabeltrommel**.

HINWEIS: Das Kabel kann sich bei Überlastung verdrehen, knicken oder brechen.



! WARNUNG! Lederhandschuhe mit Latexhandschuhen darin tragen.

Optionales Zubehör



! WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten oder empfohlen wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Erhältliches DEWALT-Zubehör

DCD2000	Innere Trommel
DCD2005	7,6 m langes Kabel, Durchm. 8 mm, mit Spiralende

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt

DRAIN CLEANER

DCD200

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCD200
Voltage	V_{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No load speed	min^{-1}	0–620
Pipe size minimum	mm	20
Pipe size maximum	mm	76
Drain cleaner cable length max.	m	10.6
Weight (without battery pack)	kg	5.34

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-21:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	80
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	91
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a_{H1} =	m/s^2	7.2
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Drain Cleaner DCD200

DeWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
26.04.2017



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)					
Cat #	V _{oc}	Ah	Weight (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Only use extension cords that are protected by an RCD.** The RCD on the machine power cord will not prevent electrical shock from the extension cords.
 - **Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer.** Latex or loose fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.
 - **Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning.** This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.
 - **Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line.** Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.
 - **Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the drain cleaner. After handling or operating drain-cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents.** This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.
 - **Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes.** Using the wrong drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions for Drain Cleaners

- **Before using the tool, test the residual current device (RCD) provided with the supply cord to ensure it is operating correctly.** A properly operating RCD reduces risk of electrical shock.
- **Stop the tool immediately if the cable binds and stops.** The cable can twist, kink or break if overstressed.
- **Inspect cable for wear and damage before use.**
- **If the cable is worn or damaged, replace the cable before using the drain cleaner.** Refer to **Optional Accessories**.
- **Do not twist, kink or over bend cables.** A broken cable may result in serious personal injury.
- **The drain cleaning process can damage floors and other surfaces and can be messy.** Use appropriate protective covers to prevent damage and hazards to surrounding area. The front of the drain cleaner should be no farther than 15 cm (6") from drain opening. If not possible, use additional pipe and fittings to extend the drain. Exposing more than 15 cm (6") of cable can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.
- **This tool is intended to be used by a single operator, so that they alone are able to control feed and rotation of the cable.** If the cable stops rotating, the user must immediately release the trigger to prevent twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.
- **Operate the drain cleaner in reverse rotation only as described in this manual.** Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable.
- **Do not pull the trigger with the end of the cable outside of the pipe**

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**

- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.







Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **5** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **6** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
	Charging 
	Fully Charged 
	Hot/Cold Pack Delay* 

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots

are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.


READ ALL INSTRUCTIONS


- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can


explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.


 **WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

 **WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason.** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

 **WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.

 **CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation

 **WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT

does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

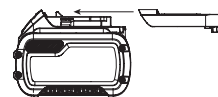
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The DCD200 operates on an 18 volt battery pack. These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cordless drain cleaner
- 1 Inner drum with cable
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 models)
- 1 Instruction manual

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.



Cable direction

Date Code Position (Fig. A)

The date code **15**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX XX

Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Forward/reverse control button
- 2 Variable speed trigger switch
- 3 Main handle
- 4 Worklight switch
- 5 Battery pack
- 6 Battery release button
- 7 Adjustable LED Worklight
- 8 Fixed shroud
- 9 Drum cover
- 10 Front handle
- 11 Cable
- 12 Inner drum
- 13 Cable bulb end
- 14 Cable direction symbol
- 15 Date code

Intended Use

This drain cleaner is designed for professional drain cleaning applications.

DO NOT use under excessively wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This drain cleaner is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch 2. To turn the tool off, release the trigger switch. The tool speed is controlled by varying the trigger position.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button 1 determines the spin direction of the cable and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

NOTE: The tool must come to a complete stop before changing the tool's direction or running the tool in the opposite direction.

Front Handle/Cable Lock (Fig. A)

The front handle 10 has a lock position and unlock position.

When pushed forward, the front handle will unlock allowing the cable to be pulled out of or pushed into the drum. When pulled backward, the front handle locks the cable into position.

Adjustable LED Worklight (Fig. A, C)

The adjustable LED worklight 7 (Fig. A) is located on the base of the fixed drum shield 8. The worklight switch 4, Fig. C, is located on the foot of the tool's main handle 3. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. The low, medium and spotlight modes can be changed by moving the switch 4. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low and medium settings, the beam will stay illuminated for up to 20 seconds after the trigger switch is released.

Spotlight Mode

The high setting is the spotlight mode. The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.

! WARNING: While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the tool in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.

! CAUTION: When using the tool as a spotlight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.

! CAUTION: Fully retract the cable into the drum before using the tool as a spotlight. Personal injury or property damage could result.

Low Battery Warning

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the tool will immediately shut down. At this point, replace with a fresh battery.

! WARNING: To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

! WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

! WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack 5 is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack 5 with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button 6 and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button 6. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Cable Removal from the Drain Cleaner and Cable Drum Installation

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Always wear leather gloves with latex gloves inside. The cable is under stress and can uncoil unexpectedly. Cable end feature may be sharp.

Remove the cable for cleaning after each use.

To remove the cable:

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Pull the front handle **10** out away from the tool to the unlocked position.
3. With the tool supported vertically, remove the four screws from the drum cover **9**.

⚠ WARNING! The cable is under stress and can uncoil unexpectedly. Keep pressure on the drum cover so it does not uncoil.

4. Carefully lift the drum cover up, reach underneath to hold the cable firmly while pulling off the drum cover **9** and front handle **10** to expose the inner drum **12**.
5. Remove the cable from the drum cover and front handle and tuck it into the inner drum. Set the drum cover aside.
6. Carefully remove the inner drum with cable from the drain cleaner.
7. When cleaning the cable, carefully uncoil the cable from the inner drum. Refer to **Cleaning** under **Maintenance**.

To install the cable:

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Pull the front handle **10** out away from the tool to the unlocked position.
3. Remove the four screws from the drum cover **9**.
4. Fully wind the clean, dry cable into the inner drum **12** following the cable direction symbol **14** (Fig. A).

⚠ WARNING! Winding the cable in the wrong direction could cause the tool to apply excessive torque causing the cable to kink during bind up.

⚠ WARNING! Never install a new cable by threading it through the front handle on the tool. Always disassemble the drum cover so you can be sure the cable is wound in the proper direction.

5. Place the inner drum with cable back into the tool.
6. Carefully pull the cable bulb end out of the inner drum and feed it through the front handle.

⚠ WARNING! The cable is under stress and can unwind unexpectedly. Keep pressure on the cable so it does not unwind.

7. Place the drum cover and front handle over the inner drum and reinstall the four screws. Tighten securely.
NOTE: If the unit is unbalanced and/or vibrates unnecessarily, the cable may be wound poorly.

OPERATION

⚠ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING: Always wear eye and other protective equipment appropriate to the task.

⚠ WARNING: Always wear leather work gloves with latex gloves inside.

⚠ WARNING: Do not operate if more than 15 cm of cable is outside of pipe or drum.

⚠ WARNING: The cable can whip or tangle.

⚠ WARNING: Do not hold cable while it is turning.

⚠ WARNING: Cable end feature may be sharp.

Proper Hand Position (Fig. D)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the front handle **10**, with the other hand on the main handle **3**.

Clearing a Drain

1. Put forward/reverse control button **1** in the centre position.
2. Install the battery pack into the handle.
3. Move the forward/reverse control button **1** to the forward position.
4. Pull the front handle **10** out into the unlock position.
5. Pull at least 46 cm (18") of the cable from the tool. Insert at least 30 cm (12") of cable into the drain, leaving no more than 15 cm (6") of the cable exposed.

⚠ WARNING: Do not operate if more than 15 cm (6") of cable is exposed. Greater distance can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.

⚠ WARNING: Always wear leather work gloves with latex gloves inside when operating the drain cleaner.

⚠ WARNING: If the cable is blocked either by the blockage or the pipe so that the cable will not rotate, refer to the **To Unbind Drain Cleaner** section.

⚠ WARNING: If the cable is stopped from rotating due to a blockage or the pipe, release the trigger immediately.

⚠ WARNING: Only operate in reverse to remove the cable from an obstruction.


6. Continue to feed the cable out by hand into the pipe until it becomes difficult.

- As feeding the cable becomes more difficult, move the front handle back to lock the cable with only 15 cm (6") of cable exposed. With hands clear of the cable, pull the trigger to begin rotating the cable, and move the drain cleaner towards the drain opening to push the cable down the drain.
- Release the trigger, move the front handle forward to unlock the cable, grip the cable with your gloved hand to prevent it from pulling out of the drain and pull the drain cleaner back so that no more than 15 cm (6") of cable is exposed.


NOTE: The cable is not attached to the inner drum. Use care when feeding out the last 1.5 m to 2.13 m (5 to 7 feet) of the cable, to ensure that it does not come out of the machine.

- Repeat the steps 6–8 to continue advancing the cable.

To Unbind Drain Cleaner


 **WARNING:** Be sure the cable has come to a complete stop before setting to reverse position.

- Set the front handle to the unlocked position and the forward/reverse switch to the reverse position.
- Withdraw the tool a few inches while in reverse to free the cable.
- Stop the tool.
- After the tool has come to a complete stop, switch back to the forward position.

 **CAUTION:** Running the tool in reverse for extended periods can cause damage to the cable and accessories. Only operate in reverse to remove the cable from an obstruction.

Removing Cable From Drain

- Set the front handle to the unlocked position.
- Set the forward/reverse switch to the forward position.
- Pull the trigger slightly and pull the tool back to remove about 15 cm (6") of cable from the drain.
- Release the trigger and lock the forward/reverse button in the centre position.
- Wipe the exposed cable with a rag and feed it back into the tool.
- Repeat steps 1–5 until the cable is near the drain opening. Then feed the remaining cable back into the drum by hand.

 **WARNING:** Never retract the cutter from the drain opening while the cable is rotating. The cable could whip and cause serious injury.

NOTE: Before storing the tool, wash the cable and drum (refer to **Cleaning**).

Hint: It's useful to have a stream of water running through the line to wash fragments away while the machine is in operation and after. Avoid getting the motor, handle and battery wet.

- When the cable nears the drain opening, take your finger off of the trigger switch to stop cable rotation.

Cable Application Chart


Cable Size	Pipe Size	Typical Applications
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Sinks and bathtub drains
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Sinks, wash tubs, small drains
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Floor drains, toilets

The 6 mm (1/4") and 8 mm (5/16") diameter cable with a bulb end can be rotated through most strainer crossbars and work well in lines blocked by soft stoppages such as hair, soap, fats, etc.

Maximum Capacity: 10.6 m (35 ft.) of 10 mm (3/8") cable.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.




Lubrication


Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

 **WARNING:** Remove battery before cleaning tool.

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside motor and handle of the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Rinse, dry and lightly oil the cable after each use to prevent damage from sediment and drain cleaning chemicals.

Remove the cable and inner drum before rinsing. Refer to **Cable Removal from the Drain Cleaner and Cable Drum Installation**.

NOTE: The cable can twist, kink or break if overstressed.

 **WARNING!** Wear leather gloves with latex gloves inside.

Optional Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered or recommended by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

DEWALT Accessories Available for Purchase

DCD2000	Inner Drum
DCD2005	7.6 m of 8 mm Bulb Head Cable

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

DESATASCADOR DE DESAGÜES

DCD200

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCD200
Voltaje	V_{DC}	18
Tipo		1
Tipo de batería		Li-Ion
Velocidad en vacío	min^{-1}	0–620
Tamaño mínimo del tubo	mm	20
Tamaño máximo del tubo	mm	76
Largo máx. del cable del desatascador de desagües	m	10.6
Peso (sin paquete de batería)	kg	5.34

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-21.

L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	80
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	91
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3
Valor de la emisión de vibración $a_h =$	m/s^2	7.2
Incertidumbre K =	m/s^2	1.5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

! **ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Desatascador de Desagües DCD200

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual. El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania
26.04.2017



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave

inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para desatascadores de desagües

- **Antes de usar la herramienta, compruebe que el dispositivo diferencial residual (DDR) suministrado con el cable de alimentación funcione correctamente.** Un DDR que funciona correctamente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Use solo cables prolongadores que estén protegidos por un DDR.** El DDR del cable de la máquina eléctrica no previene las descargas eléctricas de los cables prolongadores.
- **Sujete el cable giratorio solo con los guantes recomendados por el fabricante.** Los guantes de látex u holgados o los trapos pueden quedar atrapados alrededor del cable y causar lesiones personales graves.
- **No deje que el cortador deje de girar mientras gira el cable.** Esto puede sobrecargar el cable y hacer que este se retuerza, se enrosque o se rompa y cause lesiones personales graves.

- **Use guantes de látex o caucho debajo de los guantes recomendados por el fabricante, gafas, máscara, ropa de protección y respirador cuando en una línea de desagüe pueda haber sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas.** Los desagües pueden contener sustancias químicas, bacterias y otras sustancias que pueden producir quemaduras, ser tóxicas o infecciosas o causar lesiones personales graves.
- **Practique una buena higiene. No coma ni fume al manipular u operar el desatascador de desagües. Después de manipular u utilizar el equipo de desatascar desagües, lávese las manos y otras partes del cuerpo expuestas al contenido del desagüe, con agua caliente y jabón.** Esto ayuda a reducir el riesgo para la salud debido a la exposición a materiales tóxicos o infecciosos.
- **Use el desatascador de desagües solo para los tamaños de desagües recomendados.** Si se usa un desatascador de desagües erróneo, el cable puede retorcerse, enroscarse o romperse y causar lesiones personales graves.

Normas de seguridad adicionales para desatascadores de desagües

- *Detenga inmediatamente la herramienta si el cable se enrolla y se para. El cable puede retorcerse, enroscarse o romperse si se sobrecarga.*
- *Antes del uso, controle que el cable no esté dañado ni desgastado.*
- *Si el cable está dañado o desgastado, sustitúyalo antes de usar el desatascador de desagües. Consulte Accesorios opcionales.*
- *No retuerce, enrolle ni repliegue los cables. El cable roto puede causar lesiones personales graves.*
- *El proceso de limpieza de desagües puede dañar suelos y otras superficies y puede resultar complicado. Use cubiertas protectoras adecuadas para evitar daños y riesgos en la zona circundante. La parte delantera del desatascador de desagües no debería estar a más de 15 cm (6") de distancia de la apertura del desagüe. Si esto no es posible, use un tubo adicional y accesorios para extender el desagüe. Si quedan expuestos más de 15 cm (6") de cable, este puede retorcerse, enrollarse, romperse o hacer movimientos bruscos.*
- *Esta herramienta ha sido concebida para ser usada por un solo operador, que puede controlar la alimentación y rotación del cable. Si el cable deja de girar, el usuario debe soltar inmediatamente el gatillo, para evitar que el cable se retuerza, se enrolle, se rompa o haga movimientos bruscos.*
- *Haga funcionar el desatascador de desagües con rotación inversa solo como se describe en este manual. Hacer funcionar la herramienta en modo reverso por periodos prolongados puede causar daños al cable.*
- *No apriete el gatillo si el extremo del cable está fuera del tubo.*

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen

determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.*



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **No intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujetarlo a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- **Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.**
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de electrocución. La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo**

con cualquier otro voltaje. Esto no se aplica al cargador de vehículos.






Cargar la batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías **5** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **6** del paquete de baterías.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga	
 cargando	
 completamente cargado	
 retraso por batería caliente/fría*	

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Quando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería. Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete

de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas. La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el**

paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.

- **Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con

materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

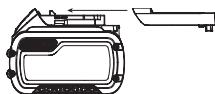
Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del



paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir a la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

LI-ION



Cargue los paquetes de baterías DeWALT únicamente con los cargadores DeWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DeWALT en un cargador DeWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No quemar el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

Tipo de batería

El DCD200 funciona con un paquete de baterías de 18 voltios.

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consulte los Datos técnicos para más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Desatascador de desagües sin cable
- 1 Tambor interno con cable
- 1 Cargador
- 1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2)
- 3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3)
- 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Radiación visible. No mire fijamente a la luz.



Dirección del cable

Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **15**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2017 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Botón de control de avance/retroceso
- 2 Interruptor de velocidad variable
- 3 Empuñadura principal
- 4 Interruptor de la luz de trabajo
- 5 Batería
- 6 Botón de extracción de la batería
- 7 Luz de trabajo de LED ajustable
- 8 Refuerzo fijo
- 9 Tapa del tambor
- 10 Empuñadura delantera
- 11 Cable
- 12 Tambor interno
- 13 Cable con extremo en forma de bulbo
- 14 Símbolo de dirección del cable
- 15 Código de fecha

Uso Previsto

Este desatascador de desagües ha sido diseñado para aplicaciones profesionales de limpieza de desagües.

NO debe usarse en condiciones de humedad excesiva ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este desatascador de desagües es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Interruptor activador de velocidad variable (Fig. A)

Para encender la herramienta, presione el interruptor activador **2**. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor.

La velocidad de la herramienta se controla variando la posición del interruptor.

NOTA: No se aconseja el uso continuo de la serie de velocidad variable. Podrá dañar el interruptor y esto debe evitarse.

Botón de control de avance/retroceso (Fig. A)

El botón de control de avance/retroceso (1) determina la dirección de giro del cable y sirve también como botón de desbloqueo.

Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor de activación y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.

Para seleccionar el giro hacia atrás, suelte el interruptor de activación y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte izquierda de la herramienta.

Si coloca el botón de control en la posición central, la herramienta se bloquea en la posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe haber soltado el interruptor activador.

NOTA: La primera vez que active la herramienta tras cambiar el sentido de giro, podrá oír un ligero clic inicial. Esto es normal y no indica ningún problema.

NOTA: La herramienta debe detenerse completamente antes de cambiar la dirección de la herramienta o de hacerla funcionar en la dirección contraria.

Empuñadura delantera/Bloqueo del cable (Fig. A)

La empuñadura delantera **10** tiene una posición de bloqueo y una posición de desbloqueo. Al empujarla hacia adelante, la empuñadura delantera se desbloquea permitiendo tirar el cable hacia dentro o hacia fuera del tambor. Cuando se tira hacia atrás, la empuñadura delantera bloquea el cable en su posición.

Luz de trabajo de LED ajustable (Figs. A y C)

La luz de trabajo de LED ajustable **7** (Fig. A) está colocada en la base del resguardo fijo del tambor **8**. El interruptor de la luz de trabajo **4**, Fig. C, está colocado al pie de la empuñadura principal de la herramienta **3**. La luz de trabajo se enciende al pulsar el activador. Los modos bajo, medio y foco pueden cambiarse moviendo el interruptor **4**. Si el interruptor de activación permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida en todos los modos.

Cuando está en modo bajo o medio, el haz permanecerá iluminado hasta 20 segundos después de soltar el interruptor de activación.

Modo foco

El ajuste alto es el modo foco. El foco funcionará durante 20 minutos después de soltar el interruptor de activación. Dos minutos antes de que el foco se apague, parpadeará dos veces y se atenuará la luz. Para evitar que el foco se apague, toque suavemente el interruptor de activación.



ADVERTENCIA: Cuando use la luz de trabajo en modo medio o foco, no fije la vista en la luz ni coloque la herramienta en una posición en que alguien

podiese fijar la vista en la luz. Pueden producirse daños oculares graves.



ATENCIÓN: Cuando utilice la herramienta como foco, compruebe que esté fijada sobre una superficie estable, donde no pueda causar riesgos de tropezones o caídas.



ATENCIÓN: Repliegue totalmente el cable en el tambor antes de usar la herramienta como foco. Pueden producirse lesiones o daños materiales.

AVISO DE BATERÍA BAJA

Cuando se está por descargar completamente la batería estando en modo foco, el foco parpadeará dos veces y después se atenuará la luz. Después de dos minutos, la batería se descargará completamente y la herramienta se apagará de inmediato. Entonces deberá sustituirla con una batería cargada.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, tenga siempre una batería de repuesto o una luz secundaria disponible si la situación así lo requiere.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **5** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **5** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **6** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **6**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite

necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Extracción del cable del desatascador de desagües e instalación del tambor del cable

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, use gafas de seguridad o gafas con protectores laterales. Use siempre guantes de piel y guantes de látex debajo. El cable está sometido a tensión y puede desenrollarse repentinamente. El extremo del cable puede ser afilado.

Extraiga el cable para limpiarlo después de cada uso.

Extracción del cable:

1. Sacar la batería de la herramienta.
2. Tire la empuñadura delantera **10** hacia fuera de la herramienta, hacia la posición de desbloqueo.
3. Con la herramienta apoyada verticalmente, extraiga los cuatro tornillos de la tapa del tambor **9**.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! El cable está sometido a tensión y puede desenrollarse repentinamente. Ejercer presión sobre la tapa del tambor para que no se desenrolle.

4. Levante con cuidado la tapa del tambor, llegue desde abajo hasta el cable y sujételo bien mientras saca la tapa del tambor **9** y la empuñadura delantera **10** para dejar expuesto el tambor interno **12**.
5. Extraiga el cable de la tapa del tambor y la empuñadura frontal y póngalo en el tambor interno. Coloque la tapa del tambor a un lado.
6. Extraiga con cuidado el tambor interno con el cable del desatascador de desagües.
7. Cuando limpie el cable, desenróllelo con cuidado del tambor interno. Consulte **Limpeza en Mantenimiento**.

Instalar el cable:

1. Sacar la batería de la herramienta.
2. Tire la empuñadura delantera **10** hacia fuera de la herramienta, hacia la posición de desbloqueo.
3. Extraiga los cuatro tornillos de la tapa del tambor **9**.
4. Enrolle todo el cable limpio y seco en el tambor interno **12** siguiendo el símbolo de dirección del cable **14** (Fig. A).

⚠️ ¡ADVERTENCIA! Si se enrolla el cable en dirección errónea es posible que la herramienta aplique un par de apriete excesivo haciendo que el cable se retuerza al enrollarlo.

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca coloque un cable nuevo enrollándolo en la empuñadura delantera de la herramienta. Quite siempre la tapa del tambor para estar seguro de que el cable esté enrollado en el sentido correcto.

5. Vuelva a colocar el tambor interno con el cable en la herramienta.

6. Saque con cuidado el bulbo del extremo del cable del tambor interno y aliméntelo por la empuñadura delantera.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! El cable está sometido a tensión y puede desenrollarse repentinamente. Ejercer presión sobre el cable para que no se desenrolle.

7. Coloque la tapa del tambor y la empuñadura delantera sobre el tambor interno y vuelva a colocar los cuatro tornillos. Apriete bien.

NOTA: Si la unidad está desbalanceada y/o vibra innecesariamente, puede que el cable esté mal enrollado.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

⚠️ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

⚠️ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

⚠️ ADVERTENCIA: Use siempre protección ocular y otros equipos de protección apropiados para el trabajo.

⚠️ ADVERTENCIA: Use siempre guantes de trabajo de piel y guantes de látex debajo.

⚠️ ADVERTENCIA: No utilice la herramienta si hay más de 15 cm de cable fuera del tubo o del tambor.

⚠️ ADVERTENCIA: El cable puede hacer un movimiento brusco o enredarse.

⚠️ ADVERTENCIA: No sujete el cable mientras esté girando.

⚠️ ADVERTENCIA: El extremo del cable puede ser afilado.

Posición adecuada de las manos (Fig. D)

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura delantera **10** y la otra en la empuñadura principal **3**.

Limpiar un desagüe

1. Coloque el botón de control de avance/retroceso **1** en la posición central.
2. Instale la batería en la empuñadura.
3. Coloque el botón de control de avance/retroceso **1** en la posición de avance.
4. Tire la empuñadura delantera **10** hacia la posición de desbloqueo.
5. Tire por lo menos 46 cm (18") del cable de la herramienta. Inserte por lo menos 30 cm (12") del cable en el desagüe, dejando no más de 15 cm (6") de cable expuesto.

⚠️ ADVERTENCIA: No utilizar si queda expuesto más de 15 cm (6") de cable. Una mayor distancia puede hacer que el cable se retuerza, se enrolle, se rompa o haga movimientos bruscos.

⚠️ ADVERTENCIA: Use siempre guantes de trabajo de piel con guantes interiores de látex cuando utilice el desatascador de desagües.

⚠️ ADVERTENCIA: Si el cable queda bloqueado por la obstrucción o por el tubo de modo que no gira, consulte la sección **Desenrollar el desatascador de desagües**.

⚠️ ADVERTENCIA: Si el cable deja de girar debido a una obstrucción o al tubo, suelte inmediatamente el interruptor de activación.

⚠️ ADVERTENCIA: Utilice el modo reverso solo para extraer el cable de una obstrucción.

6. Siga introduciendo el cable a mano por el tubo hasta que resulte dificultoso.
7. Cuando introducir el cable se vuelva más difícil, mueva la empuñadura delantera hacia atrás para bloquear el cable dejando expuestos solo 15 cm (6") de cable. Teniendo las manos alejadas del cable, apriete el interruptor de activación para que el cable empiece a girar, y mueva el desatascador de desagües hacia la apertura del desagüe para empujar el cable hacia abajo del desagüe.
8. Suelte el interruptor activador, mueva la empuñadura delantera hacia adelante para desbloquear el cable, aferre el cable con las manos con guantes para evitar que se salga del desagüe y vuelva a tirar el desatascador de desagües de modo que no queden expuestos más de 15 cm (6") de cable.

NOTA: El cable no está sujeto al tambor interno. Tenga cuidado cuando saque hacia fuera los últimos 1.5 m a 2.13 m (5 a 7 pies) de cable, para asegurarse de que no se salga de la máquina.

9. Repita los pasos 6–8 para seguir haciendo avanzar el cable.

Desenrollar el desatascador de desagües

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el cable se haya parado por completo antes de colocarlo en posición reversa.

1. Coloque la empuñadura delantera en posición desbloqueada y el interruptor de avance/retroceso en posición reversa.
2. Retire la herramienta unas pocas pulgadas mientras está en posición reversa, para liberar el cable.
3. Parar la herramienta.
4. Después de que la herramienta se haya detenido totalmente, vuelva a colocar el interruptor en posición de avance.

⚠️ ATENCIÓN: Hacer funcionar la herramienta en modo reverso por periodos prolongados puede causar daños al cable y a los accesorios. Utilice el modo reverso solo para extraer el cable de una obstrucción.

Extraer el cable del desagüe

1. Coloque la empuñadura delantera frontal en posición desbloqueada.

2. Coloque el interruptor de avance/retroceso en posición de avance.
3. Apriete ligeramente el interruptor de activación y tire la herramienta hacia atrás para extraer aproximadamente 15 cm (6") de cable del desagüe.
4. Suelte el interruptor de activación y bloquee el botón de avance/retroceso en la posición central.
5. Limpie el cable expuesto con un paño y vuelva a colocarlo en la herramienta.
6. Repita los pasos 1–5 hasta que el cable quede cerca de la abertura del desagüe. Después vuelva a colocar a mano el cable restante en el tambor.

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca retire el cortador de la apertura del desagüe mientras esté girando el cable. El cable puede moverse bruscamente y causar lesiones graves.

NOTA: Antes de guardar la herramienta, lave el cable y el tambor (consulte **Limpieza**).

Consejo: Es útil disponer de un chorro de agua corriente en la línea para lavar los fragmentos mientras la máquina está en funcionamiento y posteriormente. Evite que se humedezca el motor, la empuñadura y la batería.

7. Cuando el cable se acerca a la abertura del desagüe, saque el dedo del interruptor de activación para detener la rotación del cable.

Cuadro de aplicación del cable

Tamaño del cable	Tamaño del tubo	Aplicaciones típicas
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Desagües de fregaderos y bañeras
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Fregaderos, bañeras, pequeños desagües
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Desagües de suelos, baños

El diámetro del cable de 6 mm (1/4") y 8 mm (5/16") con el extremo en forma de bulbo puede girarse en la mayoría de los depuradores y funciona bien en líneas bloqueadas por obturaciones blandas tales como cabellos, jabón, grasas, etc.

Capacidad máxima: Cable de 10.6 m (35 ft.) de 10 mm (3/8").

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠️ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Extraiga la batería antes de limpiar la herramienta.



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido. Nunca permita que entre ningún líquido en el motor ni en la empuñadura de la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Aclare, seque y engrase ligeramente el cable después de cada uso para evitar daños causados por sedimentos y desatascadores químicos. Extraiga el cable y el tambor interno antes de aclarar. Consulte **Extracción del cable del desatascador de desagües e instalación del tambor del cable**.

NOTA: El cable puede retorcerse, enroscarse o romperse si se sobrecarga.



¡ADVERTENCIA! Use guantes de piel y guantes de látex debajo.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no son suministrados o recomendados por DeWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, su uso con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DeWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

DeWALT Accessories Available for Purchase

DCD2000	Tambor interno
DCD2005	Cable con cabeza redonda de 7.6 m y 8 mm

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

DÉBOUCHEUR DE CANALISATIONS

DCD200

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DCD200
Tension	V_{oc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Vitesse à vide	min^{-1}	0-620
Taille minimum des canalisations	mm	20
Taille maximum des canalisations	mm	76
Longueur maxi du câble du déboucheur de canalisations	m	10.6
Poids (sans le bloc-piles)	kg	5.34
Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-21.		
L_{pa} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	80
L_{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	91
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3
Valeur d'émission de vibration $a_{H1} =$		
	m/s^2	7.2
Incertitude K =		
	m/s^2	1.5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines



Déboucheur de canalisations DCD200

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
26.04.2017



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des **blessures minimes ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT : lire toutes les directives et consignes de sécurité. Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le**

cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**

- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques**

susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.

- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

5 Instructions de sécurité liées aux déboucheurs de canalisations

- **Avant d'utiliser l'outil, testez le disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) sur le cordon d'alimentation afin de garantir qu'il fonctionne correctement.** Le bon fonctionnement du DDR réduit le risque de choc électrique.
- **N'utilisez que des rallonges électriques protégées par un DDR.** Le DDR sur le cordon de la machine ne protège pas contre les chocs électriques provenant des rallonges.
- **Ne tenez le câble en rotation qu'avec des gants du type recommandé par le fabricant.** Des gants en latex, trop amples ou effilochés peuvent s'entortiller autour du câble et engendrer de graves blessures.
- **N'arrêtez pas le cutter de tourner lorsque le câble tourne aussi.** Cela pourrait contraindre le câble et le tordre et l'entortiller ou le rompre et engendrer de graves blessures.
- **Portez des gants en latex ou en caoutchouc à l'intérieur des gants recommandés par le fabricant, portez également des lunettes et des vêtements de protection et un appareil respiratoire lorsque vous suspectez la présence de produits chimiques, bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses dans les canalisations.** Les canalisations peuvent contenir des produits chimiques, des bactéries et d'autres substances qui peuvent provoquer des brûlures, être toxiques ou infectieuses ou qui peuvent entraîner d'autres blessures graves.
- **Adoptez une bonne hygiène. Ne mangez pas et ne fumez pas tout en manipulant et en utilisant le déboucheur de canalisations. Après avoir manipuler ou utiliser le déboucheur de canalisations, utilisez de l'eau chaude savonneuse pour vous laver les mains et les autres parties de votre corps qui ont été exposées au contenu des canalisations.** Cela permet de réduire les risques sanitaires liés à l'exposition à des substances toxiques ou infectieuses.
- **N'utilisez le déboucheur de canalisations que pour la taille de canalisations recommandée.** L'utilisation d'un déboucheur de canalisations mal adapté, peut tordre, entortiller ou rompre le câble et engendrer de graves blessures.

Consignes de sécurité supplémentaires liées aux déboucheurs de canalisations

- Arrêtez immédiatement l'outil si le câble se coince ou s'arrête. Le câble peut se tordre, s'entortiller ou rompre s'il subit une trop forte contrainte.
- Inspectez l'absence de signe d'usure ou d'endommagement sur le câble avant utilisation.
- Si le câble est usé ou endommagé, remplacez-le avant d'utiliser le déboucheur de canalisations. Consultez la section **Accessoires en option**.
- Ne tordez pas, n'entortillez pas et ne pliez pas trop les câbles. La rupture du câble peut entraîner de graves blessures.
- Le processus de nettoyage des canalisations peut endommager les sols et d'autres surfaces et provoquer du désordre. Utilisez des bâches de protection adaptées afin de ne pas endommager la zone environnante et d'éviter tout risque. La partie avant du déboucheur de canalisation ne doit pas se trouver à plus 15 cm (6») de l'embouchure de la canalisation. Si cela n'est pas possible, utilisez un tube et des raccords supplémentaires pour rallonger la canalisation. Le fait d'exposer plus de 15 cm (6») de câble peut provoquer sa torsion, son entortillement, sa rupture ou un effet «coupe de fouet».
- Cet outil est prévu pour être utilisé par une personne seule, capable de contrôler l'avancement et la rotation du câble. Si le câble cesse de tourner, l'utilisateur doit immédiatement relâcher la gâchette afin d'empêcher qu'il ne se torde, s'entortille, rompe ou provoque un effet «coup de fouet».
- N'utilisez le déboucheur de canalisations en sens de rotation inverse que de la façon décrite dans ce manuel. Faire fonctionner l'outil en sens inverse pendant une durée prolongée peut endommager le câble.
- N'actionnez pas la gâchette si l'extrémité du câble n'est pas à l'intérieur de la canalisation.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de

la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité.
Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.**
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie 5 dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge







(charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.

3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie 6 sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la

batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération**

des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.

- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime

Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes de cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La

puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

LI-ION



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré).
Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le DCD200 fonctionne avec un bloc batterie de 18 volts. Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Déboucheur de canalisations sans fil
- 1 Tambour intérieur avec câble
- 1 Chargeur
- 1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modèles)
- 2 Blocs batterie Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modèles)
- 3 Blocs batterie Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modèles)
- 1 Notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.



Sens du câble

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **15**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2017 XX XX
Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Bouton de commande du sens de rotation
- 2 Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse
- 3 Poignée principale
- 4 Interrupteur pour l'éclairage de travail
- 5 Bloc-batterie
- 6 Bouton de libération de la batterie
- 7 Éclairage de travail réglable

- 8 Défecteur fixe
- 9 Cache-tambour
- 10 Poignée avant
- 11 Câble
- 12 Tambour intérieur
- 13 Extrémité arrondie du câble
- 14 Symbole indiquant le sens du câble
- 15 Code date

Utilisation Prévue

Le déboucheur de canalisations est conçu pour le nettoyage professionnel des canalisations.

NE L'UTILISEZ PAS dans des conditions extrêmement humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ce déboucheur de canalisations est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse (Fig. A)

Pour allumer l'outil, enfoncez la gâchette **2**. Pour éteindre l'outil, relâchez la gâchette. La vitesse de l'outil est contrôlée en changeant la position de la gâchette.

REMARQUE : Une utilisation continue à une plage de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager l'interrupteur et doit donc être évité.

Bouton de commande du sens de rotation (Fig. A)

Un bouton de commande du sens de rotation **1** permet de définir le sens de rotation du câble et il sert également de bouton de verrouillage.

Pour sélectionner un sens de rotation en marche avant, relâchez la gâchette et enfoncez le bouton de commande du sens de rotation sur le côté droit de l'outil.

Pour sélectionner le sens de rotation inverse, relâchez la gâchette et enfoncez le bouton de commande du sens rotation sur le côté gauche de l'outil.

La position centrale du bouton de commande verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de commande, assurez-vous que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : La première fois que l'outil est utilisé après un changement du sens de rotation, un clic est émis au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.

REMARQUE : L'outil doit être complètement arrêté avant de changer le sens de rotation ou de le faire fonctionner dans le sens de rotation inverse.

Poignée avant/Verrouillage câble (Fig. A)

La poignée avant **10** dispose d'une position Verrouillage et d'une position Déverrouillage. Si elle est poussée vers l'avant, la poignée avant se déverrouille et permet d'extraire ou de pousser le câble dans le tambour. Lorsqu'elle est tirée en arrière, la poignée avant verrouille le câble en position.


Éclairage de travail réglable (Fig. A, C)


L'éclairage de travail réglable **7** (Fig. A) se trouve à la base, sur le bouclier fixe du tambour **8**. L'interrupteur de l'éclairage de travail **4**, Fig. C, se trouve à la base de la poignée principale de l'outil **3**. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée. Les modes Faible, Moyen et Projecteur peuvent être choisis en déplaçant l'interrupteur **4**. Si la gâchette reste enfoncée, l'éclairage reste allumé quel que soit le mode.


Si l'éclairage est réglé sur faible ou moyen, le faisceau reste allumé pendant 20 secondes après le relâchement de la gâchette.

Mode Projecteur

Le réglage le plus élevé représente le mode Projecteur. Le projecteur fonctionne encore 20 minutes après que la gâchette ait été relâchée. Deux minutes avant, le projecteur s'éteint, il clignote deux fois puis s'assombrit. Afin d'éviter l'extinction du projecteur, appuyez légèrement sur la gâchette.

 **AVERTISSEMENT :** *si vous utilisez l'éclairage de travail en mode Moyen ou Projecteur, ne regardez pas directement vers la lumière et ne placez pas l'outil dans une position qui pourrait amener quiconque à regarder la lumière directement. De graves lésions oculaires pourraient en résulter.*

 **ATTENTION :** *lorsque l'outil est utilisé en mode Projecteur, assurez-vous qu'il soit sur une surface stable de laquelle il ne puisse pas tomber ou faire trébucher quelqu'un.*


 **ATTENTION :** *réinsérez complètement le câble dans le tambour avant d'utiliser l'outil en mode Projecteur. Des blessures ou des dégâts matériels pourraient sinon être occasionnés.*

Avertissement Batterie faible

Lorsque l'outil est en mode Projecteur et que la batterie est presque complètement déchargée, le projecteur clignote deux fois avant de s'assombri. Après deux minutes, la batterie est complètement déchargée et l'outil s'arrête immédiatement. Il est alors nécessaire de remplacer la batterie par une neuve.

 **AVERTISSEMENT :** *afin de réduire le risque de blessure, ayez toujours une batterie de secours ou un second éclairage de travail disponible si la situation l'exige.*

MONTAGE ET RÉGLAGES

 **AVERTISSEMENT :** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DeWALT.*

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **5** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie **5** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **6** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DeWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **6**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Retrait du câble du déboucheur de canalisations et installation du tambour de câble



AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, portez des lunettes de protection avec écrans latéraux. Portez toujours des gants en cuir avec des gants en latex à l'intérieur. Le câble est contenu et il peut se dérouler de façon inattendue. L'extrémité du câble peut être coupante.*

Retirez le câble pour le nettoyer après chaque utilisation.

Pour retirer le câble :

1. Retirez le bloc batterie de l'outil.
2. Éloignez la poignée avant **10** de l'outil pour la mettre en position Déverrouillage.

- En posant l'outil à la verticale, retirez les quatre vis du cache-tambour 9.

! **AVERTISSEMENT !** le câble est contenu et il peut se dérouler de façon inattendue. Maintenez la pression sur le cache-tambour afin d'empêcher le câble de se dérouler.

- Soulevez le cache-tambour avec précaution, passez par dessous pour fermement maintenir le câble tout en retirant le cache-tambour 9 et la poignée avant 10 afin de mettre à jour le tambour intérieur 12.
- Retirez le câble du cache-tambour et de la poignée avant et rentrez-le dans le tambour intérieur. Mettez le cache-tambour de côté.
- Retirez avec précaution le tambour intérieur avec le câble du déboucheur de canalisations.
- Pour nettoyer le câble, déroulez doucement le câble hors du tambour intérieur. Consultez la section **Nettoyage** du chapitre **Maintenance**.

Pour installer le câble :

- Retirez le bloc batterie de l'outil.
- Éloignez la poignée avant 10 de l'outil pour la mettre en position Déverrouillage.
- Retirez les quatre vis du cache-tambour 9.
- Enroulez complètement le câble propre et sec dans le tambour intérieur 12 en respectant le symbole indiquant le sens du câble 14 (Fig. A).

! **AVERTISSEMENT !** L'enroulement du câble dans le mauvais sens peut accroître le couple de l'outil de façon excessive et provoquer l'entortillement du câble lors du raccordement.

! **AVERTISSEMENT :** N'installez jamais un câble neuf en l'enfilant par la poignée avant de l'outil. Désassemblez toujours le cache-tambour afin d'être sûr que le câble est correctement enroulé dans le bon sens.

- Replacez le tambour intérieur avec le câble dans l'outil.
- Tirez doucement l'extrémité arrondie du câble hors du tambour intérieur et faites-le avancer par la poignée avant.

! **AVERTISSEMENT !** Le câble est contenu et il peut se dérouler de façon inattendue. Maintenez la pression sur le câble pour ne pas qu'il se déroule.

- Placez le cache-tambour et la poignée avant sur le tambour intérieur et réinstallez les quatre vis. Serrez-les fermement.

REMARQUE : Si l'appareil est déséquilibré et/ou s'il vibre de façon anormale, cela indique que le câble est sans doute mal enroulé.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

! **AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

! **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

! **AVERTISSEMENT :** portez toujours une protection oculaire et des équipements de protection adaptés à la tâche à réaliser.

! **AVERTISSEMENT :** portez toujours des gants de travail en cuir avec des gants en latex à l'intérieur.

! **AVERTISSEMENT :** ne faites pas fonctionner l'outil si plus de 15 cm de câble dépassent du tube ou du tambour.

! **AVERTISSEMENT :** le câble peut provoquer un effet «coup de fouet» ou s'enchevêtrer.

! **AVERTISSEMENT :** ne tenez pas le câble pendant qu'il tourne.

! **AVERTISSEMENT :** l'extrémité du câble peut être coupante.

Position correcte des mains (Fig. D)

! **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

! **AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée avant 10, avec l'autre main sur la poignée principale 3.

Nettoyage d'une canalisation

- Placez le bouton de commande du sens de rotation 1 dans la position centrale.
- Installez le bloc-batterie dans la poignée.
- Déplacez le bouton de commande du sens de rotation 1 dans la position Marche avant.
- Tirez sur la poignée avant 10 pour la mettre en position Déverrouillage.
- Tirez au moins 46 cm (18») de câble hors de l'outil. Insérez au moins 30 cm (12») de câble dans la canalisation, en ne laissant pas plus de 15 cm (6») de câble à nu.

! **AVERTISSEMENT :** ne faites pas fonctionner l'outil si plus de 15 cm (6») de câble sont à nu. Une plus grande longueur peut provoquer la torsion, l'entortillement, la rupture ou l'effet «coup de fouet» du câble.

! **AVERTISSEMENT :** portez toujours des gants de travail en cuir avec des gants en latex à l'intérieur lorsque vous utilisez le déboucheur de canalisations.

! **AVERTISSEMENT :** si le câble est coincé par un blocage ou par la canalisation et qu'il ne tourne pas, consultez la section **Pour décoincer le déboucheur de canalisation**.

! **AVERTISSEMENT :** si le câble s'arrête de tourner à cause d'un blocage ou de la canalisation, relâchez immédiatement la gâchette.

⚠ AVERTISSEMENT : ne faites fonctionner l'outil en sens inverse que pour décoincer le câble.

- Continuez de faire avancer le câble à la main dans la canalisation jusqu'à sentir une résistance.
- Si l'avancement du câble devient plus difficile, déplacez la poignée avant vers l'arrière pour la mettre en position Verrouillage, en ne laissant que 15 cm (6») de câble à nu. En éloignant vos mains du câble, actionnez la gâchette pour faire tourner le câble et déplacez le déboucheur de canalisation vers l'embouchure du tuyau pour pousser le câble dans la canalisation.
- Relâchez la gâchette, déplacez la poignée avant vers l'avant pour déverrouiller le câble, attrapez le câble à la main (avec des gants) pour l'empêcher de sortir de la canalisation et tirez sur le déboucheur de canalisation de façon qu'il n'y ait pas plus de 15 cm (6») de câble à nu.

REMARQUE : Le câble n'est pas fixé dans le tambour intérieur. Soyez prudent lorsque vous faites avancer les derniers mètres de câble (1,5 à 2,3 m) (5 à 7 pieds) afin qu'il ne sorte pas complètement de la machine.

- Répétez les étapes 6 à 8 pour continuer à faire avancer le câble.

Pour décoincer le déboucheur de canalisations

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le câble s'est complètement arrêté avant de passer en sens de rotation inverse.

- Placez la poignée avant en position Déverrouillage et l'interrupteur de commande du sens de rotation en position Marche inversée.
- Reculez l'outil de quelques centimètres en sens de rotation arrière pour libérer le câble.
- Arrêtez l'outil.
- Après l'arrêt complet de l'outil, repassez en sens de rotation normal.

⚠ ATTENTION : faire fonctionner l'outil en sens inverse pendant une durée prolongée peut endommager le câble et les accessoires. Ne faites fonctionner l'outil en sens inverse que pour décoincer le câble.

Retrait du câble de la canalisation

- Placez la poignée avant en position Déverrouillage.
- Placez le bouton de commande du sens de rotation en position Marche avant.
- Enfoncez doucement la gâchette et tirez l'outil en arrière pour retirer environ 15 cm (6») de câble de la canalisation.
- Relâchez la gâchette et verrouillez le bouton de commande du sens de rotation en position centrale.
- Essuyez le câble à nu avec un chiffon et réinsérez-le dans l'outil.
- Répétez les étapes 1 à 5 jusqu'à ce que le câble soit proche de l'embouchure de la canalisation. Réinsérez alors le câble restant dans le tambour à la main.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne rétractez jamais le cutter hors de l'embouchure de la canalisation si le câble est

encore en rotation. Le câble pourrait entraîner un effet «coup de fouet» et provoquer de graves blessures.

REMARQUE : Avant de ranger l'outil, lavez le câble et le tambour (consultez la section **Nettoyage**).

Astuce : Il peut être utile de faire passer de l'eau dans la canalisation pour supprimer les débris alors que la machine est en marche et après. Évitez pour autant de mouiller le moteur, la poignée et la batterie.

- Lorsque le câble approche de l'embouchure de la canalisation, retirez votre doigt de la gâchette pour arrêter la rotation du câble.

Tableau Application Câble

Taille Câble	Taille Canalisation	Applications types
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Canalisations évier et baignoires
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Petites canalisations évier et lavabos
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Sols canalisations, toilettes

Les câbles de diamètre 6 mm (1/4») et 8 mm (5/16») avec une extrémité arrondie peuvent passer et tourner à travers la plupart des barres transversales de filtres et ils sont adaptés pour les canalisations bloquées par des bouchons légers comme des cheveux, du savon, des graisses, etc.

Capacité maximale : Câble 10,6 m (35 ft.) de 10 mm (3/8»).

MAINTENANCE

Votre outil électrique DeWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : retirez la batterie avant de nettoyer l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter

systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur du moteur ou de la poignée de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Rincez, séchez et huilez légèrement le câble après chaque utilisation afin d'empêcher les dommages dus aux sédiments et aux produits de nettoyage chimiques pour canalisations. Retirez le câble et le tambour intérieur avant de rincer. Consultez la section **Retrait du câble du déboucheur de canalisations et installation du tambour de câble**.

REMARQUE : Le câble peut se tordre, s'entortiller ou rompre s'il subit une trop forte contrainte.



AVERTISSEMENT ! portez des gants en cuir avec des gants en latex à l'intérieur.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : du fait que les accessoires, autres que ceux proposés ou recommandés par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Accessoires DEWALT proposés à la vente

DCD2000	Tambour intérieur
DCD2005	Câble à tête arrondie 7,6 m de 8 mm

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.

- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

STURATUBI ELETTRICO

DCD200

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DCD200
Tensione	V_{bc}	18
Tipo		1
Tipo di batterie		Li-Ion
Velocità a vuoto	min^{-1}	0-620
Diametro minimo tubo	mm	20
Diametro massimo tubo	mm	76
Lunghezza massima cavo dello sturatubi	m	10.6
Peso (senza blocco batteria)	kg	5.34
Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN60745-2-21		
L_{pA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	80
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	91
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{H1} =$		
	m/s^2	7.2
Incertezza K =		
	m/s^2	1.5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Sturatubi Elettrico DCD200

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Direttore Progettazione
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
26.04.2017



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo

è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani**

dalle parti in movimento. Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.**

L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per gli sturatori elettrici

- **Prima di utilizzare l'utensile provare l'interruttore differenziale (RCD) fornito in dotazione con il cavo di alimentazione per accertarsi che funzioni correttamente.** Un RCD correttamente funzionante riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga dotate di un RCD.** L'RCD sul cavo di alimentazione della macchina non previene le scosse elettriche provenienti dai cavi di prolunga.
- **Afferrare il cavo in rotazione indossando esclusivamente i guanti raccomandati dal costruttore.** I guanti in lattice oppure i guanti o gli stracci larghi potrebbero avvolgersi accidentalmente attorno al cavo, causando gravi lesioni personali.
- **Non lasciare che la trivella smetta di girare mentre il cavo sta ruotando.** Il cavo potrebbe essere sottoposto a una sollecitazione eccessiva e attorcigliarsi, deformarsi o rompersi, con il rischio di provocare gravi lesioni a persone.
- **Indossare guanti in lattice o in gomma sotto ai guanti raccomandati dal costruttore, occhiali di sicurezza, schermi facciali, indumenti protettivi e un respiratore, se si sospetta che nella tubazione di scarico possano essere presenti agenti chimici, batteri o altre sostanze tossiche o infettive.** Gli agenti chimici, i batteri o le altre sostanze eventualmente presenti potrebbero provocare ustioni, essere tossici o infettivi o causare altre gravi lesioni personali.
- **Adottare corrette prassi igieniche. Non mangiare né fumare mentre si maneggia o si utilizza lo sturatore. Dopo avere maneggiato o utilizzato l'utensile per disostruire dei tubi di scarico, lavarsi le mani e le altre parti del corpo entrate in contatto con il contenuto degli scarichi con acqua calda e sapone.** Questa pratica contribuirà a ridurre i rischi per la salute dovuti all'eventuale esposizione a sostanze tossiche o infettive.

- **Utilizzare lo sturatubi esclusivamente per i tubi di scarico delle dimensioni raccomandate.** L'utilizzo di uno sturatubi non corretto potrebbe causare l'attorcigliamento, la deformazione o la rottura del cavo, con il rischio di provocare gravi lesioni a persone.

Regole di sicurezza aggiuntive per gli sturatori elettrici

- Arrestare immediatamente l'utensile se il cavo si inceppa e si arresta. Se sottoposto a una sollecitazione eccessiva, il cavo può attorcigliarsi, deformarsi o rompersi.
- Prima dell'uso ispezionare il cavo per verificare che non sia usurato né danneggiato.
- In caso positivo, sostituire il cavo prima di utilizzare lo sturatubi. Consultare la sezione **Accessori opzionali**.
- Non attorcigliare, deformare o piegare eccessivamente i cavi. Un cavo rotto può causare gravi lesioni personali.
- Il processo di pulizia dello scarico può danneggiare i pavimenti e altre superfici e creare disordine. Per evitare danni e rischi per l'area circostante, utilizzare coperture di protezione adeguate. La parte anteriore dello sturatubi non deve trovarsi a più di 15 cm (6") di distanza dall'imboccatura del tubo di scarico. Se ciò non fosse possibile, utilizzare un tubo aggiuntivo e dei raccordi per allungare il tubo di scarico. L'esposizione di più di 15 cm (6") di cavo dallo sturatubi potrebbe causare l'attorcigliamento, la deformazione, la rottura o "colpi di frusta" del cavo.
- Questo utensile è concepito per l'uso da parte di un singolo operatore, in modo che egli sia in grado di controllare autonomamente l'inserimento nel tubo e la rotazione del cavo. Se il cavo smette di girare, l'operatore deve immediatamente rilasciare il grilletto di azionamento per evitare che esso si attorcigli, si deformi, si rompa o che si verifichi un "colpo di frusta" del cavo.
- Azionare lo sturatubi nella modalità di rotazione indietro solo attenendosi alle indicazioni contenute in questo manuale. L'uso dello sturatubi nella modalità di rotazione indietro per periodi prolungati può danneggiare il cavo.
- Non tirare il grilletto di azionamento con l'estremità del cavo fuori dal tubo.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- **(CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

- **(CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatterie DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie

dalla presa quando il pacco batteria non è in sede.
Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatteria, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggi entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **5** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria

è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **6** sul pacco batteria.

NOTA: Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica		
	in carica	
	carica completa	
	ritardo per pacco caldo/freddo*	

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatterie DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatterie in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40 °C (104 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di

merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattora (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattora della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

Modalità Uso: Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

Modalità Trasporto: Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.

La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato).
Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh
(3 batterie di 36 Wh).

Tipo batterie

Il modello DCD200 funziona con un pacco batteria da 18 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sturatubi elettrico senza filo
- 1 Tamburo interno con cavo
- 1 Caricabatterie
- 1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelli)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelli)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelli)
- 1 Manuale di istruzioni
- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.



Pulsante di controllo direzione

Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **15**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2017 XX XX
Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 di rotazione del cavo avanti/indietro
- 2 Grilletto di azionamento a velocità variabile
- 3 Impugnatura principale
- 4 Interruttore luce di lavoro
- 5 Batteria
- 6 Pulsante di rilascio della batteria
- 7 Luce di lavoro a LED regolabile
- 8 Copertura di protezione fissa
- 9 Coperchio del tamburo

- 10 Impugnatura anteriore
- 11 Cavo
- 12 Tamburo interno
- 13 Trivella a bulbo
- 14 Simbolo direzione del cavo
- 15 Codice data

Utilizzo Previsto

Questo sturatubi elettrico è concepito per applicazioni professionali di disostruzione di tubi di scarico.

NON utilizzare in ambienti eccessivamente umidi o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questo sturatubi è un elettrotensile professionale.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Grilletto di azionamento a velocità variabile (Fig. A)

Per mettere in funzione l'utensile, premere il grilletto di azionamento **2**. Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto di azionamento. La velocità dell'utensile viene controllata variando la posizione del grilletto di azionamento.

NOTA: l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. Può danneggiare il grilletto di azionamento e deve essere evitato.

Pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro (Fig. A)

Il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro **1** determina la direzione di rotazione del cavo e funge anche da pulsante di sicurezza.

Per selezionare la rotazione avanti, rilasciare il grilletto di azionamento e premere il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro sul lato destro dell'utensile.

Per selezionare la rotazione indietro, rilasciare il grilletto di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato sinistro dell'apparato.

La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'utensile nella posizione di spegnimento. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto di azionamento prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

NOTA: la prima volta che l'utensile viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile avvertire uno scatto all'avvio. È un fatto normale che non indica la presenza di problemi.

NOTA: l'utensile deve essersi arrestato completamente prima di modificare la direzione dell'utensile o di azionarlo nella direzione opposta.

Blocco dell'impugnatura anteriore/del cavo (Fig. A)

L'impugnatura anteriore **10** presenta due posizioni: di blocco e di sblocco. Spingendola in avanti, l'impugnatura anteriore si sblocca e consente di tirare fuori il cavo o di spingerlo nel tamburo. Tirandola indietro, l'impugnatura anteriore blocca il cavo in posizione.

Luce di lavoro a LED regolabile (Figg. A e C)

La luce di lavoro a LED regolabile **7** (Fig. A) si trova sulla base della copertura di protezione fissa del tamburo **8**. L'interruttore della luce di lavoro **4**, illustrato nella Fig. C, è situato alla base sull'impugnatura principale dello sturatubi **3**. La luce di lavoro si attiva appena viene premuto il grilletto di azionamento. È possibile scegliere tra le modalità Luce bassa, Luce media e Faretto spostando l'interruttore **4**. Se il grilletto di azionamento rimane premuto, la luce di lavoro rimane accesa in tutte le modalità.

Quando la luce di lavoro è regolata nella modalità Luce bassa e Luce media, il fascio luminoso rimane acceso fino a 20 secondi dopo il rilascio del grilletto di azionamento.

Modalità Faretto

La modalità di luce intensa corrisponde alla modalità Faretto. Il faretto si spegne automaticamente 20 secondi dopo avere rilasciato il grilletto di azionamento. Due minuti prima di spegnersi il faretto lampeggia due volte e successivamente la luce si affievolisce fino allo spegnimento. Per evitare lo spegnimento del faretto toccare leggermente il grilletto di azionamento.



AVVERTENZA: quando si utilizza la luce di lavoro nella modalità Luce media o Faretto, non fissare la luce, né collocare l'utensile in una posizione in cui la luce sia puntata negli occhi di qualcuno. Rischio di gravi lesioni agli occhi.



ATTENZIONE: quando si utilizza l'utensile nella modalità Faretto, appoggiarlo su un fianco su una superficie stabile, in un luogo in cui non si rischi di inciampare o di cadere.



ATTENZIONE: prima di utilizzare l'utensile come faretto, ritrarre completamente il cavo all'interno del tamburo. Potrebbero verificarsi infortuni alle persone o danni alle cose.

Avvertenza di batteria scarica

Quando la luce di lavoro si trova nella modalità Faretto e la batteria sta per scaricarsi completamente, il faretto lampeggia due volte e la luce si affievolisce fino allo spegnimento. Dopo due minuti la batteria sarà del tutto scarica e lo sturatubi si spegnerà immediatamente. A questo punto sostituire la batteria con una carica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, tenere sempre a disposizione una batteria di riserva o una

sorgente di illuminazione secondaria se la situazione lo rende necessario.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **5** sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **5** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **6** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **6**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Estrazione del cavo dallo sturatubi e installazione del tamburo



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare occhiali di sicurezza oppure occhiali con protezioni laterali. Indossare sempre guanti in pelle con sotto guanti in lattice. Il cavo viene sottoposto a una sollecitazione e può srotolarsi all'improvviso. L'estremità del cavo potrebbe essere affilata.

Dopo ogni utilizzo estrarre il cavo dall'utensile per la pulizia.

COME ESTRARRE IL CAVO

1. Rimuovere la batteria dall'utensile.
2. Tirare l'impugnatura anteriore **10** in fuori rispetto l'utensile, nella posizione di sblocco.
3. Con l'utensile tenuto in verticale, rimuovere le quattro viti dal coperchio del tamburo **9**.

! AVVERTENZA! *il cavo viene sottoposto a una sollecitazione e può srotolarsi all'improvviso. Esercitare pressione sul coperchio del tamburo in modo che il cavo non si srotoli.*

4. Sollevare con cautela il coperchio del tamburo, infilare sotto la mano per tenere fermo il cavo con forza durante la rimozione del coperchio del tamburo **9** e dell'impugnatura anteriore **10** per scoprire il tamburo interno **12**.
5. Rimuovere il cavo dal coperchio del tamburo e dall'impugnatura anteriore e infilarlo nel tamburo interno. Mettere da parte il coperchio del tamburo.
6. Estrarre con cautela il tamburo interno con il cavo dallo sturatubi.
7. Durante la pulizia del cavo, srotolarlo con cautela dal tamburo interno. Consultare la sezione **Pulizia** del capitolo **Manutenzione**.

COME INSTALLARE IL CAVO

1. Rimuovere la batteria dall'utensile.
2. Tirare l'impugnatura anteriore **10** in fuori rispetto l'utensile, nella posizione di sblocco.
3. Rimuovere le quattro viti dal coperchio del tamburo **9**.
4. Avvolgere completamente il cavo pulito e asciutto nel tamburo interno **12** seguendo il simbolo di direzione del cavo **14** (Fig. A).

! AVVERTENZA! *se il cavo viene avvolto nella direzione sbagliata potrebbe essere sottoposto a una coppia eccessiva che lo deformerebbe durante l'avvolgimento.*

! AVVERTENZA! *non installare mai un cavo nuovo infilandolo attraverso l'impugnatura anteriore sull'utensile. Smontare sempre il coperchio del tamburo per essere certi che il cavo sia avvolto nella direzione corretta.*

5. Rimontare il tamburo interno con il cavo nell'utensile.
6. Estrarre con cautela l'estremità del cavo con la trivella a bulbo dal tamburo interno e farla passare attraverso l'impugnatura anteriore.

! AVVERTENZA! *il cavo viene sottoposto a una sollecitazione e può srotolarsi all'improvviso. Esercitare pressione sul cavo in modo che non si srotoli.*

7. Posizionare il coperchio del tamburo e l'impugnatura anteriore sopra al tamburo interno e reinstallare le quattro viti. Serrare saldamente.

NOTA: se l'unità non è bilanciata e/o vibra più del dovuto, il cavo potrebbe essere stato avvolto poco.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso

! AVVERTENZA: *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

! AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

! AVVERTENZA: *indossare sempre occhiali di sicurezza o altri dispositivi di protezione individuale adeguati all'attività da svolgere.*

! AVVERTENZA: *indossare sempre guanti in pelle con sotto guanti in lattice.*

! AVVERTENZA: *non azionare lo sturatubi se sono esposti dal tubo o dal tamburo più di 15 cm di cavo.*

! AVVERTENZA: *può verificarsi un "colpo di frusta" del cavo oppure il cavo può aggrovigliarsi.*

! AVVERTENZA: *non tenere con le mani il cavo mentre sta ruotando.*

! AVVERTENZA: *l'estremità del cavo potrebbe essere affilata.*

Corretto posizionamento delle mani (Fig. D)

! AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.*

! AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura anteriore **10**, e l'altra mano sull'impugnatura principale **3**.

Disostruzione di un tubo di scarico

1. Collocare il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro **1** nella posizione centrale.
2. Installare la batteria nell'impugnatura.
3. Collocare il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro **1** nella posizione avanti.
4. Tirare in fuori l'impugnatura anteriore **10** nella posizione di sblocco.
5. Estrarre almeno 46 cm (18") di cavo dall'utensile. Inserire almeno 30 cm (12") di cavo nel tubo di scarico, lasciando non più di 15 cm (6") di cavo esposti.

! AVVERTENZA: *non azionare lo sturatubi se il cavo è esposto più di 15 cm (6"). Una lunghezza maggiore può provocare l'attorcigliamento, la deformazione, la rottura o un "colpo di frusta" del cavo.*

! AVVERTENZA: *quando si utilizza lo sturatubi indossare sempre guanti in pelle con sotto guanti in lattice.*

AVVERTENZA: se il cavo è bloccato per via dell'ostruzione o del tubo e non ruota, consultare la sezione

Disinceppamento dello sturatubi.

AVVERTENZA: se la rotazione del cavo si interrompe per via dell'ostruzione o del tubo, rilasciare immediatamente il grilletto di azionamento.

AVVERTENZA: utilizzare lo sturatubi nella modalità di rotazione indietro solo per estrarre il cavo da un'ostruzione.

- Continuare a spingere a mano il cavo nella tubazione fino a quando risulta difficoltoso.
- Quando l'inserimento del cavo nel tubo diventa più faticoso, spostare l'impugnatura anteriore indietro per bloccare il cavo con solo 15 cm (6") esposti. Tenendo le mani lontano dal cavo, tirare il grilletto di azionamento per avviare la rotazione del cavo e spostare in avanti lo sturatubi verso l'imbocco dello scarico, per spingerlo giù all'interno del tubo.
- Rilasciare il grilletto di azionamento, spostare in avanti l'impugnatura anteriore per sbloccare il cavo, afferrare il cavo con le mani indossando i guanti per evitare che venga estratto accidentalmente dallo scarico, e tirare indietro lo sturatubi in modo che non il cavo non sia esposto più di 15 cm (6").

NOTA: il cavo non è collegato al tamburo interno. Prestare attenzione quando si tirano fuori dal tamburo interno gli ultimi 1,5 m-2,13 m (5"-7") di cavo, per assicurarsi che il cavo non esca dalla macchina.

- Per continuare a mandare avanti il cavo ripetere i passaggi 6-8.

Disinceppamento dello sturatubi

AVVERTENZA: assicurarsi che il cavo si sia arrestato completamente prima di regolare la direzione di rotazione indietro.

- Regolare l'impugnatura anteriore nella posizione di sblocco e il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro nella posizione di rotazione indietro.
- Ritirare alcuni centimetri l'utensile funzionante con rotazione indietro per liberare il cavo.
- Arrestare l'utensile.
- Una volta che l'utensile si è arrestato completamente, riportare il pulsante di controllo alla posizione di rotazione avanti.

ATTENZIONE: l'uso dello sturatubi nella modalità di rotazione indietro per periodi prolungati può danneggiare il cavo e gli accessori. Utilizzare lo sturatubi nella modalità di rotazione indietro solo per estrarre il cavo da un'ostruzione.

Estrazione del cavo dal tubo di scarico

- Regolare l'impugnatura anteriore nella posizione di sblocco
- e il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro nella posizione di rotazione avanti.
- Tirare leggermente il grilletto di azionamento e tirare indietro l'utensile per estrarre circa 15 cm (6") di cavo dal tubo di scarico.

- Rilasciare il grilletto di azionamento e bloccare il pulsante di controllo della rotazione avanti/indietro nella posizione centrale.
- Strofinare il cavo con uno straccio e reinserirlo nell'utensile.
- Ripetere i passaggi 1-5 fino a quando il cavo è vicino all'imbocco del tubo di scarico, quindi reinserire manualmente la porzione di cavo rimanente nel tamburo.

AVVERTENZA: Non ritrarre mai la trivella dall'imbocco del tubo di scarico mentre il cavo sta ruotando. Potrebbe verificarsi un "colpo di frusta" del cavo, provocando gravi lesioni personali.

NOTA: prima di riporre l'utensile lavare il cavo e il tamburo (consultare la sezione **Pulizia**).

Suggerimento: È utile fare scorrere dell'acqua attraverso la tubazione per lavare via i frammenti di sporco mentre la macchina è in funzione e dopo. Evitare di bagnare il motore, l'impugnatura e la batteria.

- Quando il cavo si avvicina all'imbocco del tubo di scarico, togliere il dito dal grilletto di azionamento per arrestare la rotazione del cavo.

Tabella Applicazione cavi

Dimensioni cavo	Diametro tubo	Applicazioni tipiche
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Scarichi di lavabi e vasche da bagno
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Scarichi di lavelli, lavatoi, piccole tubazioni di scarico
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Scarichi a pavimento, scarichi di servizi igienici

Il cavo con diametro di 6 mm (1/4") e 8 mm (5/16") con trivella a bulbo all'estremità può ruotare attraverso la maggior parte delle barre trasversali dei filtri di scarico e funziona bene nelle tubazioni ostruite da elementi morbidi, quali capelli, residui di sapone, grassi, ecc.

Capacità massima: cavo di 10,6 m (35 ft.) con diametro di 10 mm (3/8").

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: rimuovere la batteria prima di procedere alla pulizia dell'utensile.



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione.

Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido. Non lasciare che penetri del liquido all'interno del motore e dell'impugnatura dell'utensile, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Dopo ogni utilizzo, risciacquare, asciugare e lubrificare leggermente il cavo per prevenire possibili danni causati da sedimenti e agenti chimici utilizzati per pulire i tubi di scarico.

Prima di risciacquare estrarre il cavo e il tamburo interno dall'utensile. Consultare la sezione **Estrazione del cavo dallo sturatubi e installazione del tamburo**.

NOTA: Se sottoposto a una sollecitazione eccessiva, il cavo può attorcigliarsi, deformarsi o rompersi.



AVVERTENZA! Indossare sempre guanti in pelle con sotto guanti in lattice.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti o raccomandati da DEWALT, non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Accessori DEWALT disponibili per l'acquisto

DCD2000	Tamburo interno
DCD2005	Cavo di 7,6 m con diametro di 8 mm e trivella a bulbo

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo

le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

AFVOERREINIGER DCD200

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DCD200	
Spanning	V_{DC}		18
Type			1
Accutype		Li-Ion	
Snelheid onbelast	min^{-1}	0–620	
Leidingformaat minimaal	mm	20	
Leidingformaat maximaal	mm	76	
^a abel afvoerreiniger max. lengte	m	10.6	
Gewicht (zonder accuset)	kg	5.34	
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN60745-2-21.			
L_{PA} (emissie geluidsdrumniveau)	dB(A)	80	
L_{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	91	
K (onzekerheid voor het gegeven geluids niveau)	dB(A)	3	
Vibratie-emissiewaarde $a_{H1} =$			
	m/s^2	7.2	
Onzekerheid K =			
	m/s^2	1.5	

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Afvoerreiniger DCD200

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
26.04.2017



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch

gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap over een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel

of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden**

en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

Veiligheidsinstructies voor afvoerreiniggers

- **Test, voordat u het gereedschap in gebruik neemt, de reststroomschakelaar (RCD) die bij het netsnoer is geleverd, zodat u zeker weet dat deze goed werkt.** Een goed werkende reststroomschakelaar beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik alleen een verlengsnoer dat is beveiligd met een reststroomschakelaar.** De reststroomschakelaar aan het netsnoer van de machine voorkomt niet een elektrische schok veroorzaakt in verlengsnoeren.
- **Pak de roterende kabel alleen vast met door de fabrikant aanbevolen handschoenen.** Latexhandschoenen, loszittende handschoenen of een lap kan om de kabel gedraaid raken en zo kan ernstig persoonlijk letsel ontstaan.
- **Laat het mes niet stoppen met draaien terwijl de kabel draait.** Hierdoor kan de kabel overbelast raken en in de war raken, knikken of breken en dat kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Draag latex of rubberen handschoenen in de handschoenen die worden aanbevolen door de**

fabrikant, een veiligheidsbril, gezichtsbescherming, beschermende kleding wanneer u vermoedt dat er chemicaliën, bacteriën of andere giftige of ziekmakende stoffen in de afvoerleiding zullen zitten. Afvoeren kunnen chemicaliën, bacteriën en andere stoffen bevatten, die brandwonden veroorzaken, giftig of ziekmakend zijn of ander ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

- **Onderhoud een goede hygiëne. Eet of rook niet terwijl u werkt met de afvoerreiniger. Was na het werken met apparatuur voor afvoerreiniging uw handen en andere lichaamsdelen die blootgesteld zijn aan de inhoud van de afvoerer, met heet water en zeep.** Dit zal helpen het risico van gevaren voor de gezondheid als gevolg van de blootstelling aan giftig of ziekmakend materiaal te beperken.
- **Gebruik de afvoerreiniger alleen voor de aanbevolen afvoerformaten.** Wanneer u de verkeerde afvoerreiniger gebruikt, kan de kabel overbelast raken en in de war raken, knikken of breken en dat kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Aanvullende veiligheidsregels voor de afvoerreiniger

- Zet het gereedschap onmiddellijk stil als de kabel vastloopt en stopt. De kabel kan verdraaien, knikken of breken als deze te zwaar wordt belast.
- Inspecteer de kabel voor gebruik op slijtage en beschadiging.
- Als de kabel versleten is of beschadigd, vervang deze dan voordat u de afvoerreiniger weer gebruikt. Raadpleeg **Als optie verkrijgbare accessoires.**
- Verdraai, knik of buig de kabels niet. Een gebroken kabel kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- De procedure voor het reinigen van de afvoerer kan vloeren en oppervlakken beschadigen en kan rommel geven. Bescherm het omringende gebied door middel van de juiste afdekking tegen beschadiging en risico's. De voorzijde van de afvoerreiniger mag niet meer dan 15 cm van de opening van de afvoerer verwijderd zijn. Als dat niet mogelijk is, verleng de afvoerer dan met stukken leiding en andere voorzieningen. Wanneer meer dan 15 cm van de kabel uitsteekt, kan dat het verdraaien, knikken, breken of wegslaan van de kabel tot gevolg hebben.
- Het is de bedoeling dat dit gereedschap door één gebruiker wordt gehanteerd, zodat deze als enige het invoeren en roteren van de kabel kan regelen. Als de kabel stopt met draaien, moet de gebruiker onmiddellijk de aan/uit-schakelaar loslaten, zodat verdraaien, knikken, breken of wegslaan van de kabel wordt voorkomen.
- Werk met de afvoerreiniger alleen bij omgekeerde rotatie op de manier die in deze handleiding wordt beschreven. Wanneer u het gereedschap gedurende langere perioden in omgekeerde richting laat draaien kan daardoor beschadiging van de kabel worden veroorzaakt.
- Bedien de aan/uit-schakelaar niet wanneer het uiteinde van de kabel buiten de leiding is.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit

elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico

van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.

- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.






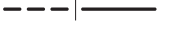
Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu 5 in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop 6 op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties		
	bezig met opladen	
	volledig opgeladen	
	hete/koude accuvertraging*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. **Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.

- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.*
- **Spat NIET** met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld,

steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.

Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstaten en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie.

Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh. Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

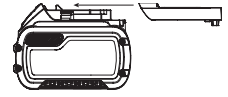
De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.



Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DeWALT-accu's alleen op met de aangewezen DeWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DeWALT-accu's oplaadt met een DeWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

De DCD200 werkt op een 18-V accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze afvoerreiniger
- 1 Inwendige trommel met kabel
- 1 Lader
- 1 Li-Ion-accu (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modellen)
- 2 Li-Ion-accu's (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modellen)
- 3 Li-Ion-accu's (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht.



Richting van kabel

Positie Datumcode (Afb. A)

De datumcode **15**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2017 XX XX
Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Vooruit/achteruit-regelknop
- 2 Schakelaar voor variabele snelheid aan/uit
- 3 Hoofdhandgreep
- 4 Schakelaar werkverlichting
- 5 Accu
- 6 Accu-ontgrendelknop
- 7 Verstelbare LED-werkverlichting
- 8 Vaste afscherming
- 9 Deksel van trommel
- 10 Voorste handgreep
- 11 Kabel
- 12 Inwendige trommel
- 13 Bolvormig uiteinde van de kabel
- 14 Symbool voor richting van kabel
- 15 Datumcode

Gebruiksdoel

Deze afvoerreiniger is ontworpen voor professionele toepassing bij het reinigen van afvoeren.

NIET TE GEBRUIKEN onder uitzonderlijk natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze afvoerreiniger is professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Schakelaar voor variabele snelheid Aan/Uit (Afb. A)

U schakelt het gereedschap in (On) door de Aan/Uit-schakelaar **2** in te knijpen. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. U kunt de snelheid van het gereedschap regelen door middel van de aan/uit-schakelaar.

OPMERKING: U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Hierdoor kan de schakelaar beschadigd raken en u kunt het beter vermijden.

Regelknop Vooruit/Achteruit (Afb. A)

Met de knop voor vooruit/achteruit (1) bepaalt u de draairichting van de kabel. Deze knop dient ook voor de vergrendeling van het gereedschap in de uit-stand.

U selecteert de draairichting vooruit door de Aan/Uit-schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de rechterzijde van het gereedschap in te drukken.

U selecteert de draairichting achteruit door de Aan/Uit-schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken.

In de middelste stand van de knop is het gereedschap vergrendeld in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-schakelaar niet indrukt.

OPMERKING: Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

OPMERKING: U kunt pas de draairichting van het gereedschap wijzigen of het gereedschap in tegengestelde richting laten draaien wanneer het geheel tot stilstand is gekomen.

Voorste handgreep/Kabelvergrendeling (Afb. A)

De voorste handgreep **10** heeft een vergrendelde en een niet-vergrendelde positie. Wanneer u de voorste handgreep naar voren duwt, wordt deze ontgrendeld en kan de kabel uit de trommel worden getrokken of in de trommel worden geduwd. Wanneer u de voorste handgreep naar achteren trekt, wordt de kabel op z'n plaats vergrendeld.


Verstelbaar LED-werklicht (Afb. A, C)

Het verstelbare LED-werklicht **7** (Afb. A) bevindt zich op de voet van de vaste afscherming **8** van de trommel. De schakelaar van het werklicht **4**, Afb. C, bevindt zich op de voet van de hoofdhandgreep **3** van het gereedschap. Het werklicht wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt. U kunt wisselen tussen de standen laag, middel en spotlight door de schakelaar **4** te verplaatsen. Als u de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht in alle standen branden.


Wanneer de stand laag of middel is ingeschakeld, blijft het werklicht tot 20 seconden branden nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

Spotlight-stand

De hoge instelling is de stand spotlight. Het werklicht blijft in de stand spotlight 20 minuten branden nadat u de Aan/Uit-schakelaar hebt losgelaten. Twee minuten voordat het spotlight dooft, knippert het twee keer en gaat minder fel branden. U kunt voorkomen dat het spotlight uitgaat door licht op de aan/uit-schakelaar te tikken.


 **WAARSCHUWING:** *Staar, wanneer u het werklicht in de stand middel of spotlight gebruikt, niet in het licht en plaats het gereedschap niet zo dat iemand anders in het licht kan kijken. Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.*

 **VOORZICHTIG:** *Plaats het gereedschap, wanneer u het als een spotlight gebruikt, op een stabiel oppervlak, waar het apparaat niet kan vallen en niemand erover kan struikelen*


 **VOORZICHTIG:** *Gebruik het gereedschap pas als spotlight, wanneer u de kabel volledig in de trommel hebt teruggetrokken. Anders zou persoonlijk letsel of materiële schade kunnen ontstaan.*

Waarschuwing gering vermogen accu

Wanneer het gereedschap in de stand spotlight staat en de accu is bijna geheel uitgeput, knippert het spotlight twee keer en gaat dan uit. Na twee minuten zal de accu volledig zijn uitgeput en stopt het gereedschap onmiddellijk. Vervang dan de accu door een opgeladen exemplaar.

 **WAARSCHUWING:** *Verminder het risico van letsel, houd altijd een reserve-accu of een andere vorm van verlichting in gereedheid, voor het geval dat de situatie daarom vraagt.*

MONTAGE EN AANPASSINGEN

 **WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

 **WAARSCHUWING:** *gebruik alleen de accusets en laders van DeWALT.*

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **5** volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails **5** in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **6** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

Vermogenmeter (Afb. B)


Er zijn DeWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **6** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau

ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.


De kabel uit de afvoerreiniger nemen en installatie van de kabeltrommel

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel, draag een veiligheidsbril of een bril met zijschilden. Draag altijd leren handschoenen met daarin latex handschoenen. De kabel staat onder spanning en kan onverwacht ontrollen. Het einde van de kabel kan scherp zijn.*

De kabel na gebruik uitnemen en reinigen.

De kabel uitnemen:

1. Haal de accu uit het gereedschap.
2. Trek de voorste handgreep **10** weg van het gereedschap in de ontgrendelde stand.
3. Ondersteun het gereedschap zodat het verticaal blijft, en draai de vier schroeven uit de deksel **9** van de trommel.

 **WAARSCHUWING!** *De kabel staat onder spanning en kan onverwacht ontrollen. Houd druk op de deksel van de trommel zodat de kabel niet kan ontrollen.*

4. Licht voorzichtig de deksel op, steek uw hand onder de deksel zodat u de kabel stevig kunt vasthouden terwijl u de deksel **9** van de trommel en de voorste handgreep **10** lostrekt en de inwendige trommel opent **12**.
5. Haal de kabel uit de deksel van de trommel en de voorste handgreep en stop de kabel in de inwendige trommel. Zet de deksel van de trommel opzij.
6. Neem voorzichtig de inwendige trommel met de kabel uit de afvoerreiniger.
7. Wanneer u de kabel reinigt, moet u deze voorzichtig uit de inwendige trommel rollen. Raadpleeg **Reiniging** onder **Onderhoud**.

De kabel installeren:

1. Haal de accu uit het gereedschap.
2. Trek de voorste handgreep **10** weg van het gereedschap in de ontgrendelde stand.
3. Neem de vier schroeven los van de deksel **9** van de trommel.
4. Wikkel de schone, droge kabel volledig in de inwendige trommel **12** volgens de aanduiding van het symbool voor de richting van de kabel **14** (Afb. A).

 **WAARSCHUWING!** *Windt u de kabel in de verkeerde richting dan kan dat ertoe leiden dat het gereedschap uitzonderlijk veel torsie uitoefent op de kabel zodat deze knikt bij het vastlopen.*

 **WAARSCHUWING:** *Plaats nooit een nieuwe kabel door deze door de voorste handgreep op het gereedschap in te voeren. Demonteer altijd de deksel van de trommel*

zodat u zeker weet dat de kabel in de juiste richting is opgewonden.

5. Plaats de inwendige trommel met kabel weer in het gereedschap.
6. Trek voorzichtig het bolvormig uiteinde van de kabel uit de inwendige trommel en voer het door de voorste handgreep.

 **WAARSCHUWING!** *De kabel staat onder spanning en kan onverwacht ontrollen. Houd druk op de kabel zodat de kabel niet kan ontrollen.*


7. Plaats de deksel van de trommel en de voorste handgreep over de inwendige trommel en schroef de vier schroeven in. Zet ze stevig vast.


OPMERKING: Als de unit uit balans is of onnodig trilt, zal de kabel misschien slecht worden opgewonden.

BEDIENING


Instructies voor gebruik

 **WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

 **WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

 **WAARSCHUWING:** *Draag altijd bescherming van uw ogen en andere beschermende uitrusting die geschikt is voor de taak.*

 **WAARSCHUWING:** *Draag altijd leren werkhandschoenen met daarin latex handschoenen.*

 **WAARSCHUWING:** *Werk niet met de reiniger als meer dan 15 cm van de kabel buiten de leiding of de trommel uitsteekt.*

 **WAARSCHUWING:** *De kabel kan wegslaan en in de war raken.*

 **WAARSCHUWING:** *Houd de kabel niet vast terwijl deze draait.*

 **WAARSCHUWING:** *Het einde van de kabel kan scherp zijn.*

Juiste positie van de handen (Afb.D)

 **WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

 **WAARSCHUWING:** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de voorste handgreep **10**, en de andere op de hoofdhandgreep **3**.

De afvoer reinigen

1. Zet de regelknop voor vooruit/achteruit **1** in de middelste stand.

- Plaats de accu in de handgreep in de handgreep.
- Zet de regelknop voor vooruit/achteruit **1** in de stand vooruit.
- Trek de voorste handgreep **10** weg in de ontgrendelde stand.
- Trek ten minste 46 cm van de kabel uit het gereedschap. Steek ten minste 30 cm kabel in de afvoer, en laat niet meer dan 15 cm van de kabel onbedekt.

WAARSCHUWING: *Werk niet met het gereedschap als meer dan 15 cm van de kabel onbedekt is. Door een grotere afstand zou de kabel kunnen verdraaien, knikken, breken of wegslaan.*

WAARSCHUWING: *Draag altijd leren werkhandschoenen met daarin latex handschoenen wanneer u met de afvoerreiniger werkt.*

WAARSCHUWING: *Als de kabel vast komt te zitten door een blokkade of door de leiding, zodat de kabel niet draait, raadpleeg dan het hoofdstuk **De afvoerreiniger losmaken**.*

WAARSCHUWING: *Als de kabel niet meer kan draaien als gevolg van een blokkade of door de leiding, laat dan onmiddellijk de aan/uit-schakelaar los.*

WAARSCHUWING: *Laat de kabel alleen achteruit draaien met het doel de kabel los te maken.*

- Ga door met het invoeren met de hand van de kabel in de leiding tot het moeilijk wordt.
- Wanneer het invoeren van de kabel steeds moeilijker wordt, vergrendel de kabel dan door de voorste handgreep naar achteren te verplaatsen, met niet meer dan 15 cm onbedekt. Houd de handen weg van de kabel en trek de aan/uit-schakelaar in zodat de kabel begint te draaien, en duw de kabel in de afvoer door de afvoerreiniger in de richting van de afvoeropening te duwen.
- Laat de aan/uit-schakelaar los, ontgrendel de kabel door de voorste handgreep naar voren te verplaatsen, pak de kabel met uw hand in de handschoen vast zodat u de kabel niet uit de afvoer trekt en trek de afvoerreiniger terug tot niet meer dan 15 cm van de kabel onbedekt is.

OPMERKING: De kabel is zit niet aan de inwendige trommel vast. Ga voorzichtig te werk bij het invoeren van de laatste 1,5 m tot 2,13 m van de kabel, en zorg ervoor dat de kabel niet uit de machine kan komen.

- Herhaal de stappen 6 – 8 en gaat door met het invoeren van de kabel.

De afvoerreiniger losmaken

WAARSCHUWING: *Het is belangrijk dat u de kabel pas in omgekeerde richting laat draaien wanneer de kabel volledig tot stilstand is gekomen.*

- Zet de voorste handgreep in de ontgrendelde stand en de knop vooruit/achteruit in de stand voor achteruit.
- Trek het gereedschap zo'n 5 tot 7 cm terug zodat de kabel vrijkomt.
- Stop het gereedschap.

- Schakel, nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, terug naar de voorwaartse stand.

WAARSCHUWING: *Wanneer u het gereedschap gedurende langere perioden in omgekeerde richting laat draaien kan daardoor beschadiging van de kabel en accessoires worden veroorzaakt. Laat de kabel alleen achteruit draaien met het doel de kabel los te maken.*

De kabel uit de afvoer halen

- Zet de voorste handgreep in de ontgrendelde stand.
- Zorg ervoor dat de vooruit/achteruit-schakelaar in de stand voor vooruit staat.
- Trek de aan/uit-schakelaar wat in en haal de kabel uit de afvoer door het gereedschap ongeveer 15 cm terug te trekken.
- Laat de aan/uit-schakelaar los en vergrendel de knop voor vooruit/achteruit in de middelste positie.
- Veeg het gedeelte van de kabel dat uit de afvoer steekt af met een lap en voer de kabel terug in het gereedschap.
- Herhaal stappen 1 – 5 tot de kabel zich in de buurt van de opening van de afvoer bevindt. Voer vervolgens de rest van de kabel met de hand terug in de trommel.

WAARSCHUWING: *Trek de reiniger nooit terug uit de opening van de afvoer terwijl de kabel draait. De kabel zou kunnen wegslaan en ernstig letsel kunnen veroorzaken.*

OPMERKING: Maak, voordat u het gereedschap opbergt, de kabel en de trommel schoon (raadpleeg **Reiniging**).

Tip: Het is een goed idee water door de leiding te laten stromen zodat vuildeeltjes wegspoelen, wanneer de machine in werking is en daarna. Let erop dat de motor, de handgreep en de accu niet nat worden.

- Neem uw vinger van de aan/uit-schakelaar en stop de rotatie van de kabel, wanneer de kabel in de buurt komt van de opening van de afvoer.

Cable Application Chart

Kabelformaat	Leidingformaat	Typische toepassingen
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Gootsteen en afvoer van bad
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Gootsteen, wasbak en kleine afvoeren
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Vloerafvoeren, toiletten

De kabels met een diameter van 6 mm en 8 mm met een bolvormig uiteinde kunnen door de meeste roosters heen worden ingevoerd en werken goed in leidingen die verstopt zijn door zacht materiaal zoals haar, zeep, vet, enz.

Maximale capaciteit: 10,6 m van 10 mm kabel.

ONDERHOUD

Uw DeWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevediging

functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: *Neem de accu uit voordat u het gereedschap schoonmaakt.*



WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof. Laat nooit vloeistof in de motor en de handgreep van het gereedschap komen; dompel nooit welk deel dan ook van het gereedschap onder in vloeistof.*

Spoel de kabel af, laat de kabel drogen en breng wat smering aan na gebruik, zodat schade door neergeslagen stoffen en chemicaliën in het afvoerreinigungs middel wordt voorkomen. Neem de kabel en de inwendige drum uit het gereedschap, voordat u ze afspoelt. Raadpleeg **De kabel uit de afvoerreiniger nemen en plaatsing van de trommel van de kabel.**

OPMERKING: De kabel kan verdraaien, knikken of breken als deze te zwaar wordt belast.



WAARSCHUWING! *Draag leren handschoenen met daarin latex handschoenen.*

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires, die niet door DeWALT worden aangeboden of aanbevolen, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap leiden tot gevaarlijke situaties. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

DEWALT accessoires die leverbaar zijn

DCD2000	Inwendige trommel
DCD2005	7,6 m 8mm-kabel met bolvormige kop

Bescherming van het milieu

Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

AVLØPSRENSER

DCD200

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DCD200	
Spenning	V_{DC}	18	
Type		1	
Batteritype		Li-Ion	
Ubelastet hastighet	min^{-1}	0–620	
Rørstørrelse minimum	mm	20	
Rørstørrelse maksimum	mm	76	
Kabellengde rørenner maks	m	10.6	
Vekt (uten batteripakke)	kg	5.34	

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN60745-2-217:

L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	80
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	91
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3
Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h1} =$	m/s^2	7.2
Usikkerhet K =	m/s^2	1.5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

Maskineridirektiv



Avløpsrensers DCD200

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Teknisk direktør

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

26.04.2017



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisiko kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskire vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

6) Vedlikehold

- Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for avløpsrensere

- Før bruk av verktøyet, test at jordfeilbryteren (RCD) som følger med strømledningen fungerer korrekt.** Korrekt fungerende jordfeilbryter (RCD) reduserer faren for elektrisk støt.
- Du skal kun bruke skjøteledninger som beskyttes av en RCD.** RCD på maskinens strømledning vil ikke forhindre elektrisk støt fra skjøteledningene.
- Du skal kun ta i den roterende kabela med hansker som anbefales av produsenten.** Lateks eller løstsittende hansker eller filler kan komme rundt kabela og resultere i alvorlig personskade.
- Ikke la freseren slutte å gå rundt mens kabela roterer.** Dette kan legge press på kabela og forårsake vridning, bøyning eller at kabela brekker, og dette kan resultere i alvorlig personskade.
- Du skal bruke lateks eller gummihansker inni hanskene som anbefales av produsenten, vernebriller, visir, vernetøy og pustemaske når kjemikalier, bakterier eller andre giftige eller smittefarlige substanser antas å være i avløpsrøret.** Avløpsrør kan inneholde kjemikalier, bakterier og andre substanser som kan forårsake forbrenning, være giftig eller smittefarlig eller kan føre til alvorlig personskade.
- Pass på god hygiene. Ikke spis eller røyk når du håndterer eller bruker avløpsrenseren. Etter å ha håndtert eller brukt avløpsrørutstyr, skal du bruke varmt såpevann til å vaske hender og andre kroppsdeler som er eksponert for innholdet i avløpsrøret.** Dette vil redusere faren for helseskader på grunn av eksponering for giftig eller smittefarlig materiale.
- Du skal kun bruke avløpsrenseren for de anbefalte rørdimensjonene.** Ved bruk av feil avløpsrenser kan dette legge press på kabela og forårsake vridning, bøyning eller at kabela brekker, og dette kan resultere i alvorlig personskade.

Ekstra sikkerhetsregler for avløpsrenseren

- Stopp verktøyet umiddelbart hvis kabela setter seg fast og stopper. Kabela kan vri seg, bøyes eller brette hvis den utsettes for for mye press.
- Inspiser kabela for slitasje og skade før bruk.
- Hvis kabela er slitt eller skadet, skal du bytte ut kabela før du bruker avløpsrenseren. Se **Valgfritt tilbehør**.
- Ikke vri, knekk eller overbøy kabler. En skadet kabel kan føre til alvorlig personskade.
- Avløps-rensprosessen kan ødelegge gulv og andre overflater og kan være grisete. Bruk egnet beskyttelsesdekke for å forhindre skade og fare for det omkringliggende området. Fronten på avløpsrenseren må ikke være lengre enn 15 cm (6")

fra avløpsåpningen. Hvis dette ikke er mulig, skal du bruke tilleggsrør og fittings for å forlenge avløpsrøret. En eksponering på mer enn 15 cm (6") av kabelen kan forårsake vridning, bøyning, brekking eller pisking av kabelen.

- Dette verktøyet er tiltenkt bruk av en enkelt operatør, slik at den alene er i stand til å kontrollere mating og rotering av kabelen. Hvis kabelen slutter å rotere, må brukeren umiddelbart slippe avløseren for å forhindre vridning, bøyning eller pisking av kabelen.
- Du skal kun bruke avløpsrensere i reversrotasjon som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ved å bruke verktøyet i revers i lengre perioder kan forårsake skade på kabelen.
- Ikke trekk i avtrekkeren med enden på kabelen utenfor røret.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledere er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trekkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjønning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—bytt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**

- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning. Dette gjelder ikke billaderen.**

Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **5** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **6** på batteripakken og ta den av.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
	lading 
	fulladet 
	varm/kald ladeforsinkelse* 

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringssskruene. Monter laderen godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømtuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får

batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tillegg det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.

- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæskan kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DeWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier

(kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon. Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

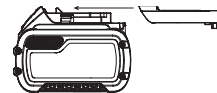
Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk og transport.**

Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DeWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh)



sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport



Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batterityelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

DCD200 bruker en 18 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniske Data** for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Trådløs avløpsenser
- 1 Indre trommel med kabel
- 1 Lader
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Instruksjonshåndbok

- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.




Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.



Kabelretning

Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden , som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2017 XX XX
Produksjonsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Fremover/bakover kontrollknapp
- 2 Avtrekksbryter for variabel hastighet
- 3 Hovedhåndtak
- 4 Bryter arbeidslys
- 5 Batteripakke
- 6 Festeknapp for batteriet
- 7 Justerbar LED-arbeidslys
- 8 Fast kapsling
- 9 Trommeldeksel
- 10 Fronthåndtak
- 11 Kabel
- 12 Indre trommel
- 13 Kabelhode
- 14 Kabelretningsymbol
- 15 Datokode

Tiltent Bruk

Denne avløpsrenseren er designet for profesjonelle avløpsrensing.

SKAL IKKE brukes under svært våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne avløpsrenseren er et profesjonelt elektrisk verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner,

eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Avtrekkbryter for variabel hastighet (figur A)

For å slå på verktøyet, klem på avtrekkeren 2. For å slå av verktøyet, slipp avtrekkeren. Verktøyhastigheten kontrolleres av å variere avtrekksposisjonen.

MERK: Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Det kan skade bryteren og bør unngås.

Fremover/bakover kontrollknapp (figur A)

En kontrollknapp (1) for fremover/bakover bestemmer retningen på verktøyet og tjener også som låseknap.

For å velge rotasjon fremover, slipp avtrekkeren og trykk fremover/bakover kontrollknappen på høyresiden av verktøyet.

For å velge revers, slipp avtrekkeren og trykk fremover/bakover kontrollknappen på venstresiden av verktøyet.

I midtposisjonen låser kontrollknappen verktøyet i av-posisjon. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekkeren er sluppet.

MERK: Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

MERK: Verktøyet må stoppe fullstendig før du endrer verktøyretningen eller kjører verktøyet i motsatt retning.

Fronthåndtak/kabellås (figur A)

Fronthåndtaket 10 har en låseposisjon og en ulåst posisjon. Når du trykker det fremover vil fronthåndtaket låses opp og la kabelen dras ut av eller trykkes inn i trommelen. Når du trekker det bakover låser fronthåndtaket kabelen i posisjon.

Justerbar LED-arbeidslampe (figur A)

Det justerbare LED-arbeidslyset 7 (figur A) er plassert på bunnplaten til det faste dekselet på trommelen 8.

Arbeidslysbryteren 4, figur C, er plassert på foten av verktøyet hovedhåndtak 3. Arbeidslyset aktiveres når avtrekkeren trykkes inn. Lav, medium og spotlightmodus kan velges ved å bevege bryteren 4. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslyset på i alle moduser.

Når den står i lav eller medium innstilling vil strålen lyse i opp til 20 sekunder eller at avtrekkeren er sluppet.

Spotlightmodus

Den høye innstillingen er spotlightmodus. Lyset vil være på i 20 minutter etter at avtrekkeren slippes. To minutter før spotlighten slås av vil den blinke to ganger og dimme. For å unngå at spotlighten slår seg av, trykk lett på avtrekkeren.

ADVARSEL: Når du bruker arbeidslyset i medium eller spotlightmodus skal du ikke se inn i lyset eller plassere verktøyet slik at andre kan komme til å se inn i lyset. Det kan resultere i alvorlig øyeskade.

ADVARSEL: Når du bruker verktøyet som en spotlight skal du forsikre deg om at det står sikkert på et stabilt underlag der det ikke utgjør noen fare for snubling eller fall.

ADVARSEL: Rull kabelen helt inn i trommelen før du bruker verktøyet som spotlight. Det kan føre til personskaade eller materielle skader.

Advarsel lavt batteri

Når det er i spotlightmodus og batteriet nærmer seg full utlading, vil spotlighten blinke to ganger og dimme. Etter to minutter er batteriet helt utladet og verktøyet vil umiddelbart slå seg av. Nå skal du sette inn et nytt batteri.

ADVARSEL: For å redusere faren for personskaader, ha alltid et reservebatteri eller en annen lyskilde tilgjengelig dersom situasjonen krever det.

MONTERING OG JUSTERING

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskaade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskaader.

ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken 5 er helt oppladet før bruk.

For å installere batteripakken i verktøyet's håndtak

1. Rett inn batteripakken 5 mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp 6 og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.


Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen 6. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.


MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Ta av kabelen fra avløpsrensere og installasjon av kabeltrommelen


-  **ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade skal du bruke vernebriller med sidebeskyttelse. Du skal alltid bruke skinnhansker med gummihansker inni. Kabelen er under press og kan rulle seg ut uventet. Kabelenden kan være skarp.

Fjern kabelen for rengjøring etter hver bruk.

Fjerning av kabelen:

1. Fjern batteripakken fra verktøyet.
 2. Dra i fronthåndtaket **10** ut og vekk fra verktøyet til ulåst posisjon.
 3. Med verktøyet støttet vertikalt skal du fjerne de fire skruene fra trommeldekelet **9**.
-  **ADVARSEL!** Kabelen er under press og kan rulle seg ut uventet. Hold trykk på trommeldekelet slik at den ikke ruller ut.
4. Løft trommeldekelet forsiktig opp, ta under og hold kabelen hard mens du drar av trommeldekelet **9** og fronthåndtaket **10** for å eksponere den indre trommelen **12**.
 5. Fjern kabelen fra trommeldekelet og fronthåndtaket og dytt den inn i den indre trommelen. Sett trommeldekelet til side.
 6. Fjern forsiktig den indre trommelen med kabel fra avløpsrensere.
 7. Når du rengjør kabelen, rull ut kabelen forsiktig fra den indre trommelen. Se **Rengjøring** under **Vedlikehold**.

Installering av kabelen:



1. Fjern batteripakken fra verktøyet.
 2. Dra i fronthåndtaket **10** ut og vekk fra verktøyet til ulåst posisjon.
 3. Fjern de fire skruene fra trommeldekelet **9**.
 4. Vikle den rene, tørre kabelen på den indre trommelen **12** mens du følger kabelretnings symbolet **14** (figur A).
-  **ADVARSEL!** Ved å vikle kabelen i feil retning kan du forårsake at verktøyet anvender overdreven moment som forårsaker at kabelen bøyes under fastkjøring.
-  **ADVARSEL:** Du skal aldri installere en ny kabel ved å tre den gjennom fronthåndtaket på verktøyet. Du skal alltid demontere trommeldekelet slik at du er sikker på at kabelen er viklet i riktig retning.
5. Plasser den indre trommelen med kabel tilbake i verktøyet.
 6. Trekk kabelhodet forsiktig ut av den indre trommelen og mat det gjennom fronthåndtaket.
-  **ADVARSEL!** Kabelen er under press og kan rulle seg ut uventet. Hold trykk på kabelen slik at den ikke ruller ut.
7. Plasser trommeldekelet og fronthåndtaket over den indre trommelen og reinstaller de fire skruene. Stram til.
- MERK:** Hvis enheten er ubalansert og/eller vibrerer unødvendig, kan kabelen være viklet feil.

BRUK

Bruksanvisning


-  **ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.
-  **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.
-  **ADVARSEL:** Du skal alltid bruke vernebriller og annet verneutstyr som kreves for oppgaven.
-  **ADVARSEL:** Du skal alltid bruke skinn arbeidshansker med latekshansker inni.
-  **ADVARSEL:** Ikke bruk hvis mer enn 15 cm av kabelen er utenfor røret eller trommelen.
-  **ADVARSEL:** Kabelen kan piske eller henge seg opp.
-  **ADVARSEL:** Ikke hold i kabelen mens den går rundt.
-  **ADVARSEL:** Kabelenden kan være skarp.

Korrekt plassering av hendene (Fig. D)

-  **ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.
-  **ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på fronthåndtaket **10**, og den andre hånde på hovedhåndtaket **3**.

Rensing av avløp

1. Sett knappen for forover/bakover **1** i midtstilling.
 2. Installerer batteripakken i håndtaket.
 3. Skru på forover/bakover knappen **1** i posisjon forover.
 4. Dra i fronthåndtaket **10** ut og vekk fra verktøyet til ulåst posisjon.
 5. Dra minst 46 cm (18") av kabelen fra verktøyet. Sett inn minst 30 cm (12") av kabelen inn i avløpet, mens du lar maks 15 cm (6") av kabelen være eksponert.
-  **ADVARSEL:** Ikke bruk hvis mer enn 15 cm (6") av kabelen er eksponert. Større avstand kan forårsake vridning, bøyning, brekking eller pisking av kabelen.
-  **ADVARSEL:** Du skal alltid bruke skinn arbeidshansker med latekshansker inni når du bruker avløpsrensere.
-  **ADVARSEL:** Hvis kabelen stoppes fra å rotere av en blokkering eller røret slik at kabelen ikke vil rotere, se **Frigjør avløpsrensere** avsnittet.
-  **ADVARSEL:** Hvis kabelen stoppes fra å rotere på grunn av en blokkering eller røret, skal du slippe avtrekkeren umiddelbart.
-  **ADVARSEL:** Du skal kun bruke revers for å fjerne kabelen fra en hindring.

- Fortsett å mate kabel ut for hånd inn i røret til det blir vanskelig.
- Når mating av kabelen blir vanskelig skal du bevege fronthåndtaket tilbake for å låse kabelen med kun 15 cm (6") av kabelen eksponert. Uten å ha hendene på kabelen skal du trykke avtrekkeren for å begynne rotering av kabelen og bevege avløpsrenseren mot avløpsåpningen for å trykke kabelen ned i avløpet.
- Slipp avtrekkeren, beveg fronthåndtaket fremover for å låse opp kabelen, grip kabelen med hanskehånden for å forhindre den fra å bli dratt ut av avløpet og dra avløpsrenseren tilbake slik at ikke mer enn 15 cm (6") av kabelen er eksponert.

MERK: Kabelen er ikke festet til den indre trommelen. Vær forsiktig når du mater ut de siste 1,5 m til 2,13 m (5 til 7 fot) av kabelen for å forsikre deg om at den ikke kommer ut av maskinen.

- Repetér trinnene 6–8 for å fortsette mating av kabelen.

Løsning av avløpsrenseren

⚠ ADVARSEL: *Kontrollere at kabelen har stoppet fullstendig før du setter det i revers.*

- Sett fronthåndtaket i ulåst posisjon og forover/bakover knappen i posisjon bakover.
- Dra tilbake verktøyet noen få centimeter mens den er i revers for å frigjøre kabelen.
- Stopp verktøyet.
- Etter at verktøyet har stoppet helt, skal du skru tilbake til fremoverposisjon.

⚠ FORSIKTIG: *Ved å bruke verktøyet i revers i lengre perioder kan forårsake skade på kabelen og tilbehør. Du skal kun bruke revers for å fjerne kabelen fra en hindring.*

Fjerne kabelen fra avløpet

- Sett fronthåndtaket i ulåst posisjon.
- Kontroller at fremover/bakover-bryteren er i stillingen fremover.
- Dra lett i avtrekkeren og dra verktøyet tilbake for å fjerne omtrent 15 cm (6") av kabelen fra avløpet.
- Slipp avtrekkeren og lås forover/bakover knappen i midtposisjon.
- Tørk av den eksponerte kabelen med en fille og mat den tilbake i verktøyet.
- Repetér trinnene 1–5 til kabelen er nær avløpsåpningen. Mat så resten av kabelen tilbake i trommelen for hånd.

⚠ ADVARSEL: *Trekk aldri ut kutteren fra avløpsåpningen mens kabelen roterer. Kabelen kan piske og forårsake alvorlig personskade.*

MERK: Før du lagrer verktøyet skal du vaske kabelen og trommelen (se **Rengjøring**).

Hint: Det er nyttig å la en vannstrøm renne gjennom slangen for å fjerne fragmenter mens maskinen er i gang og etter. Unngå vann på motoren, håndtaket og batteriet.

- Når kabelen nærmer seg avløpsåpningen, ta fingeren din vekk fra avtrekkeren for å stoppe kabelrotasjonen.

Kabelbrukstabell

Kabelstørrelse	Rørstørrelse	Typiske applikasjoner
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Servant og badekaravløp
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Servanter, badekar, små avløp
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Gulv avløp,toaletter

6 mm (1/4") og 8 mm (5/16") diameter kabel med kabelhode kan roteres gjennom de fleste rørkryss og fungerer godt i rør som er tilstoppet av mykt materiale som hår, såpe, fett osv.

Maksimal kapasitet: 10,6 m (35 ft.) av 10 mm (3/8") kabel.

VEDLIKEHOLD

Ditt DeWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

⚠ ADVARSEL: *Før å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring

⚠ ADVARSEL: *Ta av batteriet før rengjøring.*

⚠ ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

⚠ ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske. La aldri væske komme inn i motoren og håndtaket på verktøyet, aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Skyll, tørk og smør lett inn kabelen etter hver bruk for å unngå skade fra sediment og avløpsrenskjemikalier. Fjern kabelen og den indre trommelen før skylling. Se **Ta av kabelen fra avløpsrenseren og installasjon av kabeltrommelen**.

MERK: Kabelen kan vri seg, bøyes eller brette hvis den utsettes for mye press.

⚠ ADVARSEL! *Du skal alltid bruke skinnhansker med latekshansker inni.*

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn der som selges eller anbefales av DeWALT ikke er testet sammen med dette verktøyet, kan bruk av slikt tilbehør sammen med dette verktøyet være farlig. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

DeWALT tilbehør tilgjengelig for kjøp

DCD2000	Indre trommel
DCD2005	7,6 meter 8 mm kabel med kabelhode

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

LIMPADOR DE DRENOS

DCD200

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DeWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DeWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

	DCD200	
Voltagem	V_{bc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		Li-Ion
Velocidade sem carga	min^{-1}	0–620
Tamanho mínimo do tubo	mm	20
Tamanho máximo do tubo	mm	76
Comprimento máx. do cabo do limpador de drenos	m	10.6
Peso (sem bateria)	kg	5.34

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN60745-2-21:

L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	80
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	91
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3
Valor de emissão de vibrações a_{H1} =	m/s^2	7.2
K de variabilidade =	m/s^2	1.5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta.

No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta

e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Limpador de Drenos DCD200

A DeWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.

Markus Rompel
Director de Engenharia
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
26.04.2017



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **podrá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **podrá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)					
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90



Indica risco de incêndio.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO: *leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados**

e um equilíbrio apropriado. Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuem as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a**

ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança adicionais para limpadores de drenos

- **Antes de utilizar a ferramenta, teste o dispositivo de corrente residual (RCD) fornecido com o cabo de alimentação para certificar-se de que está a funcionar correctamente.** Há um menor risco de incêndio eléctrico se o RCD funcionar correctamente.
- **Utilize apenas extensões protegidas por um RCD.** O RCD no cabo de alimentação da máquina não impede a ocorrência de choques eléctricos nas extensões.
- **Só deve agarrar o cabo rotativo com as luvas recomendadas pelo fabricante.** Os panos ou as luvas de látex ou largas podem enrolar-se à volta do cabo e dar origem a ferimentos graves.
- **Quando o cabo estiver a rodar, não permita que o cortador parar de rodar.** Isto pode causar um esforço excessivo no cabo, e ficar torcido, dobrado ou rompido. Além disso, pode causar ferimentos graves.
- **Utilize as luvas de látex ou borracha que se encontram no interior das luvas recomendadas pelo fabricante, óculos, escudo facial, vestuário de protecção e máscara respiratória se suspeitar que existem produtos químicos,**

bactérias ou substâncias infecciosas num tubo de drenagem. Os drenos podem conter produtos químicos, bactérias e outras substâncias e causar queimaduras, podem ser tóxicos ou infecciosos ou dar origem a outros ferimentos graves.

- **Siga as boas condições de higiene. Não coma ou fume quando manusear ou utilizar o limpador de drenos. Depois de manusear ou utilizar o equipamento de limpeza de drenos, utilize água quente e com sabão para lavar as mãos e outras partes do corpo expostas ao conteúdo de drenagem.** Isto ajuda a reduzir o risco de perigos para a saúde devido à exposição a material tóxico ou infeccioso.
- **Utilize apenas o limpador de dreno para os tamanhos de dreno recomendados.** Se utilizar o dreno incorrecto, o cabo pode ficar torcido, dobrado ou partido e causar ferimentos.

Regras de segurança adicionais sobre o limpador de drenos

- Se o cabo ficar dobrado e bloqueado, deixe de utilizar a ferramenta de imediato. Se for exposto a uma tensão excessiva, o cabo pode ficar torcido, dobrado ou partir-se.
- Antes de utilizar o cabo, inspecione se apresenta sinais de danos e desgaste.
- Se o cabo estiver gasto ou danificado, substitua-o antes de utilizar o limpador de drenos. Consulte **Accessórios opcionais**.
- Não torça ou dobre demasiado os cabos. Um cabo rompido pode causar ferimentos graves.
- O processo de limpeza dos drenos pode causar danos em pisos e noutras superfícies e dar origem a problemas. Utilize tampas protectoras adequadas para impedir danos e riscos na área circundante. A parte da frente do limpador de drenos não deve estar a uma distância superior a 15 cm (6") do orifício de drenagem. Se não for possível, utilize um tubo adicional e encaixes para alargar o tamanho do dreno. Se o cabo ficar exposto mais de 15 cm (6"), este pode ficar torcido, dobrado, partido ou entrelaçado.
- Esta ferramenta foi concebida para ser utilizada por um único operador, para que possa controlar individualmente a alimentação e a rotação do cabo. Se o cabo parar de rodar, o utilizador libertar de imediato o gatilho para impedir que o cabo fique torcido, dobrado, rompido ou entrelaçado.
- Utilize o limpador de drenos apenas pela ordem de rotação inversa, como descrito neste manual. A utilização da ferramenta pela ordem de rotação inversa durante períodos prolongados pode causar danos no cabo.
- Não puxe o gatilho com a extremidade do cabo fora do tubo.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.

- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DeWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialment preparado, disponível através dos centros de assistência da DeWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores da DeWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DeWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não

limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados—substitua-os de imediato.**
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- **Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.**
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.**










Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria **5** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria **6**.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga	
 em carga	 
 totalmente carregada	 
 retardação de calor/frio da bateria*	 

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação.

Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar

correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica


As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador

 **ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.** A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num**

carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.

- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: Perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente

isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

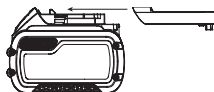
Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

Modo de utilização: Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

Modo de transporte: Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma



capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em

comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar

3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.

LI-ION



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

O modelo DCD200 utiliza uma pilha de 18 volts.

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Limpador de drenos sem fio
- 1 Tambor interno com cabo
- 1 Carregador
- 1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instruções
- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.




Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.



Direcção do cabo

Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data , o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2017 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Botão de controlo de avanço/recuo
- 2 Interruptor de accionamento de velocidade variável
- 3 Punho principal
- 4 Interruptor do indicador luminoso de funcionamento
- 5 Compartimento da bateria
- 6 Patilha de libertação das baterias
- 7 Indicador luminoso de funcionamento LED ajustável
- 8 Cobertura fixa
- 9 Cobertura do tambor
- 10 Pega dianteira
- 11 Cabo
- 12 Tambor interno
- 13 Extremidade da lâmpada do cabo
- 14 Símbolo de direcção do cabo
- 15 Código de data

Utilização Adequada

Este limpador de drenos foi concebido para aplicações de limpeza de drenos profissionais.

NÃO utilize a ferramentas em locais com humidade excessiva ou se houver líquidos ou gases inflamáveis.


NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Este limpador de drenos é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Interruptor de pressão de velocidade variável (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão . Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de accionamento. A velocidade da ferramenta é controlada pela posição do gatilho escolhida.

NOTA: o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Pode danificar o interruptor, devendo assim evitar utilizar este sistema.

Botão de controlo de avanço/recuo (Fig. A)

O botão de controlo para a frente/para trás (1) determina a direcção de rotação do cabo e serve igualmente como botão de desbloqueio.

Para seleccionar a marcha directa, liberte o interruptor de pressão e empurre o botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.

Para seleccionar a marcha inversa, liberte o interruptor de pressão e prima o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição de desligado. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

NOTA: Quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

NOTA: A ferramenta deve parar por completo antes de alterar a direcção da ferramenta ou colocar a ferramenta em funcionamento na direcção oposta.

Bloqueio da pega/cabo dianteiro (Fig. A)

A pega dianteira **10** tem uma posição de bloqueio e de desbloqueio. Quando é pressionada para a frente, a pega dianteira é desbloqueada, o que permite puxar o cabo para fora ou inseri-lo no tambor. Quando é puxado para trás, a pega dianteira fixa o cabo na respectiva posição.

Indicador luminoso de funcionamento LED ajustável (Fig. A, C)

O indicador luminoso de funcionamento LED ajustável **7** (Fig. A) está localizado na blindagem fixa do tambor **8**. O interruptor do indicador luminoso de funcionamento **4**, Fig. C, está localizado na base da pega principal da ferramenta **3**. A luz de funcionamento é activada quando o interruptor de accionamento é premido. Pode deslocar o interruptor para alterar os modos de iluminação reduzida, média e de holofote **4**. Se manter premido o interruptor de accionamento, o indicador luminoso de funcionamento permanece ligado em todos os modos.

Se as definições forem reduzido e médio, o feixe permanece ligado durante um máximo de 20 segundos depois de libertar o interruptor de accionamento.

Modo de holofote

A definição elevada é o modo de holofote. Depois de libertar o interruptor de accionamento, o holofote permanece ligado durante 20 minutos. Dois minutos antes do holofote se desligar, este pisca duas vezes e depois a luz torna-se mais fraca.

Para evitar que o holofote se apague, toque ligeiramente no interruptor de accionamento.



AVISO: quando utilizar o indicador luminoso de funcionamento no modo médio ou de holofote, não olhe fixamente para a luz nem coloque a ferramenta numa posição que leve a que as pessoas a fazer o mesmo. Podem ocorrer lesões oculares graves.



ATENÇÃO: se utilizar a ferramenta como holofote, certifique-se de que está fixada numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda.



ATENÇÃO: antes de utilizar a ferramenta como holofote, recolha o fio por completo para dentro do tambor. Podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.

Aviso de bateria fraca

Quando a ferramenta está no modo de holofote e a bateria está a ficar com muito pouca carga, o holofote pisca duas vezes e depois a luz torna-se mais fraca. Após dois minutos, a bateria é descarregada por completo e a ferramenta desliga-se de imediato. Em seguida, deve colocar uma nova bateria.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, tenha sempre a bateria de reserva ou uma fonte de iluminação secundária se necessário.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DeWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **5** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **6** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **6** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DeWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **6**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com

base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Remoção do cabo do limpador de drenos e instalação do tambor do cabo

! **AVISO:** para reduzir o risco de ferimentos, use óculos de segurança ou óculos de proteção com proteções laterais. Use sempre luvas de cabedal com luvas de látex no interior. O cabo está sob esforço e pode desenrolar-se de maneira inesperada. A extremidade do cabo pode estar afiada.

Após cada utilização, retire o cabo para proceder à limpeza.

Para retirar o cabo:

1. Retirar a bateria da ferramenta.
2. Puxe a pega dianteira **10** da ferramenta, de modo a ficar na posição desbloqueada.
3. Com a ferramenta colocada na vertical, retire os quatro parafusos da cobertura do tambor **9**.

! **ATENÇÃO!** O cabo está sob esforço e pode desenrolar-se de maneira inesperada. Exerça pressão sobre a cobertura do tambor para que este não se desenrole.

4. Levante com cuidado a cobertura do tambor, segure com firmeza no cabo na parte inferior enquanto puxa para fora a cobertura do tambor **9** e a pega dianteira **10** para que o tambor interno fique exposto **12**.
5. Retire o cabo da cobertura do tambor e a pega dianteira e encaixe-a no tambor interno. Coloque a cobertura do tambor de parte.
6. Retire com cuidado o tambor interno com o cabo do limpador de drenos.
7. Quando limpar o cabo, desenrole com cuidado o cabo do tambor interno. Consulte **Limpeza** em **Manutenção**.

Instalar o cabo:

1. Retirar a bateria da ferramenta.
2. Puxe a pega dianteira **10** da ferramenta, de modo a ficar na posição desbloqueada.
3. Retire os quatro parafusos da cobertura do tambor **9**.
4. Enrole por completo o cabo limpo e seco dentro do tambor interno **12** de acordo com o símbolo de direcção do cabo **14** (Fig. A).

! **ATENÇÃO!** Se enrolar o cabo na direcção incorrecta, a ferramenta pode aplicar um binário excessivo e fazer com que o cabo fique torcido quando for enrolado.

! **AVISO:** Nunca coloque um novo cabo enrolando-o através da pega dianteira da ferramenta. Desmonte sempre a cobertura do tampo para garantir que o cabo está enrolado na direcção correcta.

5. Coloque o tambor interno com o cabo de novo na ferramenta.
6. Puxe com cuidado a extremidade da lâmpada do cabo para fora do tambor interno e insira-a através da pega dianteira.

! **ATENÇÃO!** O cabo está sob esforço e pode desenrolar-se de maneira inesperada. Exerça pressão sobre o cabo para que este não se desenrole.

7. Coloque a cobertura do tambor e a pega dianteira sobre a cobertura do tambor e volte a inserir os quatro parafusos. Aperte com firmeza.

NOTA: Se a unidade estiver desequilibrada e/ou vibrar de maneira desnecessária, o cabo pode ter sido enrolado incorrectamente.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

! **ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

! **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

! **AVISO:** use sempre óculos de protecção ou outro equipamento adequado à tarefa.

! **AVISO:** use sempre luvas de trabalho de cabedal com luvas de látex no interior.

! **AVISO:** não utilize se o comprimento do cabo fora do tubo ou do tambor for superior a 15 cm.

! **AVISO:** o cabo pode ficar entrelaçado ou emaranhado.

! **AVISO:** não segure o cabo quando estiver a girar.

! **AVISO:** a extremidade do cabo pode estar afiada.

Posição correcta das mãos (Fig. D)

! **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).

! **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega dianteira **10** e da outra na pega principal **3**.

Limpar um dreno

1. Coloque o botão de controlo de avanço/recuo **1** na posição central.
2. Insira a bateria na pega.
3. Coloque o botão de controlo de avanço/recuo **1** na posição de avanço.
4. Retire a pega dianteira **10** da posição de desbloqueio.
5. Puxe pelo menos 46 cm (18") do cabo da ferramenta. Insira pelo menos 30 cm (12") do cabo no dreno, não devendo deixar exposto mais de 15 cm (6") do cabo.

! **AVISO:** não utilize se o cabo ficar exposto mais de 15 cm (6"). Se a distância for superior, o cabo pode ficar torcido, dobrado, rompido ou entrelaçado.

AVISO: quando utilizar o limpador de drenos, use sempre luvas de trabalho de látex por baixo de luvas de cabedal.

AVISO: se o cabo ficar bloqueado devido a uma obstrução ou por causa do tubo ao ponto do cabo não rodar, consulte a secção **Libertar o limpador de drenos**.

AVISO: se o cabo deixar de rodar devido a uma obstrução ou por causa do tubo, liberte o gatilho de imediato.

AVISO: itilize o modo de funcionamento invertido para retirar o cabo de qualquer obstrução.

6. Continue a inserir o cabo à mão para dentro do tubo até não ser possível continuar a fazê-lo.
7. Uma vez que a introdução do cabo se torna mais difícil, mova a pega dianteira para trás para fixar o cabo com apenas 15 cm (6") do cabo exposto. Com as mãos afastadas do cabo, puxe o gatilho para começar a rodar o cabo e depois aproxime o limpador de drenos da abertura do dreno para empurrar o cabo para dentro do dreno.
8. Liberte o gatilho, coloque a pega dianteira para a frente para desbloquear o cabo, agarre no cabo com as luvas para impedir que o dreno seja retirado e puxe o limpador de drenos para trás para que não fique exposto mais de 15 cm (6") do cabo.

NOTA: O cabo não está fixado no tambor interno. Tenha cuidado para retirar os últimos 1,5 m a 2,13 m (5 a 7 pés) do cabo, para certificar-se de que não sai da máquina.

9. Repita os passos 6 a 8 para continuar a avançar o cabo.

Libertar o limpador de drenos

AVISO: antes de definir a posição inversa, certifique-se de que o cabo fico completamente imobilizado.

1. Coloque a pega dianteira na posição desbloqueada e o interruptor de avanço/recuo na posição invertida.
2. Na posição invertida, retire a ferramenta alguns centímetros para libertar o cabo.
3. Pare a ferramenta.
4. Quando a ferramenta parar por completo, volte a colocá-la na posição de avanço.

ATENÇÃO: a utilização da ferramenta pela ordem de rotação inversa durante períodos prolongados pode causar danos no cabo e nos acessórios. Utilize o modo de funcionamento invertido para retirar o cabo de qualquer obstrução.

Remover o cabo do dreno

1. Coloque a pega dianteira na posição desbloqueada.
2. Coloque o interruptor de avanço/recuo na posição de avanço.
3. Puxe o gatilho ligeiramente e puxe a ferramenta para trás para retirar cerca de 15 cm (6") do cabo do dreno.
4. Liberte o gatilho e bloqueie o botão de avanço/recuo na posição central.
5. Limpe o cabo com um pano e volte a inseri-lo na ferramenta.

6. Repita os passos 1 a 5 até o cabo ficar perto da abertura do dreno. Em seguida, insira à mão a parte restante do cabo no tambor.

AVISO: nunca recolha o cortador da abertura do dreno quando o cabo estiver a rodar. O cabo pode ficar entrelaçado e causar ferimentos graves.

NOTA: Antes de armazenar a ferramenta, lave o cabo e o tambor (consulte **Limpeza**).

Sugestão: É aconselhável ter um jacto de água a funcionar através do tubo para remover os resíduos durante e após o funcionamento da máquina. Evite molhar o motor, a pega e a bateria.

7. Quando o cabo estiver perto da abertura do dreno, retire o dedo do interruptor de accionamento para parar a rotação do cabo.

Gráfico de aplicação do cabo

Tamanho do cabo	Tamanho do tubo	Aplicações típicas
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Drenos de banheira e ralos da pia
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Ralos, banheiras, drenos pequenos
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Ralos no chão, casas de banho

O cabo de 6 mm (1/4") e 8 mm (5/16") com uma extremidade de lâmpada pode ser rodado através da maioria das barras transversais do coador e funcionar correctamente em tubos obstruídos por acumulação de sujidade, como cabelos, sabonete, gordura, etc.

Capacidade máxima: 10,6 m (35 pés) do cabo 10 mm (3/8") .

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DeWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



AVISO: retire a bateria antes de proceder à limpeza.



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido. Nunca deixe entrar qualquer líquido no interior do motor e na pega da ferramenta; nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Enxagúe, seque e lubrifique ligeiramente o cabo após cada utilização para impedir a ocorrência de danos causados pela acumulação de sedimentos e pelos produtos químicos utilizados para limpar os drenos. Antes de enxaguar, retire o cabo e o tambor interno. Consulte **Remoção do cabo do limpador de drenos e instalação do tambor do cabo**.

NOTA: Se for exposto a uma tensão excessiva, o cabo pode ficar torcido, dobrado ou partir-se.



ATENÇÃO! Use luvas de cabedal e de látex no interior.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados ou recomendados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.



Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Acessórios da DEWALT disponíveis para compra

DCD2000	Tambor interno
DCD2005	7,6 m do cabo da cabeça da lâmpada de 8 mm

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpu.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

VIEMÄRINPUHDISTAJA

DCD200

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

	DCD200	
Jännite	V_{bc}	18
Tyyppi		1
Akkutyypit		Li-Ion
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	0–620
Putken koko vähintään	mm	20
Putken koko enintään	mm	76
Viemärinpuhdistajan kaapelin maksimipituus	m	10.6
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	5.34

Ääni- ja värinäarvot (triaksisiaalinen vektorisumma) standardin EN60745-2-21 mukaisesti:

L_{pa} (äänenpainetaso)	dB(A)	80
L_{wa} (äänitehotaso)	dB(A)	91
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo a_{rh} =	m/s^2	7.2
Vaihtelu K =	m/s^2	1.5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värinäarvo on mitattu EN60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitettu värinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, värinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä. Värinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää värinää merkittävästi työkalua käytettäessä. Työkalun käyttäjän altistumista värinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



Viemärinpuhdistaja DCD200

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009 +A1:2010.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekninen päällikkö

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germany

26.04.2017



VAROITUS: Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta,

Akkua				Laturit/Latausajat (minuutteina)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön

tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamaa vaaraa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietynyttyypiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Viemärinpuhdistajan turvallisuusohjeet

- **Testaa virtajohdon mukana toimitetun vikavirtasuojakytkimen virheetön toiminta ennen työkalun käyttöä.** Virheettömästi toimiva vikavirtasuojakytkin vähentää sähköiskunvaaraa.
- **Käytä ainoastaan vikavirtasuojakytkimellä suojattuja jatkojohtoja.** Koneen virtajohdon vikavirtasuojakytkin ei estä jatkojohdoista aiheutuvia sähköiskuja.
- **Käsittele kelautuvaa kaapelia ainoastaan valmistajan suosittelemilla suojakäsineillä.** Lateksi- tai löysät käsineet tai repaleet voivat kiertyä kaapeliin, jolloin seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- **Älä anna leikkurin kierron pysähtyä kaapelin kelaamisen aikana.** Kaapeli voi muutoin ylikuormittua ja seurauksena voi olla kaapelin vääntyminen, kiertyminen ja vaurioituminen sekä vakava henkilövahinko.
- **Käytä lateksi- tai kumikäsineitä valmistajan suosittelemien käsineiden sisällä, suojalaseja, suojanaamaria, suojavaatteita sekä hengityssuojaa, jos viemärissä epäillään olevan kemikaaleja, bakteereja tai muita myrkyllisiä tai tarttuvia aineita.** Viemäreissä voi olla kemikaaleja, bakteereja ja muita aineita, jotka voivat aiheuttaa palovammoja, olla myrkyllisiä tai tarttuvia tai aiheuttaa muita vakavia henkilövahinkoja.
- **Varmista hyvä hygienia. Viemärinpuhdistajan käytön aikana ei saa ruokailla tai tupakoida. Viemärinpuhdistajan käsittelyn tai käytön jälkeen kädet ja muut viemärin sisällölle altistuvat kehonosat tulee pestä kuumalla saippuavedellä.** Tämä auttaa välttämään myrkyllisten tai tarttuvien materiaalien aiheuttamat terveysvaarat.
- **Käytä viemärinpuhdistajaa ainoastaan suositeltuihin viemärrikokoihin.** Väärän viemärinpuhdistajan käyttö voi johtaa kaapelin vääntymiseen, kiertymiseen ja vaurioitumiseen sekä vakavaan henkilövahinkoon.

Viemärinpuhdistajan lisäturväsäätöjä

- **Lopeta työkalun käyttö välittömästi, jos kaapeli juuttuu kiinni ja pysähtyy.** Kaapeli voi vääntyä, kiertyä tai vaurioitua ylikuormituksen seurauksena.
- **Tarkista kaapeli ennen käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta.**
- **Jos kaapeli on kulunut tai vaurioitunut, vaihda kaapeli ennen viemärinpuhdistajan käyttöä. Katso Valinnaiset lisävarusteet.**
- **Kaapeleita ei saa vääntää, kiertää tai taittaa liikaa.** Vaurioitunut kaapeli voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **Viemärinpuhdistus voi vahingoittaa lattioita ja muita pintoja, se voi olla lisäksi sotkuista.** Käytä asianmukaisia suoja ympäristävän alueen vaurioiden ja vaarojen välttämiseksi. Viemärinpuhdistajan etuosan tulee olla korkeintaan 15 cm (6") päässä viemärin aukosta. Mikäli se ei ole mahdollista, käytä lisäputkia ja liitosasia viemärin jatkamiseksi. Mikäli kaapelia on näkyvissä yli 15 cm (6"), kaapeli voi vääntyä, kiertyä, vaurioitua tai sotkeutua.

- Tämä työkalu on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön, jotta yksi henkilö pystyy hallitsemaan kaapelin syöttöä ja kiertoa. Jos kaapelin kierto pysähtyy, käyttäjän on välittömästi vapautettava liipaisin kaapelin vääntymisen, kiertymisen, vaurioitumisen tai sotkeutumisen välttämiseksi.
- Käytä viemärinpuhdistajan kiertoa taaksepäin ainoastaan tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti. Jos työkalua käytetään taaksepäin pitkkiä aikajaksoja, kaapeli voi vaurioitua.
- Älä vedä liipaisimesta, jos kaapelin pää on putken ulkopuolella.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaitte on kaksoiseristetty EN60335 -säästösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.
- **VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- **VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat hajjeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.





HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsVilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut – vaihdata ne välittömästi.**
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.







Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku  laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta .

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot	
	lataus käynnissä 
	ladattu täyteen 
	kuuma-/kylmäviive* 

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuumen tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdytystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormituksetta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulumista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämiseksi seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi

AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee aivonta silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.

- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä alituisuudessa kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuysiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kannaa akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulle vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuysiköt, seisovat pystyssä akkuysikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäätöisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavaran kuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavaran määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännöstön (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavaran suosituksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksiin piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksiä monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksitään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiä soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontitietokellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksiä mukaista.

FLEXVOLT™-akun kuljetus

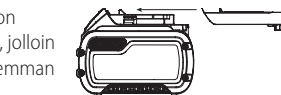
DEWALT FLEXVOLT™ -akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akkuja käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkuja) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaavaa akku verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).



Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Säilytysuositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa.**



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akku.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



LI-ION



DCBXXX

Toimita akku kierrätykseen ympäristöstävällisellä tavalla.

Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akun Tyyppi

DCD200 toimii 18 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Langaton viemärinpuhdistaja
- 1 Sisärumpu kaapelilla
- 1 Laturi
- 1 Litiumioniakku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 mallit)
- 2 Litiumioniakut (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 mallit)
- 3 Litiumioniakut (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 mallit)
- 1 Käyttöohje
- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvarioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.



Cable direction

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva A)

Päivämääräkoodi **15** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2017 XX XX

Valmistusvuosi

Kuvaus (kuva A)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Suunnanvaihtopainike
- 2 Säädettävä nopeuden liipaisukytkin
- 3 Pääkahva
- 4 Työvalokytkin
- 5 Akku
- 6 Akun vapautuspainike
- 7 Säädettävä LED-työvalo
- 8 Pysyvä suojus
- 9 Rummun suojus
- 10 Etukahva
- 11 Kaapeli
- 12 Sisärumpu
- 13 Kaapelin valopää
- 14 Kaapelin suunnan symboli
- 15 Päivämääräkoodi

Käyttötarkoitus

Viemärinpuhdistaja on tarkoitettu ammattimaiseen viemärin puhdistukseen.

ÄLÄ käytä liian kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä viemärinpuhdistaja on ammattikäyttöön tarkoitettu sähkölaite.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin (kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **2**. Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin. Työkalun nopeutta säädetään muuttamalla liipaisimen asentoa.

HUOMAA: Säädettävän nopeuden jatkuvaa käyttöä ei suositella. Se saattaa vahingoittaa kytkintä ja sitä tulee välttää.

Suunnanvaihtopainike (kuva A)

Eteen-/taaksepäin-painike 1 määrää kaapelin kiertosuunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

Kiinniruuvausta varten vapauta liipaisukytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella.

Ruuvien avausta varten vapauta liipaisukytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun vasemmassa puolella.

Painikkeen keskiasennossa työkalu on lukittu Virta katkaistu -asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

HUOMAA: Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta.

HUOMAA: Työkalun on pysähdyttävä kokonaan ennen työkalun suunnan vaihtoa tai sen käyttöä vastakkaiseen suuntaan.

Etukahva / kaapelin lukitus (kuva A)

Etukahvassa 10 on lukitus- ja vapautusasento. Etuasennossa etukahvan lukitus avautuu ja kaapelia voidaan vetää ulos rummusta tai painaa rumpuun. Taka-asennossa etukahva lukitsee kaapelin paikoilleen.

Säädettävä LED-työvalo (kuvat A, C)

Säädettävä LED-työvalo 7 (kuva A) sijaitsee pysyvän rumpusuojan 8 jalustassa. Työvalokytkin 4 (kuva C) sijaitsee työkalun pääkahvan 3 kannassa. Työvalo aktivoituu, kun liipaisukytkintä painetaan. Voit muuttaa alhaisen valon, keskivoimakkaan valon ja kohdevalaisimen tilaa kytkintä 4 siirtämällä. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalo jää päälle kaikissa tiloissa.

Kun alhainen ja keskivoimakas asetus on valittu, valo palaa korkeintaan 20 sekunnin ajan liipaisukytkimen vapauttamisesta.

Kohdevalaisin-tila

Korkea asetus on Kohdevalaisin-tila. Kohdevalaisin palaa 20 minuutin ajan liipaisukytkimen vapauttamisesta. Valo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee kaksi minuuttia ennen kohdevalon sammumista. Kohdevalon sammuminen voidaan estää napauttamalla liipaisukytkintä kevyesti.

VAROITUS: Kun työvaloa käytetään keskivoimakkaassa tai kohdevalaisimen tilassa, valoon ei saa katsoa eikä työkalua saa asettaa asentoon, jossa siihen voidaan katsoa. Se voi aiheuttaa vakavan silmävamman.

HUOMIO: Kun työkalua käytetään kohdevalona, aseta se varmasti vakaalle alustalle paikkaan, jossa se ei aiheuta kompastumis- tai putoamisvaaraa.

HUOMIO: Kela kaapeli kokonaan rumpuun ennen kuin työkalua käytetään kohdevalona. Se voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon.

Alhaisen akkuvirran varoitus

Jos akkuvirta on loppumaisillaan Kohdevalaisin-tilassa, kohdevalo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee sen jälkeen. Kahden minuutin kuluttua akkuvirta loppuu kokonaan ja työkalu sammuu välittömästi. Vaihda akku tällöin uuteen.

VAROITUS: Jotta pienennät loukkaantumisen vaaraa, pidä aina vara-akku tai toinen valonlähde varalla, jos tilanne sitä vaatii.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

VAROITUS: Käytä ainoastaan DeWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (kuva B)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku 5 on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

1. Kohdista akku 5 kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta 6 ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta 6 alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Kaapelin irrotus viemärinpuhdistajasta ja kaapelirummun asennus

VAROITUS: Käytä sivusuojilla varustettuja suojalaseja henkilövahinkojen välttämiseksi. Käytä aina lateksikäsineitä nahkakäsineiden sisällä. Kaapeli on jännittynyt ja voi kelaautua äkkinäisesti auki. Kaapelin pää voi olla terävä.

Poista kaapeli käytön jälkeen puhdistusta varten.

Kaapelin irrottaminen:

1. Poista akku työkalusta.
2. Vedä etukahva 10 pois työkalusta auki-asentoon.
3. Tue työkalua kohtisuorassa, irrota neljä ruuvia rummun suojuksesta 9.

VAROITUS! Kaapeli on jännittynyt ja voi kelaautua äkinäisesti auki. Paina rummun suojusta, jotta se ei kelaudu auki.

- Nosta rummun suojusta varoen ylöspäin, kurota alapuolelle kaapelin pitämiseksi tiukasti paikoillaan ja vedä rummun suojus 9 ja etukahva 10 samalla irti sisärummun 12 ottamiseksi esiin.
- Poista kaapeli rummun suojuksesta ja etukahvasta ja aseta se sisärumpuun. Aseta rummun suojus sivuun.
- Poista sisärumpu kaapelilla varoen viemärinpuhdistajasta.
- Kelaa kaapeli varoen auki sisärummusta kaapelin puhdistamisen yhteydessä. Katso kohta **Puhdistus** osiossa **Huolto**.

Kaapelin asentaminen:

- Poista akku työkalusta.
- Vedä etukahva 10 pois työkalusta auki-asentoon.
- Irrota neljä ruuvia rummun suojuksesta 9.
- Kelaa puhdas ja kuiva kaapeli täysin sisärumpuun 12 noudattaen kaapelin suunnan symbolia 14 (kuva A).

VAROITUS! Jos kaapelia kelataan väärään suuntaan, työkalun momentti voi kasvaa liian suureksi aiheuttaen kaapelin vääntymisen kierron aikana.

VAROITUS: Älä koskaan asenna uutta kaapelia kiertämällä sitä työkalun etukahvan läpi. Pura rummun suojus aina niin, että varmistat kaapelin kelautumisen oikeaan suuntaan.

- Aseta sisärumpu kaapelilla takaisin työkaluun.
- Vedä kaapelin valopää varoen ulos sisärummusta ja syötä se etukahvan läpi.

VAROITUS! Kaapeli on jännittynyt ja voi kelaautua äkinäisesti auki. Paina kaapelia, jotta se ei kelaudu auki.

- Aseta rummun suojus ja etukahva sisärummun päälle ja asenna neljä ruuvia takaisin. Kiristä huolellisesti.
HUOMAA: Jos laite on epätasapainossa ja/tai tärkeise tarpeettomasti, kaapeli on voinut kelaautua huonosti.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

VAROITUS: Käytä aina asianmukaisia suojalaseja ja muita suojavarusteita tehtävän mukaan.

VAROITUS: Käytä aina lateksikäsineitä nahkaisten suojakäsineiden sisällä.

VAROITUS: Ei saa käyttää, jos kaapelia on yli 15 cm putken tai rummun ulkopuolella.

VAROITUS: Kaapeli voi soikeutua tai kiertyä virheellisesti.

VAROITUS: Kaapelista ei saa pitää kiinni sen kiertämisen aikana.

VAROITUS: Kaapelin pää voi olla terävä.

Käsien oikea asento (kuva D)

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä etukahvassa 10 ja toisen käden pitämistä pääkahvalla 3.

Viemärin tyhjentäminen

- Aseta suunnanvaihtopainike 1 keski-asentoon.
- Asenna akku kahvaan.
- Aseta suunnanvaihtopainike 1 eteenpäin-asentoon.
- Vedä etukahva 10 ulos auki-asentoon.
- Vedä kaapelia työkalusta vähintään 46 cm (18") verran. Aseta kaapelia viemäriin vähintään 30 cm:n (12") verran jättäen kaapelia näkyville korkeintaan 15 cm (6").

VAROITUS: Laitetta ei saa käyttää, jos kaapelia on näkyvillä yli 15 cm (6"). Suurempi etäisyys voi aiheuttaa kaapelin vääntymisen, kiertymisen, vaurioitumisen tai soikeutumisen.

VAROITUS: Käytä aina lateksikäsineitä nahkaisten suojakäsineiden sisällä viemärinpuhdistajaa käyttäessä.

VAROITUS: Jos kaapeli on juuttunut joko tukoksen tai putken vuoksi eikä se kelaudu, katso osio **Viemärinpuhdistajan irrottaminen**.

VAROITUS: Jos kaapelin kierto pysähtyy tukoksen tai putken vuoksi, vapauta liipaisin välittömästi.

VAROITUS: Käytä ainoastaan taaksepäin kaapelin poistamiseksi tukkeumasta.

- Jatka kaapelin syöttämistä putkeen käsin, kunnes syöttäminen vaikenee.
- Kun kaapelin syöttö vaikenee, siirrä etukahva taka-asentoon kaapelin lukitsemiseksi niin, että kaapelia on näkyvillä vain 15 cm (6"). Pidä kädet pois kaapelista, vedä liipaisimesta kaapelin kiertämisen aloittamiseksi, siirrä viemärinpuhdistajaa viemärin aukko kohti kaapelin painamiseksi viemäriin.
- Vapauta liipaisin, siirrä etukahva etuasentoon kaapelin lukituksen avaamiseksi, tartu kaapeliin kädellä suojakäsineitä käyttäen, jotta se ei tulisi ulos viemäristä, ja vedä viemärinpuhdistajaa taaksepäin niin, että kaapelia on näkyvissä korkeintaan 15 cm (6").

HUOMAA: Kaapelia ei ole liitetty sisärumpuun. Syötä kaapelin viimeiset 1,5 m – 2,13 m (5 – 7 jalkaa) varoen varmistaaksesi, ettei se tule ulos koneesta.

- Toista vaiheet 6–8 kaapelin syötön jatkamiseksi.

Viemärinpuhdistajan irrottaminen

VAROITUS: Varmista, että kaapeli on pysähtynyt kokonaan ennen kytkimen asettamista taaksepäin asentoon.

1. Aseta etukahva auki-asentoon ja suunnanvaihtokytkin taaksepäin-asentoon.
2. Vapauta kaapeli siirtämällä työkalua taaksepäin muutaman senttimetrin verran taaksepäin kelaamisen aikana.
3. Pysäytä työkalu.
4. Kun työkalu on pysähtynyt kokonaan, aseta kytkin takaisin eteenpäin-asentoon.

HUOMIO: Jos työkalua käytetään taaksepäin pitkiä aikajaksoja, kaapeli ja lisävarusteet voivat vaurioitua. Käytä ainoastaan taaksepäin kaapelin poistamiseksi tukkeumasta.

Kaapelin poistaminen viemäristä

1. Aseta etukahva auki-asentoon.
2. Aseta suunnanvaihtokytkin eteenpäin-asentoon.
3. Vedä liipaisimesta kevyesti ja vedä työkalua taaksepäin, jotta kaapelia tulee viemäristä ulos noin 15 cm:n (6") verran.
4. Vapauta liipaisin ja lukitse suunnanvaihtokytkin keskiasentoon.
5. Pyyhi näkyvillä oleva kaapeli rätillä ja syötä se takaisin työkaluun.
6. Toista vaiheet 1–5, kunnes kaapeli on viemärin aukon lähellä. Syötä sen jälkeen jäljellä oleva kaapeli takaisin rumpuun käsin.

VAROITUS: Älä koskaan vedä leikkuria takaisin viemärin aukosta kaapelin kelaamisen aikana. Kaapeli voi sotkeutua ja seurauksena voivat olla vakavat henkilövahingot.

HUOMAA: Pese kaapeli ja rumpu ennen sen asettamista varastoon (katso kohta **Puhdistus**).

Vinkki: Putkea kannattaa huuhdella vedellä jäämien poistamiseksi koneen ollessa toiminnassa ja koneen käytön jälkeen. Vältä moottorin, kahvan ja akun kastumista.

7. Kun kaapeli lähestyy viemärin aukkoa, poista sormi liipaisukytkimeltä kaapelin kelaamisen pysäyttämiseksi.

Cable Application Chart

Kaapelin koko	Putken koko	Tyypilliset käyttökohteet
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Pesualtaiden ja kylpyammeiden viemärit
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Pesualtaiden ja pienet viemärit
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Lattiaviemärit, WC:t

Halkaisijaltaan 6 mm:n (1/4") ja 8 mm:n (5/16") kaapeli valopäällä voidaan kiertää useimpien ritilöiden palkkien läpi ja sitä voidaan käyttää hyvin putkissa, jotka ovat tukkiutuneet pehmeiden tukoksien seurauksena (esim. hiukset, saippua, rasvat, jne.).

Maksimikapasiteetti: 10,6 m (35 ft.), kun kaapeli on 10 mm (3/8").

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen

VAROITUS: Poista akku ennen työkalun puhdistamista.

VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen. Älä päästä mitään nestettä työkalun moottorin tai kahvan sisään. Älä koskaan upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Huuhtele, kuivaa ja voitele kaapeli kevyesti aina käytön jälkeen, jotta se ei vaurioituisi saostumien ja viemärin puhdistuksessa käytettyjen kemikaalien seurauksena. Poista kaapeli ja sisärumpu ennen huuhtelua. Katso kohta **Kaapelin irrotus viemärinpuhdistajasta ja kaapelirummun asennus**.

HUOMAA: Kaapeli voi vääntyä, kiertyä tai vaurioitua ylikuormituksen seurauksena.

VAROITUS! Käytä lateksikäsineitä nahkakäsineiden sisällä.

Lisävarusteet

VAROITUS: Muita kuin DEWALTin tarjoamia tai suosittelemia lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Saatavilla olevat DEWALT-lisävarusteet

DCD2000	Sisärumpu
DCD2005	7,6 m valopäällä varustettu 8 mm:n kaapeli

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävästi tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

AVLOPPSRENGÖRARE

DCD200

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs användare.

Tekniska data

		DCD200
Spänning	V_{bc}	18
Typ		1
Batterityp		Li-Ion
Varvtal obelastad	min^{-1}	0–620
Rörstorlek minimum	mm	20
Rörstorlek maximum	mm	76
Avloppsrengörare kabellängd max.	m	10.6
Vikt (utan batteripaket)	kg	5.34
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN60745-2-21.		
L_{pa} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	80
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	91
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vibration, emissionsvärde a_{h1} =		
	m/s^2	7.2
Osäkerhet K =		
	m/s^2	1.5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

- ⚠ VARNING:** Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.
- En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.
- Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



Avloppsrengörare DCD200

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel

Teknisk chef

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

26.04.2017



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktuget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktuget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som

passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktuget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktuget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktuget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök**

medicinsk hjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

6) Service

- Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

Säkerhetsinstruktioner för avloppsrengörare

- Innan användning av verktyget, testa jordfelsbrytaren (RCD) som medföljer strömsladden för att garantera att den fungerar korrekt.** En korrekt fungerande RCD minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd endast förlängningssladdar som är skyddade med en RCD.** RCD på maskinens strömsladd kommer inte att förhindra elektriska stötar från förlängningssladdar.
- Fatta endast tag i den roterande kabeln med handskar som rekommenderas av tillverkaren.** Latex eller löst sittande handskar eller trasor kan fastna runt kabeln och kan resultera i allvarliga personskador.
- Låt inte kuttern stoppa rotationen medan kabeln roterar.** Detta kan överskrida tillåten spänning hos kabeln och kan göra att den vrids, snor sig eller går sönder vilket kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd latex eller gummihandskar på innanför handskarna som rekommenderas av tillverkaren, glasögon, ansiktsskydd, skyddskläder och andningsskydd när kemikalier, bakterier eller andra giftiga eller infekterande substanser misstänks finnas i avloppsröret.** Avlopp kan innehålla kemikalier och andra substanser som kan orsaka brännskador, vara giftiga eller infekterande eller kan resultera i andra allvarliga personskada.
- Använd god hygien.** Ät inte eller rök vid hantering eller användning av avloppsrengöraren. **Efter hantering eller användning av avloppsrengöringsutrustning, använd hett såpvatten för att tvätta händer och andra kroppsdelar som utsatts för avloppsinnehåll.** Detta hjälper till att minska risken för hälsofaror på grund av exponering för giftiga eller infekterande material.
- Använd endast avloppsrengörare för de rekommenderade storlekarna.** Användning av fel avloppsrengörare kan göra att den vrids, snor sig eller går sönder vilket kan resultera i allvarliga personskador.

Ytterligare säkerhetsregler för avloppsrengörare

- Stoppa verktyget omedelbart om kabeln fastnar eller stoppas.** Kabeln kan vrida sig, trassla sig eller gå sönder om tillåten spänning överskrids.
- Inspektera kabeln om där finns slitage eller skador före användning.**
- Om kabeln är sliten eller skadad, byt ut kabeln innan den används för avloppsrengöringen. Se Valfria tillbehör.**
- Vrid inte, trassla eller böj kablar.** En trasig kabel kan resultera i allvarliga personskador.

- *Avloppsreningsprocessen kan skada golv och andra ytor och den kan bli kladdiga. Använd lämpligt skyddande överdrag för att förhindra skador och faror för omgivningen. Fronten på avloppsrenare skall inte vara längre än 15 cm från avloppsöppningen. Om detta inte är möjligt använd ytterligare rör och fästen för att förlänga avloppet. Om mer är 15 cm av kabeln exponeras kan det orsaka vridning, att den trasslar sig, går sönder eller att kabeln vispar runt.*
- *Detta verktyg är avsett att användas av en enda operatör så att det är möjligt att ensam kontrollera mätningen och rotationen hos kabeln. Om kabeln slutar att rotera måste användare omedelbart släppa strömbrytaren för att förhindra vridning, att den trasslar sin, går sönder eller att kabeln vispar runt.*
- *Använd endast avloppsrengöraren i bakrotation såsom beskrivs i denna manual. Körning av verktyget i bakrotation under längre perioder kan skada kabeln.*
- *Tryck inte på strömbrytaren med kabeländen utanför röret.*

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DeWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DeWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningsladd

En förlängningsladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningsladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DeWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- *Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.*



WARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



WARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DeWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskadorna och skadegörelse.



SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DeWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.

- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecentre.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecentre när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- Försök **ALDRIG** att ansluta två laddare tillsammans.
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.


Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet **5** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **6** på batteripaketet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer	
 laddar	
 fullständigt laddad	
 Varmt/kallt paket fördröjning*	

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecentre.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren

⚠ VARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren,

läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 °C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litiumjon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



VARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecentre för återvinning.



VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketen på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna. Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



VARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt

med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmar inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

Transportera FLEXVOLT™ batteriet

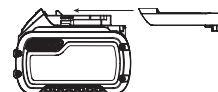
DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd och Transport.**

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge.

Behåll locket på för varutransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaketet med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

DCD200 arbetar med ett 18 volt batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniska Data** för mer information.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Sladdlös avloppsrengörare
 - 1 Inre trumma med kabel
 - 1 Laddare
 - 1 Li-jon batteripaket (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
 - 2 Li-jon batteripaket (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
 - 3 Li-jon batteripaket (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
 - 1 Instruktionshandbok
- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
 - *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.




Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.



Kabelriktning

Datumkodplacering (Bild A)

Datumkoden , vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2017 XX XX

Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)



WARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Knapp framåt/bakåt
- 2 Variabel hastighetskontroll
- 3 Huvudhandtag
- 4 Strömbrytare arbetsbelysning
- 5 Batteripaket
- 6 Batterilåsknapp
- 7 Justerbar LED-arbetslampan
- 8 Fast hölje
- 9 Trumlock

- 10 Främre handtag
- 11 Kabel
- 12 Inre trumma
- 13 Kabelbulbände
- 14 Symbol kabelriktning
- 15 Datumkod

Avsedd Användning

Denna avloppsrengörare är designad för professionell avloppsrengöring.

ANVÄND INTE under mycket våta förhållanden eller i närheten av brännbara vätskor eller gaser.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna avloppsrengörare är ett professionellt elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Avtryckare variabel hastighetskontroll (bild A)

För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren 2. För att stänga av verktyget, släpp strömbrytaren. Verktygets hastighet kontrolleras genom att variera strömbrytarens position.

NOTERA: Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

Kontrollknapp framåt/bakåt (bild A)

Med framåt-/bakåtknappen 1 väljer man rotationsriktningen på kabeln och den fungerar även som en låsknapp.

För rotation höger släpp strömbrytaren och tryck på väljaren höger-/vänstergång på höger sida av verktyget.

För rotation vänster släpp strömbrytaren och tryck på väljaren höger-/vänstergång på vänster sida av verktyget.

Genom att ställa knappen i mittenläget låser du verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

NOTERA: Första gången som verktyget körs efter ett byta av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Detta är normalt och indikerar inte något problem.

NOTERA: Verktyget måste stanna helt innan ändring av verktygets rotationsriktning eller körning av verktyget i motsatt riktning.

Fronthandtag/kabellås (bild A)

Fronthandtaget 10 har en låst position och upplåst position. Vid tryckning framåt kommer fronthandtaget att låsa upp och tillåta att kabeln dras ut eller skjuts in i trumman. Vid dragning bakåt låser fronthandtaget kabeln i positionen.

Justerbar LED-arbetsbelysning (bild A, C)

Den justerbara LED-arbetsbelysningen 7 (bild A) är placerad på basen på det fasta trumhöljet 8. Strömbrytaren till arbetsbelysningen 4, bild C, är placerad på foten för verktygets huvudhandtag 3. Arbetsbelysningen är aktiverad när strömbrytaren är nedtryckt. Lägena låg, medium och spotlight kan ändras genom att flytta strömbrytaren 4. Om strömbrytaren förblir intryckt kommer arbetsbelysningen att förbli påslagen i alla lägen.

Vid inställningarna låg och medium kommer strålen att fortsätta att lysa upp till 20 sekunder efter att strömbrytaren släppts.

Spotlightsläge

Den höga inställningen är spotlightläget. Spotlight kommer att lysa i 20 minuter efter att avtryckaren släppts. Två minuter innan spotlight stängs av kommer den att blinka två gånger och sedan dämpas. För att undvika att spotlight stängs av, tryck lätt på strömbrytaren.



VARNING: När arbetsbelysningen används i lägena medium eller spotlight, stirra inte in i ljuset eller placera verktyget i en position som kan gör att någon stirrar in i ljuset. Allvarliga ögonskador kan bli följden.



FÖRSIKTIGHET: När verktyget används som spotlight, se till att det sitter fast på en stabil yta där den inte kan utgöra en risk att någon snubblar eller faller.



FÖRSIKTIGHET: Dra tillbaka kabeln helt i trumman innan verktyget används som spotlight. Det kan leda till personskador eller skador på egendom.

VARNING LÅGT BATTERI

I spotlight-läge och batteriet är nästa helt urladdat kommer spotlight att blinka två gånger och sedan dämpas. Efter två minuter kommer batteriet att vara helt urladdat och verktyget kommer omedelbart att stängas av. Vid detta läge, byt till ett fräsch batteri.



VARNING: För att minska risken för skador, ha alltid har ett reservbatteri eller sekundär belysning tillgänglig om situationen så kräver.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild. B)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet 5 är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **5** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild. B).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **6** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Bränslemätare batteripaket (Bild. b)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **6**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Borttagning av kabel från avloppsrengöraren och kabeltruminstallation

! **WARNING:** För att minska risken för skador, använd alltid skyddsglasögon eller glasögon med sidoskydd. Använd alltid läderhandskar med latexhandskar inuti. Kabeln är under tryck och kan rulla av oväntat. Kabeländen kan vara vass.

Ta bort kabeln för rengöring efter varje användning.

Borttagning av kabeln:

1. Ta bort batteripaketet från verktyget.
2. Dra fronthandtaget **10** ut bort från verktyget till upplåsta positionen.
3. Stöd verktyget vertikalt och ta bort de fyra skruvarna från trumhöljet **9**.
- !** **WARNING!** Kabeln är under tryck och kan rulla av oväntat. Behåll trycket på trumhöljet så att den inte rullar av.
4. Lyft försiktigt upp trumhöljet, sträck dig under för att hålla fast kabeln medan trumhöljet **9** och fronthandtaget **10** dras bort för att ta fram den inre trumman **12**.
5. Ta bort kabeln från trumhöljet och fronthandtaget och stoppa in den i den inre trumman. Lägg trumhöljet åt sidan.
6. Ta försiktigt bort den inre trumman med kabeln från avloppsrengöraren.
7. Vid rengöring av kabeln, linda försiktigt av kabeln från den inre trumman. Se **rengöring** under **Underhåll**.

Installera kabeln:

1. Ta bort batteripaketet från verktyget.
2. Dra fronthandtaget **10** ut bort från verktyget till upplåsta positionen.
3. Ta bort de fyra skruvarna från trumhöljet **9**.
4. Linda helt på den rena och torra kabeln på den inre trumman **12** följ symbolen för kabelriktningen **14** (bild A).

! **WARNING!** Om kabeln lindas på i fel riktning kan det göra att verktyget använder överdrivet vridmoment vilket gör att kabeln trasslar sig under pålindningen.

! **WARNING:** Installera aldrig en ny kabel genom att trä den genom fronthandtaget på verktyget. Demontera alltid trumhöljet så att du kan vara säker på att kabeln lindas på i rätt riktning.

5. Sätt tillbaka den inre trumman med kabeln i verktyget.
6. Dra försiktigt kabeländen ut från den inre trumman och mata den genom fronthandtaget.

! **WARNING!** Kabeln är under tryck och kan rulla av oväntat. Behåll trycket på kabeln så att den inte rullar av.

7. Placera trumhöljet och fronthandtaget över den inre trumman och sätt tillbaka de fyra skruvarna. Dra åt.

NOTERA: Om enheten är i obalans och/eller vibrerar onödigt mycket kan kabeln vara dåligt pålindad.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

! **WARNING:** Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.

! **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

! **WARNING:** Använd alltid skyddsglasögon och annan skyddsutrustning som är lämpliga för uppgiften.

! **WARNING:** Använd alltid läderhandskar med lalatehandskar inuti.

! **WARNING:** Använd inte mer än 15 cm av kabeln utanför röret eller trumman.

! **WARNING:** Kabeln kan vispa runt eller trassla sig.

! **WARNING:** Håll inte i kabeln medan den roterar.

! **WARNING:** Kabeländen kan vara vass.




Korrekt Handplacering (Bild D)


! **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.


! **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.


Korrekt handposition kräver ena handen på det främre handtaget **10** och den andra handen på huvudhandtaget **3**.

Rengöring av ett avlopp


1. Placera framåt/bakåt kontrollknappen  i mittenpositionen.
2. Sätt i batteripaketet i handtaget.
3. Flytta framåt/bakåt kontrollknappen  till positionen framåt.
4. Dra fronthandtaget  ut i den upplåsta positionen.
5. Dra ut minst 46 cm av kabeln från verktyget. Sätt in minst 30 cm av kabeln i avloppet och lämna inte mer än 15 cm av kabeln synlig.

 **WARNING:** *Arbeta inte om mer än 15 cm av kabeln är synlig. Större avstånd kan orsaka vridning, att den trasslar sig eller att kabeln vispar runt.*

 **WARNING:** *Använd alltid läderarbetshandskar med latexhandskar inuti vid arbete med avloppsrengörare.*

 **WARNING:** *Om kabeln är blockerad av stopp eller röret så att kabeln inte roterar, se sektionen Lösgöra avloppsrengörare.*

 **WARNING:** *Om kabeln stoppas från att rotera på grund av stopp eller röret, släpp omedelbart strömbrytaren.*

 **WARNING:** *Kör endast bakåt för att ta bort kabeln från ett hinder.*

6. Fortsätt att mata ut kabeln för hand i röret tills det blir svårt.
7. Då matningen av kabeln blir svårare, flytta fronthandtaget bakåt för att låsa kabeln med endast 15 cm av kabeln synlig. Ta bort händerna från kabeln och tryck på strömbrytaren för att påbörja rotationen av kabeln och flytta avloppsrengöraren mot avloppsöppningen för att skjuta kabeln ned i avloppsröret.
8. Släpp strömbrytaren, flytta fronthandtaget framåt för att låsa upp kabeln. ta tag i kabeln med handskförsedda handen för att förhindra att den dras ut ur avloppet och dra avloppsrengöraren bakåt så att inte mer än 15 cm av kabeln är synlig.


NOTERA: Kabeln är inte fäst i den inre trumman. Var försiktig när du matar ut de sista 1,5 till 2,13 metrarna av kabeln för att garantera att den inte kommer ut från maskinen.

9. Upprepa steg 6–8 för att fortsätta att mata ut kabeln.

Lösgöra avloppsrengöraren

 **WARNING:** *Se till att kabeln har stannat helt och hållet innan inställning i backposition.*

1. Ställ fronthandtaget i upplåsta positionen och framåt/bakåt omkopplaren till backposition.
2. Dra tillbaka verktyget några centimeter i backpositionen för att frigöra kabeln.
3. Stoppa verktyget.
4. Efter att verktyget stannat helt, växla tillbaka till positionen framåt.

 **FÖRSIKTIGHET:** *Körning av verktyget i bakrotation under längre perioder kan skada kabeln och tillbehören. Kör endast bakåt för att ta bort kabeln från ett hinder.*

Borttagning av kabeln från avloppsröret

1. Ställ in det främre handtaget upplåst position.
2. Ställ in framåt/bakåt omkopplaren i positionen framåt.
3. Tryck lätt på strömbrytaren och dra verktyget bakåt för att ta bort ungefär 15 cm av kabeln från avloppsröret.
4. Släpp strömbrytaren och låst framåt/bakåtknappen i mittenpositionen.
5. Torka av den synliga kabeln med en trasa och mata tillbaka den in i verktyget.
6. Upprepa steg 1–5 tills kabeln är nära avloppsöppningen. Mata sedan den kvarvarande kabeln tillbaka in i trumman för hand.

 **WARNING:** *Dra aldrig tillbaka kuttern från avloppsöppningen medan kabeln roterar. Kabeln kan vispa runt och orsaka allvarliga skador.*

NOTERA: Använd förvaring av verktyget tvätta kabeln och trumman (se **rengöring**).

Tips: Det är användbart att ha vattenånga som körs genom röret för att skölja bort fragment medan maskinen arbetar och efteråt. Undvik att motron, handtaget och batteriet blir våta.

7. När kabeln är nära avloppsöppningen ta bort fingret från strömbrytaren för att stoppa kabelrotationen.

Kabelanvändningstabell


Kabelstorlek	Rörstorlek	Typiskt användningsområde
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Handfats- och badkarsavlopp
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Handfat, tvättbalja, smala rör
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Golv rör, toaletter

6 mm och 8 mm diameterkabeln med en bulvbände kan roteras genom de flesta vattenlås och fungerar bra i rör som blockerats av mjuka stopp såsom hår, tvål, fett etc.

Maximal kapacitet: 10,6 m med 10 mm kabel.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

 **WARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



VARNING: Ta bort batteriet innan verktyget rengörs.



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska. Låt aldrig någon vätska komma in i motorn och handtaget på verktyget, sänk aldrig ned någon del av verktyget i en vätska.

Skölj, torka och olja försiktigt kabeln efter varje användning för att förhindra skador från sediment och rengöringskemikalier i avlopp. Ta bort kabeln och inre trumman innan sköljning.

Se **Kabelborttagning från avloppsrengöraren och kabeltruminstallation.**

NOTERA: Kabeln kan vrida sig, trassla sig eller gå sönder om tillåten spänning överskrids.



VARNING! Använd alltid läder handskar med latexhandskar inuti.

Valfria tillbehör



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds eller rekommenderas av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användning av sådana tillbehör med detta verktyg vara farligt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

DEWALT tillbehör tillgängliga för köp

DCD2000	Inre trumma
DCD2005	7,6 m av 8 mm Bullerinformationen

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt

utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämn dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

KANAL AÇMA MAKİNESİ

DCD200

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DCD200
Voltaj	V _{bc}	18
Tip		1
Akü tipi		Li-Ion
Yüksüz hız	min ⁻¹	0–620
Minimum boru boyutu	mm	20
Maksimum boru boyutu	mm	76
Kanal açma makinesi kablo uzunluğu maks.	m	10.6
Ağırlık (akü hariç)	kg	5.34

EN60745-2-21'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L _{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	80
L _{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	91
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3
Titreşim emisyon değeri a _h =	m/s ²	7.2
Belirsizlik K =	m/s ²	1.5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

! **UYARI:** *Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir. Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.*

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

AT Uygunluk Beyanlatı

Makine Direktifi



Kanal Açma Makinesi DCD200

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009+A1:2010.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Direktörü
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
26.04.2017



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI: Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALIMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin

kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi duruma muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara**

temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızıntısı tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Kanal Açma Makineleri için Güvenlik Talimatları

- **Aleti kullanmadan önce, besleme kablosuyla birlikte verilen artık akım cihazını (RCD) doğru çalıştırdığınızdan emin olmak için test edin.** Düzgün çalışan bir RCD, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Sadece RCD ile korunan uzatma kablolarını kullanın.** Makine güç kablosundaki RCD, uzatma kablolarından ötürü meydana gelen elektrik çarpmalarını engellemez.
- **Dönen kabloyu yalnızca üreticinin önerdiği eldivenlerle tutun.** Lateks veya gevşek eldiven veya bezler kablo etrafına sarılarak dolanabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kablo dönerken kesicinin dönmesinin durmasına izin vermeyin.** Bu durum kabloyu aşırı gergin hale getirebilir ve kabloların bükülmesine, dolmasına veya kopmasına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kanal içerisinde kimyasallar, bakteriler veya diğer toksik veya hastalık yapıcı maddelerin bulunduğu şüphelenildiğinde, imalatçı tarafından önerilen eldiven dahilinde lateks veya lastik eldiven, gözlük, yüz koruyucu maske, koruyucu giysi ve solunum cihazı kullanın.** Kanalların içerisinde, yanıklara, toksik veya bulaşıcı hastalıklara neden olabilen kimyasallar, bakteriler ve diğer maddeler bulunabilir veya bunlar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Hijyene önem gösterin.** Kanal açma makinesini tutarken veya kullanırken bir şeyler yemeyin veya sigara içmeyin. Kanal açma makinesini kullandıktan veya çalıştırdıktan sonra, elleri ve kanal içeriğine maruz kalan diğer vücut kısımlarını yıkamak için sıcak ve sabunlu su kullanın. Bu, toksik veya bulaşıcı maddelere maruz kalma nedeniyle sağlık tehlikesi riskini azaltmaya yardımcı olacaktır.
- **Kanal açma makinesini yalnızca önerilen kanal boyutları için kullanın.** Yanlış kanal açma makinesinin kullanılması kabloların bükülmesine, dolmasına veya kopmasına ve sonucunda da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Kanal Açma Makinesi için Ek Güvenlik Talimatları

- **Kablo sıkışırsa ve durursa aleti derhal durdurun.** Kablo aşırı gerilirse bükülür, dolaşır veya kırılabilir.
- **Kullanmadan önce kabloyu aşınma ve hasar açısından inceleyin.**

- Kablo aşınmışsa veya hasarlıysa, kanal açma makinesini kullanmadan önce kabloyu değiştirin. İsteğe Bağlı Aksesuarlar bölümüne bakın.
- Kabloları bükmeyin, katlamayın veya aşırı kıvrımayın. Kablo kopması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kanal açma işlemi zemine ve diğer yüzeylere zarar verebilir ve kirlenme yaratabilir. Çevrede oluşabilecek hasar ve tehlikeleri önlemek için uygun koruyucu örtüler kullanın. Kanal açma makinesinin önü ile boşaltma deliği arasındaki mesafe 15 cm'den (6") uzun olmamalıdır. Mümkün değilse kanalı uzatmak için ek boru ve bağlantı parçaları kullanın. Kabloyu 15 cm'den (6") fazla zorlamak, kablo bükülmesine, kırılmasına, katlanmasına veya kırılmasına neden olabilir.
- Bu alet tek bir operatör tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır, böylece kabloların besleme ve dönüşünü tek başlarına kontrol edebilirler. Kablo artık dönmüyorsa, kabloların kırılması, bükülmesi, katlanması veya kırılması önlemek için kullanıcının tetiği hemen bırakması gerekir.
- Kanal açıcıyı yalnızca bu kılavuzda tarif edildiği gibi ters yönde çevirin. Aleti uzun süre ters yönde çalıştırmak kabloya zarar verebilir.
- Tetiği borunun ucundaki kablo ucuyla çekmeyin.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınızı EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



DİKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



DİKKAT: Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarmak. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesini riskini azaltır.
- **Kabloların üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.

- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.**

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı **5** şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine **6** basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları

	şarj edilmesi	---	
	tamamen şarj oldu	—	
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*	--- ---	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında

otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermemeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanır. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermemeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler için Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.

- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve aküyü sıcaklığın 40 °C'ye (104° F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize buluşursa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çığnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere, batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DIKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli

Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsamı dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

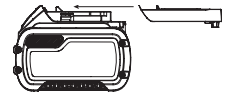
DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma modunu kullanın.**

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektrikli olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabii olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Transport (Taşıma) Modu değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın



Kullanım ve taşıma modu etiket işaretleri örneği



bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembollerle belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.

LI-ION



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile).

Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

DCD200 18 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmaldır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Şarjlı kanal açma makinesi
 - 1 Kablo sarılı içi makara
 - 1 Şarj cihazı
 - 1 Li-iyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelleri)
 - 1 Li-iyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelleri)
 - 1 Li-iyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelleri)
 - 1 Kullanım kılavuzu
- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
 - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.



Kablo yönü

Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye baslıdır.

Örnek:

2017 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 İleri/geri kontrol düğmesi
- 2 Değişken hız tetik düğmesi
- 3 Ana tutamak
- 4 Çalışma lambası düğmesi
- 5 Batarya
- 6 Batarya çıkarma düğmesi
- 7 Ayarlanabilir LED Çalışma Lambası
- 8 Sabit başlık
- 9 Makara kapağı

TÜRKÇE

- 10 Ön tutamak
- 11 Kablo
- 12 İç makara
- 13 Kablo ampul ucu
- 14 Kablo yönü simgesi
- 15 Tarih kodu

Kullanım Amacı

Bu kanal açma makinesi, profesyonel kanal açma uygulamaları için tasarlanmıştır.

Aşırı ıslak ortamlarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu yerlerde **KULLANMAYIN**.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu kanal açma makinesi profesyonel amaçlı bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şekil A)

Aleti çalıştırmak için, tetik düğmesine **2** basın. Aleti kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Aletin hızı, tetik konumu değiştirilerek kontrol edilir.

NOT: Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şekil A)

Bir ileri/geri kontrol düğmesi (1) kablunun dönüş yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

İleri dönüşü seçmek için tetik düğmesini serbest bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

Geriye seçmek için tetik düğmesini serbest bırakın ve aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

Kontrol düğmesinin orta konumu aleti kapalı konumda kilitlet. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, tetiği serbest olduğundan emin olun.

NOT: Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir ve bir sorun olduğunu göstermez.

NOT: Alet yönünü değiştirmeden veya aleti ters yönde çalıştırmadan önce aletin tamamen durdurulması gerekir.

Ön Tutma Kolu/Kablo Kilidi (Şekil A)

Ön kol (10) bir kilitleme konumu ve kilit açma konumuna sahiptir. İleriye itildiğinde ön kol kablo kilidini açar ve kablunun makaradan çekilmesi veya itilmesi sağlar. Geriye doğru çekildiğinde, ön kol kabloyu yerine kilitlet.

Ayarlanabilir LED Çalışma Lambası (Şekil A, C)

Ayarlanabilir LED çalışma lambası (7) (Şekil A), sabit makara korumasının (8) tabanında bulunur. Çalışma lambası (4), Şekil C, alet ana konunun (3) tabanında bulunur. Çalışma lambası tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Düşük, orta ve spot ışığı modları düğme (4) hareket ettirilerek değiştirilebilir. Tetik düğmesi basılı tutulursa çalışma lambası tüm modlarda açık kalır. Düşük ve orta düzeyde ayarlarda, tetik anahtarını bıraktıktan sonra ışık 20 saniyeye kadar yanık kalır.

Spot Işığı Modu

Yüksek ayar, spot ışığı modudur. Spot ışığı, tetik düğmesi bırakıldıktan sonra 20 dakika süreyle yanar. Spot ışığı kapanmadan iki dakika önce iki kez yanıp söner ve daha sonra soluklaşır. Spot ışığının kapanmasını önlemek için, tetik düğmesine hafifçe dokununuz.

UYARI: Çalışma lambasını orta veya spot ışık modunda kullanırken ışığa bakmayın veya aleti herhangi birinin ışığına bakmasına neden olabilecek bir konuma yerleştirmeyin. Ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir.

DİKKAT: Aleti bir spot ışığı olarak kullanırken, açma veya düşme tehlikesine neden olmayacak sabit bir yüzey üzerinde konumlandırduğunuzdan emin olun.

DİKKAT: Aleti bir spot ışığı olarak kullanmadan önce kabloyu makaranın içine tam olarak çekin. Yaralanma veya hasar oluşabilir.

Düşük Batarya Uyarısı

Spot ışığı modundayken ve batarya tamamen boşalmaya yaklaştığında, spot ışığı iki kez yanıp söner ve daha sonra soluklaşır. İki dakika sonra batarya tamamen boşalır ve alet anında kapanır. Bu durumda yeni bir batarya takın.

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, uygun durumlarda her zaman bir yedek batarya veya ikinci bir ışık kaynağını hazır bulundurun.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün **5** tamamen şarjli olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü **5** kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturtduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine **6** basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.

- Aküyü bu klavyezun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine **6** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabılır limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Kanal Açma Makinesinden Kablo

Çıkarılması ve Kablo Makarasının Takılması

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için güvenlik gözlükleri veya yan korumalı gözlük kullanın. Daima içi lateks eldivenli deri eldivenler giyin. Kablo gerilir ve beklenmedik şekilde boşalabilir. Kablo ucu keskin olabilir.

Her kullanımdan sonra kabloyu temizlemek için çıkartın.

Kabloyu çıkarmak için:

- Bataryayı aletten çıkartın.
- Ön kolu **10** aletten kilit açma konumuna doğru çekin.
- Aleti dikey destekleyerek, makara kapağındaki **9** dört vidayı sökün.

UYARI: Kablo gerilir ve beklenmedik şekilde boşalabilir. Makara kapağına boşalmaması için baskı uygulamaya devam edin.

- Makara kapağını dikkatlice yukarı kaldırın, iç makarayı **12** açığa çıkarmak için makara kapağını **9** ve ön kolu **10** çekerken kabloyu sıkıca tutmak için altına doğru elinizi uzatın.
- Makaranın kapağı ve ön kol üzerindeki kabloyu çıkartın ve iç makaraya sokun. Makara kapağını bir kenara koyun.
- Kablo sarılı iç makarayı kanal açma makinesinden dikkatlice çıkartın.
- Kabloyu temizlerken, kabloyu iç makaradan dikkatlice çözün. Bunun için **Bakım** başlığı altındaki **Temizlik** bölümüne bakın.

Kabloyu takmak için:

- Bataryayı aletten çıkartın.
- Ön kolu **10** aletten kilit açma konumuna doğru çekin.
- Dört vidayı makara kapağından **9** sökün.
- Temiz, kuru kabloyu kablo yönü simgesini **14** izleyerek **12** iç makaraya tamamen sarın (Şekil A).

UYARI! Kabloyu yanlış yönde sarmak, alete kablunun bağlama sırasında kırılmasına neden olan aşırı tork uygulanmasına sebebiyet verebilir.

UYARI: Asla alet üzerindeki ön tutma kolundan geçiřerek yeni bir kablo takmayın. Kablunun doğru yönde sarılmış olduğundan emin olmak için daima makara kapağını sökün.

- Kablo sarılı iç tamburu tekrar alete yerleştirin.
- Kablo ampul ucunu dikkatli bir şekilde iç makaranın dışına doğru çekin ve ön koldan geçirin.

UYARI! Kablo gergindir ve beklenmedik şekilde boşalabilir. Boşalmaması için kabloya baskı uygulamaya devam edin.

- Makara kapağını ve ön kolu iç makaranın üzerine yerleştirin ve dört vidayı geri takın. İyice sıkın.

NOT: Ünite dengersiz ve/veya gereksiz yere titreşiyorsa, kablo hatalı sarılmış olabilir.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

UYARI: Daima göreve uygun göz koruması ve diğer koruyucu ekipman takın.

UYARI: Daima içi lateks eldivenli deri iş eldivenler giyin.

UYARI: Boru veya makaranın dışındaki kablo 15 cm'den uzunsu aleti çalıştırmayın.

UYARI: Kablo dolanabilir veya karışabilir.

UYARI: Kabloyu döndüğü sırada tutmayın.

UYARI: Kablo ucu keskin olabilir.

Uygun El Pozisyonu (Şek. D)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

PDöğru el pozisyonu bir el ön kol üzerinde **10**, diğere el ana kol **3** üzerinde olacaktır.

Bir Kanalın Temizlenmesi

- İleri/geri kontrol düğmesini **1** orta konuma getirin.
- Bataryayı aletin koluna takın.
- İleri/geri kontrol düğmesini **1** ileri konuma getirin.
- Ön kolu **10** kilit açma konumuna çekin.
- Kabloyu aletten en az 46 cm (18") dışarı çekin. En az 30 cm (12") kabloyu 15 cm'den (6") fazla kısmı dışarıda olmayacak şekilde kanala takın.

UYARI: Kablunun 15 cm'den (6") fazla kısmı dışarıdaysa aleti çalıştırmayın. Daha uzun mesafe kablunun bükülmesine, kırılmasına, katlanmasına veya kırılmasına neden olabilir.

UYARI: Kanal açma makinesini çalıştırırken daima içi lateks eldivenli deri iş eldivenler giyin.

TÜRKÇE



UYARI: Kablo tıkanıklık ya da boru tarafından engellenirse kablo döndürülemez, bu konuda bkz. **Kanal Açma Makinesinin Takılması Çözme bölümü.**



UYARI: Kablo bir tıkanıklık veya boru nedeniyle durursa, tetiği hemen bırakın.



UYARI: Kabloyu yalnızca bir engelden kurtarmak için ters yönde çalıştırın.

6. Kabloyu artık ilerletmesi zor hale gelene kadar elle boruya beslemeye devam edin.
7. Artık beslemek zorlaştıkça kabloyu sadece 15 cm (6") kısmı dışarıda olacak şekilde kilitlemek için ön kolu geriye doğru çekin. Elleriniz kablunun yakınında bulunmayacak şekilde, tetiği çekerek kabloyu döndürmeye başlayın ve kabloyu kanala itmek için kanal açma makinesini kanal girişine doğru hareket ettirin.
8. Tetiği serbest bırakın, kablo kilidini açmak için ön kolu hareket ettirin, kablunun kanal dışına çıkmasını önlemek için eldivenli elinizle tutun ve kanal açma makinesini dışarıda en fazla 15 cm (6") kablo olacak şekilde geri çekin.

NOT: Kablo iç makaraya takılı değildir. Makine dışına çıkmasını önlemek için kablunun son 1,5 m ile 2,1 m'lik (5 ila 7 fit) kısmını beslerken özel dikkat gösterin.

9. Kabloyu ilerletmeye devam etmek için 6-8. adımları tekrarlayın.

Kanal Açma Makinesinin Takılması Çözme



UYARI: Geri konuma ayarlamadan önce kablunun tamamen durduğundan emin olun.

1. Ön kolu kilitleli konuma ve ileri/geri kaydırma anahtarını geri konuma getirin.
2. Kabloyu serbest bırakmak için aleti birkaç santimetre geri çekin.
3. Aleti durdurun.
4. Alet tamamen durduktan sonra ileri konumuna geri dönün.



DİKKAT: Aleti uzun süre ters yönde çalıştırmak kablo ve aksesuarlara zarar verebilir. Kabloyu yalnızca bir engelden kurtarmak için ters yönde çalıştırın.

Kablunun Kanal Açma Makinesinden Çıkarılması

1. Ön tutma kolunu kilit açık konuma getirin.
2. İleri/geri düğmesini ileri konuma ayarlayın.
3. Tetiği hafifçe çekin ve kablunun yaklaşık 15 cm'lik (6") kısmı kanaldan çıkacak şekilde aleti geri çekin.
4. Tetiği serbest bırakın ve ileri / geri düğmesini orta konumda kilitleyin.
5. Kanalın içerisine giren kabloyu bir bezle silin ve alete tekrar besleyin.
6. Kablo kanal deliğine yakın olana kadar 1-5 arasındaki adımları tekrarlayın. Daha sonra kablunun kalan kısmı elle makaraya geri beslenir.



UYARI: Kablo dönerken kesiciyi asla kanal deliğinden geri çekmeyin. Kablo fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

NOT: Aleti depoya kaldırmadan önce, kabloyu ve makarayı yıkayın (bkz. **Temizlik**).

İpucu: Makine çalışırken ve çalıştıktan sonra kalan kirlerin yıkanması için hat üzerinden ilerleyen bir su akışı olması faydalıdır. Motor, tutma kolu ve bataryanın ıslanmasını önleyin.

7. Kablo kanal girişine yaklaştığında, kablo döndürmesini durdurmak için parmağınızı tetik anahtarından çekin.

Kablo Uygulama Tablosu

Kablo Boyutu	Boru Boyutu	Tipik Uygulamalar
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Lavabo ve banyo küveti kanalları
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Lavabo, banyo küveti, küçük kanallar
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Zemin kanalları, tuvaletler

Bir ampul ucuna sahip 6 mm (1/4") ve 8 mm (5/16") çaplı kablo, çoğu süzgeç çubuğu boyunca döndürülebilir ve saç, sabun, yağ vb. gibi yumuşak şeylerle engellenen kanallarda iyi çalışır.

Maksimum Kapasite: 10 mm (3/8") çapında 10,6 m (35 ft.) kablo.

BAKIM

DeWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme



UYARI: Aleti temizlemeden önce bataryayı çıkartın.



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın. Aletin motoru ve

koluna herhangi bir sıvı girmesine izin vermeyin ve aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Kalan tortu ve temizlik kimyasallarını boşaltmak için her kullanımdan sonra kabloyu durulayın, kurulayın ve hafifçe yağlayın. Durulamadan önce kabloyu ve iç makarayı çıkartın. Bkz. **Kanal Açma Makinesinden Kablo Çıkartılması ve Kablo Makarasının Takılması.**

NOT: Kablo aşırı gerilirse bükülür, dolaşır veya kırılabilir.



UYARI! İç kısmı lateks eldivenli deri eldivenler takın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Satın Almak İçin Uygun DEWALT Aksesuarlar

DCD2000	İç Makara
DCD2005	7,6 m uzunluğa ve 8 mm çapa sahip Ampul Başlı Kablo

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ

DCD200

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DCD200	
Τάση	V _{dc}	18	
Τύπος		1	
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	0–620	
Μέγεθος σωλήνα, ελάχιστο	mm	20	
Μέγεθος σωλήνα, μέγιστο	mm	76	
Μήκος συρματόσχοινο απόφραξης, μέγ.	m	10.6	
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	5.34	
Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN60745-2-21:			
L _{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	80	
L _{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	91	
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3	
Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h =			
	m/s ²	7.2	
Αβεβαιότητα K =			
	m/s ²	1.5	

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Μηχανήμα Αποφραξης Αποχέτευσεων DCD200

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-21:2009 +A1:2010.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel

Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
26.04.2017



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)					
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επίρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικό γυαλί.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιλιοθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση

στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- ζ) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά

ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο παανομιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

δηγίες ασφαλείας για μηχανήματα απόφραξης αποχετεύσεων

- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, δοκιμάστε τη διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) που παρέχεται με το καλώδιο ρεύματος, για να διασφαλίσετε ότι λειτουργεί σωστά. Μια διάταξη RCD που λειτουργεί σωστά μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που προστατεύονται από διάταξη RCD. Η διάταξη RCD στο καλώδιο ρεύματος του

μηχανήματος δεν θα αποτρέψει την ηλεκτροπληξία από τα καλώδια επέκτασης.

- Πιάνετε το περιστρεφόμενο συρματόσχοινο μόνο με τα γάντια που συνιστά ο κατασκευαστής. Τα γάντια λατέξ, τα γάντια με φαρδιά εφαρμογή ή τα πανιά μπορεί να τυλιχτούν γύρω από το συρματόσχοινο και αυτό να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Μην επιτρέψετε να σταματήσει να περιστρέφεται το κοπτικό ενώ περιστρέφεται το συρματόσχοινο. Αυτό μπορεί να θέσει το συρματόσχοινο υπό υπερβολική μηχανική καταπόνηση και να προκαλέσει συστροφή, τσάκισμα ή θραύση του συρματόσχοινο και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε γάντια λατέξ ή λαστιχένα γάντια μέσα από τα γάντια που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς και γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικές προσωπίδες, προστατευτικό ρουχισμό και αναπνευστική συσκευή όταν υπάρχει υποψία παρουσίας χημικών, βακτηριών ή άλλων τοξικών ή μολυσματικών ουσιών μέσα στον αγωγό αποχέτευσης. Οι αποχέτευσεις μπορεί να περιέχουν χημικά, βακτήρια και άλλες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα, να είναι τοξικές ή μολυσματικές, ή μπορεί να επιφέρουν άλλες σοβαρές σωματικές βλάβες.
- Να ακολουθείτε τους κανόνες καλής υγιεινής. Μην τρώτε ή καπνίζετε κατά το χειρισμό ή τη χρήση του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων. Μετά το χειρισμό ή τη χρήση εξοπλισμού απόφραξης αποχετεύσεων, χρησιμοποιείτε πολύ ζεστό σαπουνό νερό για να πλύνετε τα χέρια σας και άλλα μέρη του σώματος που εκτέθηκαν στα περιεχόμενα της αποχέτευσης. Αυτό θα σας βοηθήσει να μειώσετε την πιθανότητα κινδύνων για την υγεία λόγω της έκθεσης σε τοξικά ή μολυσματικά υλικά.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα καθαρισμού αποχετεύσεων μόνο για τα συνιστώμενα μεγέθη αποχετεύσεων. Η χρήση του λανθασμένου μηχανήματος καθαρισμού αποχετεύσεων θα μπορούσε να επιφέρει συστροφή, τσάκισμα ή θραύση του συρματόσχοινο και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για μηχανήματα απόφραξης αποχετεύσεων

- Σταματήστε αμέσως το εργαλείο αν το συρματόσχοινο μαγκώσει και σταματήσει. Το συρματόσχοινο μπορεί να συστραφεί, να τσακίσει ή να σπάσει αν υποστεί υπερβολική μηχανική καταπόνηση.
- Ελέγχετε το συρματόσχοινο για φθορά και ζημιές, πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Αν το συρματόσχοινο έχει φθαρή ή υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων. Βλ. Προαιρετικά αξεσουάρ.
- Μη συστρέψετε, τσακίζετε ή λυγίζετε υπερβολικά τα συρματόσχοινα. Η θραύση ενός συρματόσχοινο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Η διαδικασία απόφραξης αποχέτευσης μπορεί να προσεγγίσει ζημιά σε πατώματα και άλλες επιφάνειες και μπορεί να προκαλέσει αρκετή ακαταστασία. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα

- προστατευτικά καλύμματα για να αποτρέψετε τη ζημιά και τους κινδύνους στο γύρω χώρο. Το μπροστινό μέρος του μηχανήματος απόφραξης αποχετεύσεων δεν πρέπει να είναι πιο μακριά από 15 cm (6») από το άνοιγμα της αποχέτευσης. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε πρόσθετο σωλήνα και εξαρτήματα σύνδεσης για να επεκτείνετε το σωλήνα αποχέτευσης. Αν αφήσετε εκτεθειμένο περισσότερο από 15 cm (6») συρματόσχοινο, αυτό μπορεί να προκαλέσει συστροφή, τσάκισμα, θραύση ή ανεξέλεγκτο τίνιγμα του συρματόσχοινο.
- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση από ένα χειριστή, έτσι ώστε να μπορεί αυτός μόνος του να ελέγχει την προώθηση και την περιστροφή του συρματόσχοινο. Αν το συρματόσχοινο σταματήσει να περιστρέφεται, ο χρήστης πρέπει να ελευθερώσει αμέσως τη σκανδάλη για να εμποδίσει συστροφή, τσάκισμα, θραύση ή ανεξέλεγκτο τίνιγμα του συρματόσχοινο.
 - Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων σε περιστροφή προς τα πίσω μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η λειτουργία του εργαλείου προς τα πίσω για μεγάλα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο συρματόσχοινο.
 - Μην πατήσετε τη σκανδάλη αν το άκρο του συρματόσχοινο είναι έξω από το σωλήνα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταριών

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμούς σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχαρτό ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**

- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—** φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ** μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)








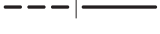

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **5** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας **6** στο πακέτο μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ϊόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης

	φορτίζει		
	πλήρως φορτισμένο		
	καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*		

*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστερηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένος οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό,

τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-iónτων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος

ΑC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο

μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίστε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **MHN πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θερμοκρασίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F)**

(όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).

- **Μην αποθερώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεξήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπητήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδοχόμενως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που

θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι μπαταρίες DeWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα Βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DeWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DeWALT δεν συιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα kit) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαιρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγωγή. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

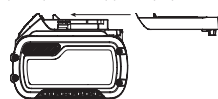
Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DeWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις: Χρήσης και Μεταφοράς.

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DeWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

Κατάσταση Μεταφοράς: Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με



αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατώραν μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σημασης χρήσης και μεταφοράς στην ετικετα

 Use: 108 Wh
 Transport: 3x36 Wh

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγωγίμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Li-Ion



DCBXXX

Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταριών

Το DCD200 λειτουργεί με πακέτο μπαταριών των 18 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Μηχάνημα μπαταρίας για απόφαξη αποχετεύσεων
 - 1 Εσωτερικό τύμπανο με συρματόσχοινο
 - 1 Φορτιστή
 - 1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 μοντέλα)
 - 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 μοντέλα)
 - 3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 μοντέλα)
 - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
 - *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.



Κατεύθυνση συρματόσχοινου

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας **15**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2017 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω
- 2 Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης της ταχύτητας
- 3 Κύρια λαβή
- 4 Διακόπτης για φως εργασίας
- 5 Πακέτο μπαταρίας
- 6 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 7 Ρυθμιζόμενο φως εργασίας
- 8 Σταθερό περιβλήμα
- 9 Κάλυμμα τυμπάνου
- 10 Μπροστινή λαβή
- 11 Συρματόσχοινο
- 12 Εσωτερικό τύμπανο
- 13 Άκρο σχήματος βολβού του συρματόσχοινου
- 14 Σύμβολο κατεύθυνσης συρματόσχοινου
- 15 Κωδικός ημερομηνίας

Προοριζόμενη Χρηση

Αυτό το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές απόφραξης αποχετεύσεων.

MHN το χρησιμοποιείτε υπό υπερβολικά υγρές συνθήκες ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Να **MH** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

MHN αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΝΔιακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. Α)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης **2**. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης. Η ταχύτητα του εργαλείου ρυθμίζεται σύμφωνα τη θέση της σκανδάλης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και θα πρέπει να αποφεύγεται.

Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω (Εικ. Α)

Ένα κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω **1** καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του συρματόσχοινου και ταυτόχρονα χρησιμεύει και ως κουμπί ασφάλισης.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα πίσω, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω στην αριστερή πλευρά του εργαλείου.

Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίσει το εργαλείο στην απενεργοποιημένη κατάσταση. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να περιμένετε να σταματήσει τελείως να κινείται το εργαλείο πριν αλλάξετε την κατεύθυνση του εργαλείου ή επιλέξετε λειτουργία του εργαλείου στην αντίθετη κατεύθυνση.

Μπροστινή λαβή/Ασφάλιση συρματόσχοινου (Εικ. Α)

Η μπροστινή λαβή **10** έχει μια θέση ασφάλισης και μια θέση απασφάλισης. Όταν σπρώξετε την μπροστινή λαβή προς τα εμπρός, αυτή θα απασφαλιστεί επιτρέποντας να τραβήξετε το συρματόσχοινο έξω από το τύμπανο ή να το σπρώξετε πάλι σε αυτό. Όταν τραβήξετε την μπροστινή λαβή προς τα πίσω, θα ασφαλίσει το συρματόσχοινο στη θέση του.

Ρυθμιζόμενο φως εργασίας LED (Εικ. Α, C)

Το ρυθμιζόμενο φως εργασίας LED **7** (Εικ. Α) βρίσκεται στη βάση του σταθερού περιβλήματος του τυμπάνου **8**. Ο διακόπτης για το φως εργασίας **4**, Εικ. C, βρίσκεται στη βάση της κύριας λαβής του εργαλείου **3**. Το φως εργασίας ενεργοποιείται όταν πιέσετε το διακόπτη σκανδάλης. Οι λειτουργίες χαμηλής έντασης, μεσαίας έντασης και προβολέα που διαθέτει το φως εργασίας μπορούν να επιλεγούν με μετακίνηση του διακόπτη **4**. Όσο παραμένει πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης, το φως εργασίας θα παραμένει αναμμένο σε όλους τους τρόπους λειτουργίας.

Σε ρυθμίσεις χαμηλής και μεσαίας έντασης, η φωτεινή ακτίνα θα παραμένει αναμμένη για έως 20 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης.

Λειτουργία προβολέα

Η ρύθμιση υψηλής έντασης είναι η λειτουργία προβολέα. Ο προβολέας θα λειτουργεί για 20 λεπτά μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Δύο λεπτά πριν σβήσει, ο προβολέας

θα αναβοσβήσει δύο φορές και μετά θα μειωθεί ο φωτισμός του. Για να μη σβήσει ο προβολέας, αγγίξτε ελαφρά το διακόπτη σκανδάλης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το φως εργασίας σε λειτουργία μεσαίας έντασης ή προβολέα, μην κοιτάζετε μέσα στο φως και μην τοποθετείτε το εργαλείο σε θέση που θα μπορούσε να κάνει κάποιο άτομο να κοιτάξει μέσα στο φως. Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σαν προβολέα, να βεβαιώνετε ότι είναι στερεωμένο πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μαζέψτε όλο το συρματόσχοινο μέσα στο τύμπανο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως προβολέα. Θα μπορούσε να προκύψει τραυματισμός ή υλική ζημιά.

Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας

Σε λειτουργία προβολέα και με τη μπαταρία να πλησιάζει την πλήρη εκφόρτισή της, το φως εργασίας θα αναβοσβήσει δύο φορές και μετά θα μειωθεί η έντασή του. Μετά από δύο λεπτά, η μπαταρία θα αποφορτιστεί πλήρως και θα τερματιστεί άμεσα η λειτουργία του εργαλείου. Τότε, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια φρέσκια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πάντα να έχετε μια εφεδρική μπαταρία ή δευτερεύοντα φωτισμό διαθέσιμο αν αυτό κρίνεται απαραίτητο από τις συνθήκες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών 5 είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετησετε Το Πακέτο Μπαταριων Στη Λαβη Του Εργαλειου

- Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών 5 με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. Β).
- Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης 6 της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
- Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

Πακέτα μπαταριων με δεικτη φορτιου (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 6 του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Αφαίρεση συρματόσχοινου από το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων και εγκατάσταση τυμπάνου συρματόσχοινου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά με πλευρικά προστατευτικά. Πάντα να φοράτε δερμάτινα γάντια, με γάντια λατέξ από μέσα. Το συρματόσχοινο βρίσκεται υπό μηχανική καταπόνηση και μπορεί να ξετυλιχτεί απροσδόκητα. Το εξάρτημα στο άκρο του συρματόσχοινου μπορεί να είναι αιχμηρό.

Αφαιρέτε το συρματόσχοινο για καθαρισμό μετά από κάθε χρήση.

Για να αφαιρέσετε το συρματόσχοινο:

- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από το εργαλείο.
- Τραβήξτε την μπροστινή λαβή 10 προς τα έξω μακριά από το εργαλείο στην απασφαλισμένη θέση.
- Με το εργαλείο να υποστηρίζεται κατακόρυφα, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες από το κάλυμμα 9 του τυμπάνου.


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το συρματόσχοινο βρίσκεται υπό μηχανική καταπόνηση και μπορεί να ξετυλιχτεί απροσδόκητα. Διατηρήστε την πίεση στο κάλυμμα του τυμπάνου ώστε να μην ξετυλιχτεί.


- Σηκώστε προσεκτικά το κάλυμμα του τυμπάνου, και πιάστε από κάτω σταθερά το συρματόσχοινο ενώ τραβάτε το κάλυμμα του τυμπάνου 9 και την μπροστινή λαβή 10 για να εκθέσετε το εσωτερικό τύμπανο 12.

5. Αφαιρέστε το συρματόσχοινο από το κάλυμμα του τυμπάνου και την μπροστινή λαβή και εισάγετέ το μέσα στο εσωτερικό τύμπανο. Τοποθετήστε το κάλυμμα του τυμπάνου παράμερα.
6. Αφαιρέστε προσεκτικά το εσωτερικό τύμπανο με το συρματόσχοινο από το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων.
7. Όταν καθαρίζετε το συρματόσχοινο, ξετυλιγέτε το προσεκτικά από το εσωτερικό τύμπανο. Βλ. Καθαρισμός στην ενότητα Συντήρηση.


Για να εγκαταστήσετε το συρματόσχοινο:

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας από το εργαλείο.
2. Τραβήξτε την μπροστινή λαβή **10** προς τα έξω μακριά από το εργαλείο στην απασφαλισμένη θέση.
3. Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες από το κάλυμμα τυμπάνου **9**.
4. Τυλίξτε τελείως το καθαρό και στεγνό συρματόσχοινο μέσα στο εσωτερικό τύμπανο **12** ακολουθώντας το σύμβολο κατεύθυνσης του συρματόσχοινο **14** (Εικ. Α).

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το τύλιγμα του συρματόσχοινο στη λανθασμένη κατεύθυνση θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα το εργαλείο να ασκήσει υπερβολική ροπή προκαλώντας τσάκισμα του συρματόσχοινο όταν μαγκώσει.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην εγκαταστήσετε ένα καινούργιο συρματόσχοινο περνώντας το μέσα από την μπροστινή λαβή του εργαλείου. Πάντα να αφαιρείτε το κάλυμμα του τυμπάνου για να μπορείτε να βεβαιώνετε ότι το συρματόσχοινο τυλιγεται στη σωστή κατεύθυνση.

5. Τοποθετήστε το εσωτερικό τύμπανο με το συρματόσχοινο πάλι μέσα από εργαλείο.
6. Τραβήξτε προσεκτικά το άκρο σχήματος βολβού του συρματόσχοινο έξω από το εσωτερικό τύμπανο και περάστε το μέσα από την μπροστινή λαβή.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το συρματόσχοινο βρίσκεται υπό μηχανική καταπόνηση και μπορεί να ξετυλιχτεί απροσδόκητα. Διατηρήστε την πίεση στο συρματόσχοινο ώστε να μην ξετυλιχτεί.


7. Τοποθετήστε το κάλυμμα τυμπάνου και την μπροστινή λαβή πάνω από το εσωτερικό τύμπανο και επανεγκαταστήστε τις τέσσερις βίδες. Σφίξτε καλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η μονάδα δεν είναι ζυγοσταθμισμένη και/ή παρατηρούνται δονήσεις χωρίς λόγο, τότε ίσως δεν έχει τυλιχτεί σωστά το συρματόσχοινο.


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

 **ΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να φοράτε προστασία ματιών και άλλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως είναι κατάλληλος για την εκάστοτε εργασία.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να φοράτε δερμάτινα γάντια εργασίας, με γάντια λατέξ από μέσα.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν υπάρχουν περισσότερα από 15 cm συρματόσχοινο έξω από το σωλήνα ή το τύμπανο.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το συρματόσχοινο μπορεί να τινάζεται ανεξέλεγκτα ή να μπερδευτεί.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην κρατάτε το συρματόσχοινο ενώ περιστρέφεται.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η διαμόρφωση στο άκρο του συρματόσχοινο μπορεί να είναι αιχμηρή.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. D)


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.


Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην μπροστινή λαβή **10**, με το άλλο χέρι στην κύρια λαβή **3**.


Απόφραξη μιας αποχετεύσης

1. Τοποθετήστε το κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/πίσω **1** στη μεσαία θέση.
2. Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας μέσα στη λαβή.
3. Μετακινήστε το κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/πίσω **1** στην μπροστινή θέση.
4. Τραβήξτε την μπροστινή λαβή **10** προς τα έξω στην απασφαλισμένη θέση.
5. Τραβήξτε τουλάχιστον 46 cm (18») του συρματόσχοινο από το εργαλείο. Εισάγετε τουλάχιστον 30 cm (12») συρματόσχοινο μέσα στην αποχετεύση, αφήνοντας εκτεθειμένο όχι περισσότερο από 15 cm (6») συρματόσχοινο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν είναι εκτεθειμένο περισσότερο από 15 cm (6») συρματόσχοινο. Το μεγαλύτερο μήκος μπορεί να προκαλέσει συστροφή, τσάκισμα, θραύση ή ανεξέλεγκτο τίναγμα του συρματόσχοινο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να φοράτε δερμάτινα γάντια προστασίας με γάντια λατέξ από μέσα όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν το συρματόσχοινο μπλοκάρει είτε λόγω της απόφραξης είτε λόγω του σωλήνα και δεν μπορεί να περιστραφεί, ανατρέξτε στην ενότητα Για να ξεμπλοκάρετε το μηχάνημα απόφραξης αποχετεύσεων.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν το συρματόσχοινο σταματήσει να περιστρέφεται λόγω απόφραξης στο σωλήνα, ελευθερώστε αμέσως το διακόπτη σκανδάλης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε την κίνηση πίσω μόνο για να ελευθερώσετε το συρματόσχοινο από ένα εμπόδιο.

6. Συνεχίστε να προωθείτε το συρματόσχοινο στο σωλήνα με το χέρι έως ότου αυτό γίνει δύσκολο.
7. Καθώς η προώθηση του συρματόσχοινου γίνεται πιο δύσκολη, μετακινήστε την μπροστινή λαβή προς τα πίσω για να ασφαλίσετε το συρματόσχοινο, με μόνο 15 cm (6») συρματόσχοινο εκτεθειμένα. Με τα χέρια μακριά από το συρματόσχοινο, πατήστε τη σκανδάλη για να αρχίσει να περιστρέφεται το συρματόσχοινο, και μετακινήστε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων προς την άνοιγμα της αποχέτευσης για να σπρώξετε το συρματόσχοινο προς τα κάτω μέσα στην αποχέτευση.
8. Ελευθερώστε τη σκανδάλη, μετακινήστε την μπροστινή λαβή προς τα εμπρός για να απασφαλίσετε το συρματόσχοινο, πιέστε το συρματόσχοινο με το χέρι που έχει το γάντι για να το εμποδίσετε να πέσει έξω από την αποχέτευση και τραβήξτε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων προς τα πίσω ώστε να μην είναι εκτεθειμένο μήκος συρματόσχοινο μεγαλύτερο από 15 cm (6«).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συρματόσχοινο δεν είναι συνδεδεμένο στο εσωτερικό τύμπανο. Να είστε προσεκτικοί όταν εζάγετε τα τελευταία 1,5 m έως 2,13 m (5 έως 7 πόδια) του συρματόσχοινο, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα βγει τελείως από το μηχανήμα.

9. Επαναλάβετε τα βήματα 6–8 για να συνεχίσετε την προώθηση του συρματόσχοινο.

Για να ξεμπλοκάρετε το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το συρματόσχοινο έχει σταματήσει τελείως πριν το θέσετε στην κίνηση προς τα πίσω.

1. Θέστε την μπροστινή λαβή στην απασφαλισμένη θέση και το διακόπτη κίνησης εμπρός/πίσω στη θέση κίνησης πίσω.
2. Αποσύρετε το εργαλείο μερικές ίντσες ενώ λειτουργεί με κίνηση πίσω, για να ελευθερώσετε το συρματόσχοινο.
3. Σταματήστε το εργαλείο.
4. Αφού το εργαλείο έχει σταματήσει τελείως, θέστε το πάλι στην θέση κίνησης εμπρός.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία του εργαλείου με κίνηση προς τα πίσω για μεγάλα διαστήματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο συρματόσχοινο και στα αξεσουάρ. Χρησιμοποιείτε την κίνηση πίσω μόνο για να ελευθερώσετε το συρματόσχοινο από ένα εμπόδιο.

Αφαίρεση του συρματόσχοινο από την αποχέτευση

1. Θέστε την μπροστινή λαβή στην απασφαλισμένη θέση.
2. Θέστε το διακόπτη ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω στη θέση κίνησης εμπρός.
3. Πατήστε ελαφρά τη σκανδάλη και τραβήξτε το εργαλείο προς τα πίσω για να αφαιρέσετε από την αποχέτευση 15 cm (6») συρματόσχοινο.

4. Ελευθερώστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε το κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/πίσω στη μεσοία θέση.
5. Σκουπίστε το εκτεθειμένο συρματόσχοινο με ένα πανί και τροφοδοτήστε το πάλι μέσα στο εργαλείο.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 1–5 έως ότου το συρματόσχοινο είναι κοντά στο άνοιγμα της αποχέτευσης. Κατόπιν τροφοδοτήστε το υπολειπόμενο συρματόσχοινο πάλι μέσα στο τύμπανο με το χέρι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην ανασύρετε το κοπτικό από το άνοιγμα της αποχέτευσης ενώ περιστρέφεται το συρματόσχοινο. Το συρματόσχοινο θα μπορούσε να τινάζεται και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν φυλάξετε το εργαλείο, πλύνετε το συρματόσχοινο και το τύμπανο (βλ. Καθαρισμός). Συμβουλή: Είναι χρήσιμο να έχετε μια ροή νερού που θα τρέχει μέσα από τον αγωγό για να παρασύρει τα υπολείμματα των υλικών τόσο όταν είναι σε λειτουργία το εργαλείο όσο και μετά. Αποφύγετε να βρέξετε το μοτέρ, τη λαβή και την μπαταρία.

7. Όταν το συρματόσχοινο πλησιάσει στο άνοιγμα της αποχέτευσης, πάρτε το δάχτυλό σας από το διακόπτη σκανδάλης για να σταματήσετε την περιστροφή του συρματόσχοινο.

Πίνακας εφαρμογών συρματόσχοινο

Μέγεθος συρματόσχοινο	Μέγεθος σωλήνα	Τυπικές εφαρμογές
6 mm (1/4")	19 mm to 38 mm (3/4" to 1-1/2")	Νηπτήρες και αποχετεύσεις μπιναέρας
8 mm (5/16")	32 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")	Νεροχύτες, κάδοι πλυσίματος, μικρές αποχετεύσεις
10 mm (3/8")	50 mm to 76 mm (2" to 3")	Αποχετεύσεις δαπέδου, τουαλέτες

Το συρματόσχοινο διαμέτρου 6 mm (1/4») και 8 mm (5/16») με ένα άκρο σχήματος βολβού μπορεί περιστρεφόμενο να περάσει από τις περισσότερες μπάρες σχάρας και να λειτουργήσει καλά σε αγωγούς που έχουν φράξει από μαλακά υλικά όπως τρίχες, σαπούνι, λίπη κλπ.

Μέγιστη χωρητικότητα: 10,6 m (35 ft.) συρματόσχοινο 10 mm (3/8«).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε την μπαταρία πριν τον καθαρισμό του εργαλείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα.

Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο μοτέρ και στη λαβή του εργαλείου. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Ξεπλύνετε, στεγνώστε και λαδώστε ελαφρά το συρματόσχοινο μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε ζημιές από ιζήματα και από χημικά καθαρισμού αποχετεύσεων. Αφαιρείτε το συρματόσχοινο και το εσωτερικό τύμπανο πριν ξεπλύνετε. Βλ. Αφαίρεση συρματόσχοινο από το μηχανήμα απόφραξης αποχετεύσεων και εγκατάσταση τύμπανου συρματόσχοινο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συρματόσχοινο μπορεί να συστραφεί, να τσακίσει ή να σπάσει αν υποστεί υπερβολική μηχανική καταπόνηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε δερμάτινα γάντια με γάντια λατέξ από μέσα.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή τα αξεσουάρ που δεν προσφέρονται ή δεν συνιστώνται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιου είδους αξεσουάρ θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Αξεσουάρ DEWALT διαθέσιμα για αγορά

DCD2000	Εσωτερικό τύμπανο
DCD2005	7,6 m συρματόσχοινο 8 mm με κεφαλή σχήματος βολβού

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισωμούνται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infofwg@sbidnc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβόμονος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Πλωράδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος, Τόπος (2 Χάν Αβάρ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbidnc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbidnc.com
France	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbidnc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofaog.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbidnc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbidnc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbidnc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbidnc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbidnc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbidnc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanılmı 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbidnc.com
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbidnc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbidnc.com